



## Rolex centenaire

Après la fusion entre Bienne et Genève en mars dernier, Rolex va fêter en 2005 les 100 ans de sa création par Hans Wilsdorf. **page 3**

HORLOGERIE



## Fumée mortelle

Un tragique incendie, qui a mobilisé plus de soixante sapeurs-pompiers, a fait une victime hier matin dans un immeuble de Boudry. **page 10**

INCENDIE À BOUDRY



## Le roi, c'est Pessoa

Le Brésilien Rodrigo Pessoa a remporté pour la quatrième fois le Grand Prix du CSI-W de Genève. Victoire allemande en finale du Top Ten. **page 24**

HIPPISME À GENÈVE

# Le Doubs à pied sec

**LES BRENETS** Notamment grâce à la générosité d'un industriel franco-brenassier, une passerelle a été posée sur le Doubs. Un symbole bien réel de l'abatement de la frontière



En raison du brouillard qui coiffait la plaine, la pose de la passerelle a failli ne pas avoir lieu samedi. L'hélicoptère ne parvenait pas à trouver une ouverture pour rejoindre les hauts de la rive française du Doubs.

Laquelle était, elle, sous le ciel bleu et magnifiquement baignée d'un soleil éclatant. Finalement, tout s'est arrangé. **page 5**

PHOTO LEUENBERGER

CFF

## Le grand test aujourd'hui

Le plus grand chambardement horaire de l'histoire des CFF a eu lieu hier dès 3h, sans perturbation notable. Deux trains ICN ont eu des problèmes et les correspondances à Lausanne n'ont pas été assurées. Le grand test est attendu aujourd'hui et demain. Faute de composition de réserve, les deux ICN inclinables – victimes d'un problème de pendulation – ont dû circuler à vitesse réduite, a dit à Zurich le chef du projet de Rail 2000, Paul Moser. Les bonnes conditions météorologiques et les clients, bien informés, ont aussi contribué à ce succès. **page 18**

page 18

## À LA UNE

CHANTIER DE LA H2O

## Mesures spectaculaires

page 7

CHRISTOPHE ERARD

## Le prince de la musique ethno

page 15

## SOMMAIRE

Feuilleton	13
Cinés-loisirs	14
Culture & Société	15-16
Sports	21-28
Télévision	29
Adresses pratiques	30
Carnet	31
Météo	32

LES SAVAGNIÈRES

## Téleskis mariés

Après la fusion des téléskis des Savagnières et des Bugnenets, adoptée vendredi soir, le Conseil général du Pâquier décidera demain du transfert des servitudes conclues avec l'entreprise neuchâteloise de remontées mécaniques à la nouvelle société, basée à Saint-Imier. **page 11**

page 11

## Le HCC prend ses distances

**HOCKEY SUR GLACE** Important succès chaux-de-fonnier face à Viège



Michael Neininger se fait bousculer, mais le HCC est parvenu à se tirer d'affaire face à Viège. Ce succès lui permet de prendre ses distances avec la barre. **page 27**

page 27

OPINION Par Eugenio D'Alessio

## Un pouvoir ukrainien à l'agonie

Le verdict est tombé samedi à Vienne tel un coup de tonnerre: Viktor Iouchtchenko a été victime d'un empoisonnement à la dioxine. Comme on le subodorait, les services secrets ukrainiens ont selon toute vraisemblance tenté d'assassiner en septembre dernier le chef de file de l'opposition réformiste. Lequel, faut-il le rappeler, avait déjà échappé début août à un curieux accident de voiture. Les conclusions des médecins autrichiens ne surprennent guère, tant la nomenklatura postcommuniste ukrainienne a érigé, depuis l'indépendance du pays en 1991, le terrorisme mafieux en méthode de gouvernement. Et ils sont nombreux ceux qui n'ont pas eu la chance de

Viktor Iouchtchenko: l'ancien gouverneur de la Banque centrale d'Ukraine, Vadim Hetman, assassiné en avril 1998, ou le journaliste Gueorgui Gongadze, retrouvé décapité en novembre 2000, ont payé de leur vie leur insoumission aux héritiers du communisme soviétique. Dire que le régime en place à Kiev est une caricature de démocratie relève donc du doux euphémisme. Mais les révélations officielles sur la tentative d'empoisonnement de Viktor Iouchtchenko marquent – c'est une certitude – l'arrêt de mort de cette camarilla postcommuniste. Car on voit mal comment les vieux apparatchiks réunis autour du premier ministre sortant Viktor Ianoukovitch

vont pouvoir renverser la vapeur lors du scrutin du 26 décembre. Le soutien de la Russie poutinienne n'y fera rien, le pouvoir va, d'une manière ou d'une autre, devoir prendre la porte de sortie. Définitivement discrédités par cette affaire d'empoisonnement, acculés par la pression de la rue, isolés sur le plan international, les caciques de Kiev s'apprentent à rejoindre les poubelles de l'histoire. La Russie, elle, devrait perdre un de ses plus fidèles alliés, seule la Biélorussie partageant encore avec Moscou la voie du soviétisme revisité. Vladimir Poutine ne peut désormais plus compter que sur un éclatement de l'Ukraine pour sauvegarder sa sphère d'influence dans la région. /EDA



TRAVAIL SOCIAL

Vingt diplômés

La valse des diplômes se poursuit, avec ceux décernés à l'école d'études sociales et pédagogiques, à Lausanne. Lors de la cérémonie qui s'est déroulée la semaine dernière dans les locaux de l'école, plusieurs Neuchâtelois ont reçu leurs sésames. **Educatrices de la petite enfance:** Laurence Cattin, Neuchâtel; Aline Musard, Neuchâtel; Joëlle Rappaz, Neuchâtel; Piera Rubbi, Cortaillod. **Educateurs spécialisés:** Sylvie Drittenbass, La Chaux-de-Fonds; Julie Müller, Neuchâtel; Angelina Pascale, Peseux. **Assistants sociaux:** Manon Jeanmairet, La Chaux-du-Milieu; Jean Phildius, La Chaux-de-Fonds; Danielle Wieland, Le Locle. **Maîtres socio-professionnels:** Pascal Porret, Boudevilliers. **Animateurs socio-culturels:** Yann Gautschi, La Chaux-de-Fonds. **Formation continue pour praticiens-formateurs:** Pascal Baume, Les Geneveys-sur-Coffrane; Mireille Berger, Auvèner; Sandrine Oppliger Zaugg, Neuchâtel; Ivan Rougemont, La Chaux-de-Fonds; Marianne Schubert, Neuchâtel; Claire Wermeille, La Chaux-de-Fonds. **Certificat en approche systémique:** Valérie Meigniez, Cortaillod; Valérie Steudler, Cortaillod. /comm-red

Elle cède les commandes

JEUNE CHAMBRE ÉCONOMIQUE A l'issue de son année de présidence suisse, la Neuchâteloise Anne-Geneviève Bütikofer dresse un bilan positif. Et ambitionne un avenir international

Par Florence Hügi

«Ça a été une année remplie de succès, avec des objectifs largement atteints et une reconnaissance plus large de notre mouvement», se félicite la juriste neuchâteloise Anne-Geneviève Bütikofer, présidente nationale pour 2004 de la Jeune Chambre économique suisse (JCS). Elle a remis son mandat, ce week-end, à l'Appenzellois Marco Sessa, tout en dressant un bilan très positif de son année présidentielle. Outre l'amélioration de la communication interne et externe en vue d'assurer l'avenir à long terme de la JCS, la Neuchâteloise énumère toute une série de partenariats mis sur pieds sous son «règne», ainsi que l'organisation, en juin à Lausanne, de la Conférence européenne. «Notre but est aussi de faire reconnaître la JCS comme partenaire capital en tant que plus grande association de jeunes entrepreneurs suisses», résume-t-elle avec un enthousiasme com-



L'Appenzellois Marco Sessa reprend les rênes de la Jeune Chambre économique suisse après une année d'une dynamique présidence neuchâteloise avec Anne-Geneviève Bütikofer.

PHOTO MARCHON

municatif, se défendant d'appartenir à un repaire de jeunes loups aux dents longues. «Certes, nous sommes présents dans l'économie, mais notre mouvement recouvre beaucoup plus de do-

maines. Quelque soit la formation ou les diplômes obtenus, chacun est le bienvenu. Le plus important est d'avoir envie de s'investir et de se développer personnellement autour de projets divers». Placée sous le

sceau du «Networking», l'année 2004 a par exemple permis de développer un partenariat avec le portail internet «carrier woman», mis au point par Diane Reinhard, professeure à

la Haute Ecole de gestion neuchâteloise (HEG-NE).

Un lien établi grâce à cette présidence neuchâteloise? «Il est vrai que chaque président essaie de promouvoir sa région», sourit Anne-Geneviève Bütikofer. Mais ce projet est d'autant plus intéressant qu'il a pris une envergure nationale. Et de citer le «Swiss Entrepreneurship Award», en collaboration avec le Secrétariat à l'économie (Seco) et l'Institut de l'entreprise de l'Université de Neuchâtel, qui pourrait voir le jour en 2005 «mais resterait hébergé par le canton de Neuchâtel».

Reste que si elle a passé la main, Anne-Geneviève Bütikofer continuera d'occuper dans le comité national de la JCS, et poursuit d'autres ambitions: «Je me considère comme candidate à la vice-présidence de la Chambre économique internationale», annonce-t-elle. Une fonction qui ne fait pas peur à cette polyglotte: outre la pratique de six langues européennes, elle s'essaie au japonais: «Mais je suis n'en suis qu'aux balbutiements», assure-t-elle, sincèrement modeste. /FLH

Un coup de pouce financier à la jeunesse

CULTURE La fondation du 125e de la Neuchâteloise Assurances a remis jeudi des chèques à huit bénéficiaires de la scène culturelle du canton. En dix ans, c'est près d'un demi-million de francs qui a été distribué



Patrick Lehmann reçoit le don destiné au Conservatoire des Montagnes pour une création originale. PHOTO MARCHON

C'est dans le joli cadre du théâtre de la Poudrière, à Neuchâtel, que la Fondation du 125e anniversaire de la Neuchâteloise Assurances a remis jeudi à huit bénéficiaires autant de chèques de soutien, pour un montant total de près de 20.000 francs. «La culture et la jeunesse ont dominé nos choix, a indiqué Janine Perret Sgualdo, vice-présidente du conseil de fondation, c'est ainsi que cinq des huit projets soutenus sont destinés aux jeunes.»

La fondation a été créée en 1994 à l'occasion des 125 ans de la Neuchâteloise, reprise en

1997 par la Winterthur Assurances. En dix ans, c'est environ un demi-million de francs qui a été distribué à près de 80 acteurs culturels neuchâtelois», a calculé François Habersaat, président de la fondation.

Mais les soubresauts des marchés boursiers ont pesé sur les intérêts du capital ces dernières années, réduisant par la force des choses les montants mis à disposition des milieux culturels. «Les taux d'intérêts ne nous permettent plus d'agir avec autant de largesse qu'il y a cinq ans ou plus», constate l'ancien président de la Fédération horlogère suisse, heureux de pou-

voir malgré tout «distribuer quelques sous».

A qui? A l'association des Ecolades, tout d'abord, un festival qui a connu un succès énorme cet été dans les Montagnes neuchâteloises. Aux Chouchoubertiades, aussi, ainsi qu'au Collège musical, pour leurs manifestations mises sur pied en 2004.

Musique et théâtre

Et puis au Conservatoire de La Chaux-de-Fonds et du Locle, pour la création d'un spectacle intitulé «La ménagerie de Tristan» et «Le petit tailleur», un projet innovateur qui verra

la participation d'un metteur en scène de Genève et d'un comédien français.

Chèque remis aussi à La Sestina, ensemble de jeunes spécialisé dans la polyphonie de la Renaissance, qui sera d'ailleurs en concert les 17, 18 et 20 décembre prochains à Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds.

Ont enfin bénéficié des largesses de la fondation: le théâtre Tumulte, la commission de rénovation du temple de La Brévine et, évidemment, puisque c'est dans ses murs qu'avait lieu la cérémonie, le théâtre de la Poudrière, pour sa création «La Malinche». /FRK

PUBLICITÉ

C'est décidé...

Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement :

- annuel Fr. 315.- 1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.
semestriel Fr. 168.-
trimestriel Fr. 89.-
Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Form fields for: Nom et prénom, Rue et no, NP/Localité, Numéro de téléphone, Date, Signature

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL, service clientèle, rue Neuve 14, case postale, 2302 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse www.limpartial.ch-rubrique abonnés ou clientele@limpartial.ch.



Regard sur les générations futures



# Cent bougies pour Rolex

**HISTOIRE** Après la fusion entre Bienne et Genève en mars dernier, l'année 2005 sera sans doute à marquer d'une pierre blanche pour la société horlogère la plus connue du monde, qui a été fondée par un Bavarois

Par  
**Daniel Droz**

« Ils ne font pas des montres, ils font des Rolex », a l'habitude de glisser un « insider » de la branche horlogère. Si la concurrence se fait de plus en plus vive, la marque fait toujours rêver le grand public. Dans n'importe quelle partie du globe, elle est souvent la première citée. En terme de notoriété, elle fait partie des 100 premières marques mondiales. Elle est la première aussi au classement des contrefaçons. Malheureusement.

Cette année 2004 aura été celle d'un tournant pour Rolex. Annoncée en mars, la fusion de Rolex SA de Genève avec Rolex Bienne constitue un événement de taille bien que l'opération ait « pour but de réunir juridiquement deux sociétés aux destinées indissociables ».

## Bienne fournit les mouvements à Genève

L'année 2005 sera aussi à marquer d'une pierre blanche. En effet, la branche genevoise a été fondée par le Bavarois Hans Wilsdorf en 1905 à Londres. La marque de fabrication Rolex prendra le dessus sur les autres en 1908 et s'installera sur les bords du Léman en 1920.

Du côté de Bienne, l'histoire a commencé en 1878. A cette date, Jean Aegler crée sa société horlogère. Dès 1901, il collabore avec Hans Wilsdorf.

En 1914, les sociétés prennent respectivement les nom Aegler SA, Rolex Watch Company à Bienne et Wilsdorf & Davis, Rolex Watch Company à Londres. La première fournit



La marque Rolex est aussi installée au Locle. La société y emploie une centaine de personnes et illumine les arbres à la période des fêtes de fin d'année.

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

les mouvements aux modèles commercialisés par la seconde. Entre Genève et Bienne, une filiale a aussi été installée au Locle. Des ateliers y travaillent sur les mouvements, d'autres à l'habillage.

En un siècle, à Genève, les employés n'ont eu que trois patrons. Hans Wilsdorf décédé, c'est le Chaux-de-Fonnier André Heiniger qui lui a succédé. Depuis 1992, c'est son fils Patrick qui dirige l'entreprise.

A Bienne, après Jean Aegler, c'est la famille Borer qui va conduire les destinées de la so-

ciété, puis Friedrich Sauerländer en sera le dernier patron à partir de janvier 2001.

Aujourd'hui, « Rolex » peut s'enorgueillir d'être, avec Swatch Group, la seule véritable manufacture horlogère, puisqu'elle produit aussi une partie de ses spiraux. Par ailleurs, à la suite de différentes acquisitions, Rolex possède ses propres fabricants de boîtes, de cadrans et de bracelets.

La production de Rolex est estimée à plus de 700.000 montres et son chiffre d'affaires se situerait entre 2,5 et 3 milliards de francs. La marque

emploie près de 5000 personnes sur ses sites administratifs et de production. A Genève, elle est en passe de regrouper sur trois sites ses activités actuellement éparpillées sur une vingtaine de lieux.

En terme de modèles, Rolex s'est taillé une réputation mondiale avec l'« Oyster ». Il s'agit de la première montre étanche à l'eau et à la poussière. En 1927, en traversant la Manche à la nage, avec une « Oyster » au poignet Mercedes Gleitze y a donné ses premières lettres de noblesse.

Pour sa part, la « Submari-

ner », notamment reconnaissable au bras de Sean Connery dans le film « James Bond contre Dr No », est née en 1953. Quant à la « Daytona », son nom reste intimement lié à celui de Paul Newman. Passionné d'automobile, l'acteur américain a eu l'honneur de voir son nom accolé à un modèle né au milieu des années 1970.

L'année 2005 nous réservera peut-être une surprise en matière de produits. Histoire pour Rolex de fêter son centenaire de la manière la plus prestigieuse qu'il soit. /DAD

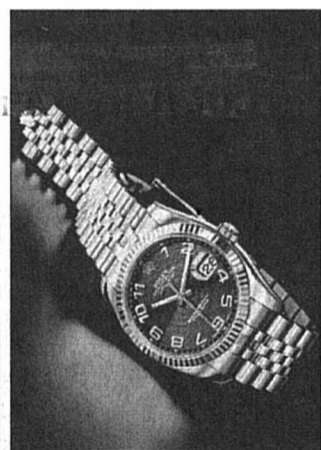
## Perpétuelle «Oyster»

Le modèle fait partie du panthéon horloger. La ligne « Oyster » a fait la réputation de Rolex. Aujourd'hui, la marque présente une déclinaison qui incarne « le vent du renouveau », l'« Oyster Perpetual Datejust Rolesor ».

Le boîtier a été redessiné « afin de donner à la montre plus de rondeur », explique-t-on chez Rolex. Le bracelet bicolore aussi a été reconçu.

Le modèle est doté d'un mouvement mécanique qui puise son énergie dans le Rotor Perpetual. « Inventé par Rolex, ce mécanisme de remontage automatique assure à la montre une marche ininterrompue. »

Quant à l'appellation Datejust, elle tire son nom de l'affichage de la date dans un guichet sur le cadran. Affichage renforcé par l'adjonction d'un verre grossissant sur la glace, le Cyclope, qui « vient parfaire le confort de lecture ». /dad



«Oyster Perpetual Datejust Rolesor».

PHOTO SP

BREGUET

## Hommage à la marine



Dès 1815, Abraham-Louis Breguet a créé des montres pour la Marine royale française. La marque Breguet lance aujourd'hui le modèle « Marine 5817 » en hommage au génial horloger. Doté d'un boîtier en acier et d'un bracelet caoutchouc ou en acier, cette montre se veut élégante, sportive esthétique et robuste.

PHOTO SP

# Franco Sbarro est entré au MIH

**LA CHAUX-DE-FONDS** Un modèle né de l'imagination du designer automobile et d'un opticien valaisan a été remis à Ludwig Oechslin



Franco Sbarro, son épouse et Eric Varone (à droite) ont remis leur montre à Ludwig Oechslin.

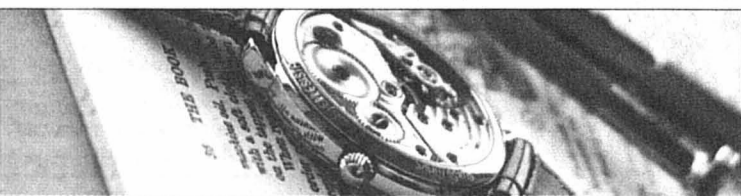
PHOTO SP

« C'est la première fois que notre musée accueille une réalisation originale de ce genre », a remarqué le conservateur Ludwig Oechslin. Une centaine d'invités ont partagé, dernièrement, un moment particulier au Musée international d'horlogerie: l'entrée au musée d'un modèle signé par un des génies de la création automobile, Franco Sbarro, et d'un opticien, Eric Varone. Cet objet d'art horloger est la seule montre au monde ayant le vide pour cadran.

A partir de l'idée du magicien automobile, l'opticien valaisan s'est servi de la collaboration des meilleurs maîtres-horlogers suisses, coordonné par les techniciens Willy Meier et Manuel Spöde. Le styling révolutionnaire a été signé par l'un des plus prestigieux crayons de l'horlogerie contemporaine, Jorg Hysek.

Loin des contraintes purement économiques, mais basé sur la passion, ce concept de montre cerclant le temps n'a été fabriqué qu'à 999 pièces numérotées. /sp-réd

## PUBLICITÉ



Horlogerie et Branches Annexes.  
Microtechnique. Technique. Administration. Encadrement.

Vedior (Suisse) SA  
Avenue Léopold-Robert 47/49  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone 032 910 60 00  
www.vedior.ch

**Vedior**  
The job company

PATEK PHILIPPE

## Exclusive et féminine



Patek Philippe enrichit sa gamme « Aquanaut » en lançant sa première montre sportive en acier sertie de diamants. Une création de grand caractère baptisée « Aquanaut Luce », en hommage au scintillement des pierres.

PHOTO SP



028-465197/010

Avant fermeture définitive

# Liquidation totale

*C'est le dernier moment pour se meubler à bon compte*

## RABAIS

# 30%

# à 75%

**CHOIX encore grand. Profitez-en!**

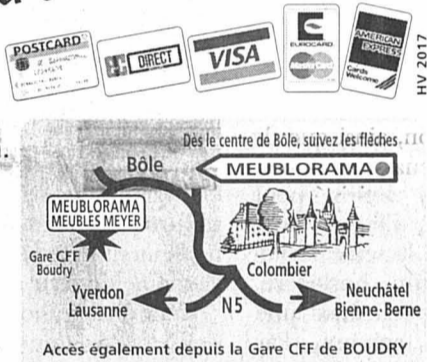
*Une telle opportunité ne se représentera plus.  
Un beau cadeau pour presque rien.  
Des prix comme on n'en a encore jamais vus.*

**OUVERT:**

de 9h à 12h et 13h30 à 18h30.  
Samedi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h.  
Lundi matin fermé.

**GRAND P GRATUIT**  
60 places à disposition

Sur demande, livraison à domicile



**MEUBLES MEYER**

# meublorama

**BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)**

**Aquadynamic, nouveauté 2005**

**En décembre au Physic Club...**

Nous vous offrons la gratuité des droits d'inscription.

Dès lors, vous gagnez CHF 100.- sur votre abonnement et profitez d'autant mieux de vos séances d'Aquadynamic...

**Gagnez CHF 100.-**

**Physic club**  
W·E·L·N·E·S·S

La Chaux-de-Fonds | Cernier | Le Locle | Delémont | www.physic-club.ch

## Le mot mystère

**Définition: environne une ville, un mot de 8 lettres**

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

**Solution en page 6**

O	E	R	G	N	I	P	C	M	E	U	L	O	N	R
H	L	U	E	E	L	A	P	O	R	E	L	A	C	E
E	E	E	C	R	R	E	I	D	R	E	V	C	L	N
E	R	E	M	A	O	N	E	E	R	U	T	I	O	V
I	L	I	T	O	R	D	C	R	T	N	B	M	A	O
M	A	I	A	E	P	I	E	E	A	O	Y	R	Y	I
I	U	S	T	R	R	V	D	R	M	G	I	E	A	X
H	A	T	I	A	B	E	D	E	A	A	A	H	C	R
C	E	N	N	V	L	A	Y	U	T	R	A	C	N	E
R	C	I	A	U	O	Q	U	H	T	O	O	E	T	
E	I	N	G	Q	U	A	V	O	C	S	D	L	L	S
E	P	U	E	U	R	Q	M	H	I	E	A	C	A	M
R	E	L	L	E	A	B	E	N	R	C	D	P	V	A
R	E	E	L	U	E	N	U	D	P	A	I	R	E	H
A	N	N	E	X	E	S	E	R	F	M	I	M	E	R

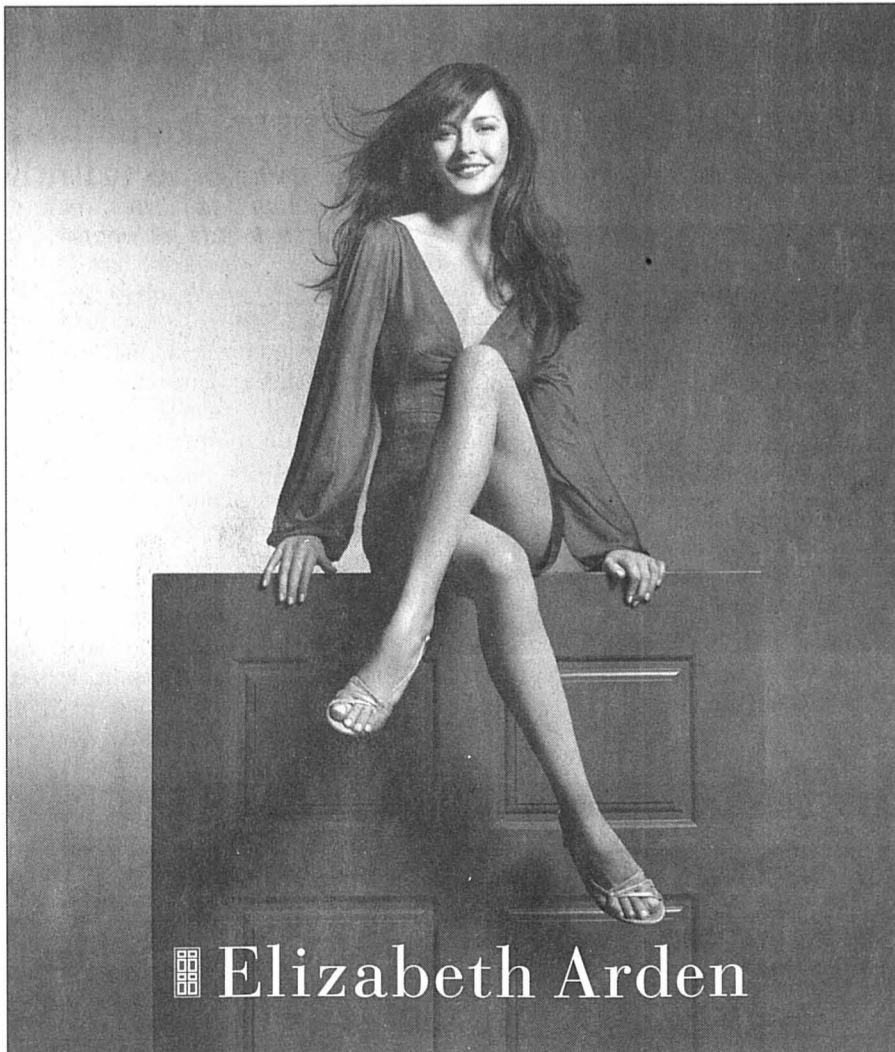
- |  |                 |   |  |  |   |                                    |   |                              |   |                        |                                       |                             |
|--|-----------------|---|--|--|---|------------------------------------|---|------------------------------|---|------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|
| <b>A</b> Agace<br>Amère<br>Annexe<br>Aquagym<br>Aqueux | <b>B</b> Braire | <b>C</b> Carat<br>Cèdre<br>Chêne<br>Chimie<br>Clocher<br>Cosinus<br>Créer<br>Ecaler<br>Ecuyère<br>Edredon | <b>E</b> Elaguer<br>Encart<br>Endive<br>Epicéa<br>Estragon<br>Eucaride | <b>H</b> Hamster<br><b>I</b> Iguane<br>Inule | <b>M</b> Mauvis<br>Meulon<br>Mimer<br>Mobile<br>Modérer | <b>N</b> Nigelle<br><b>O</b> Opale | <b>P</b> Paire<br>Pièce<br>Pingre<br>Pomelo<br>Prince | <b>Q</b> Quadrant<br>Quantum | <b>R</b> Redorer<br>Renvoi<br>Repas<br>Rhombe | <b>S</b> Secam<br>Serf | <b>V</b> Valençay<br>Varia<br>Verdier | Voiture<br>Voix<br>Volatile |
|--|-----------------|---|--|--|---|------------------------------------|---|------------------------------|---|------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|

Cliquez sur :

# naissances

Informez-vous si il est arrivé.  
Les nouveau-nés des 15 derniers jours.

**L'Impartial**  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)



**Elizabeth Arden**

**Grande Promotion**  
**Elizabeth Arden**  
du 13 au 15 décembre 2004  
à la Parfumerie Dumont  
à La Chaux-de-Fonds

**Elizabeth Arden Provocative Woman**  
Le nouveau parfum. Les hommes vont fondre.

**Ceramide Plump Perfect**  
Crème Hydratante Lèvres IPS 30  
Tous les bienfaits d'un soin repulpant pour les lèvres, associé à un effet "booster" d'hydratation et à un indice de protection solaire 30.

**Ceramide Moisture Network Crème de Nuit**  
Ce soin hydratant "anti-âge" procure durant la nuit une hydratation ciblée et continue combinée à l'action puissante des céramides qui aident à restaurer et renforcer la barrière protectrice naturelle de la peau.

Notre visagiste Elizabeth Arden est à votre disposition du 13 au 15 décembre 2004 pour vous donner des conseils personnalisés.

**INSTITUT DE BEAUTÉ - BOUTIQUE**  
Av. Léopold-Robert 53a - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 73 37

**PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE**



# Trait d'union bien réel

**LE SAUT-DU-DOUBS** L'armature de la nouvelle passerelle piétonne franco-suisse a été installée. En raison du brouillard obstruant la plaine, l'opération hélicoptérée a failli ne pas avoir lieu. Finalement, c'est tout bon!

Par **Jean-Claude Perrin**

Le brouillard a bien failli faire capoter la mise en place, samedi, des principaux éléments de la future passerelle franco-suisse du Saut-du-Doubs. Oui, le brouillard... En effet, même si les rives du Doubs étaient baignées de so-

leil et le ciel d'un bleu parfait, l'hélicoptère français utilisé pour l'acheminement de la structure de cet ouvrage devait décoller d'un aéroport situé dans les environs Albertville.

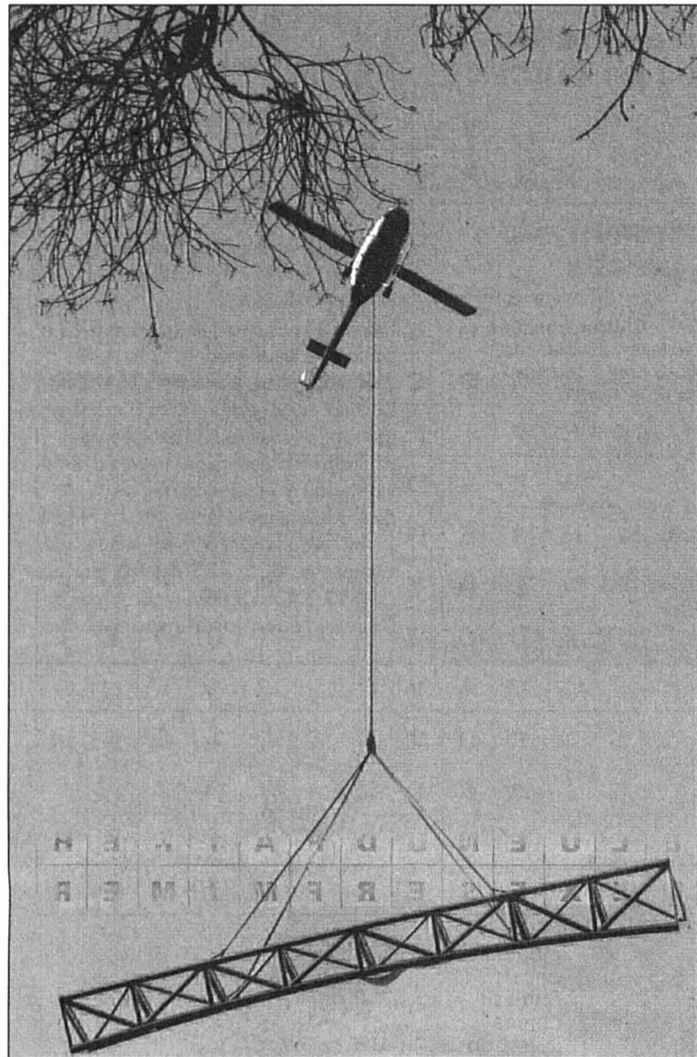
Or, samedi matin, la cité savoyarde était enveloppée d'un épais brouillard. Impossible pour le gros bourdon de prendre l'air. Les nombreux cu-

rieux, impatients d'assister à l'événement, en furent pour leurs frais. Mais ils étaient de retour, l'après-midi, lorsque cette puissante machine a finalement trouvé une fenêtre pour être à pied d'œuvre peu avant 15 heures. Les éléments métalliques, construits en France, ont été hélicoptés, par cet appareil de type Bell, à la faveur de trois rotations. A relever que ces pièces ont déjà beaucoup voyagées puisque après leur fabrication en Franche-Comté, elles ont été zinguées, en une seule immersion dans les installations du chantier maritime de Nantes. Pour leur mise en place, elles étaient déposées sur le parking des Vions, sur sol français au-dessus de la vallée du Doubs.

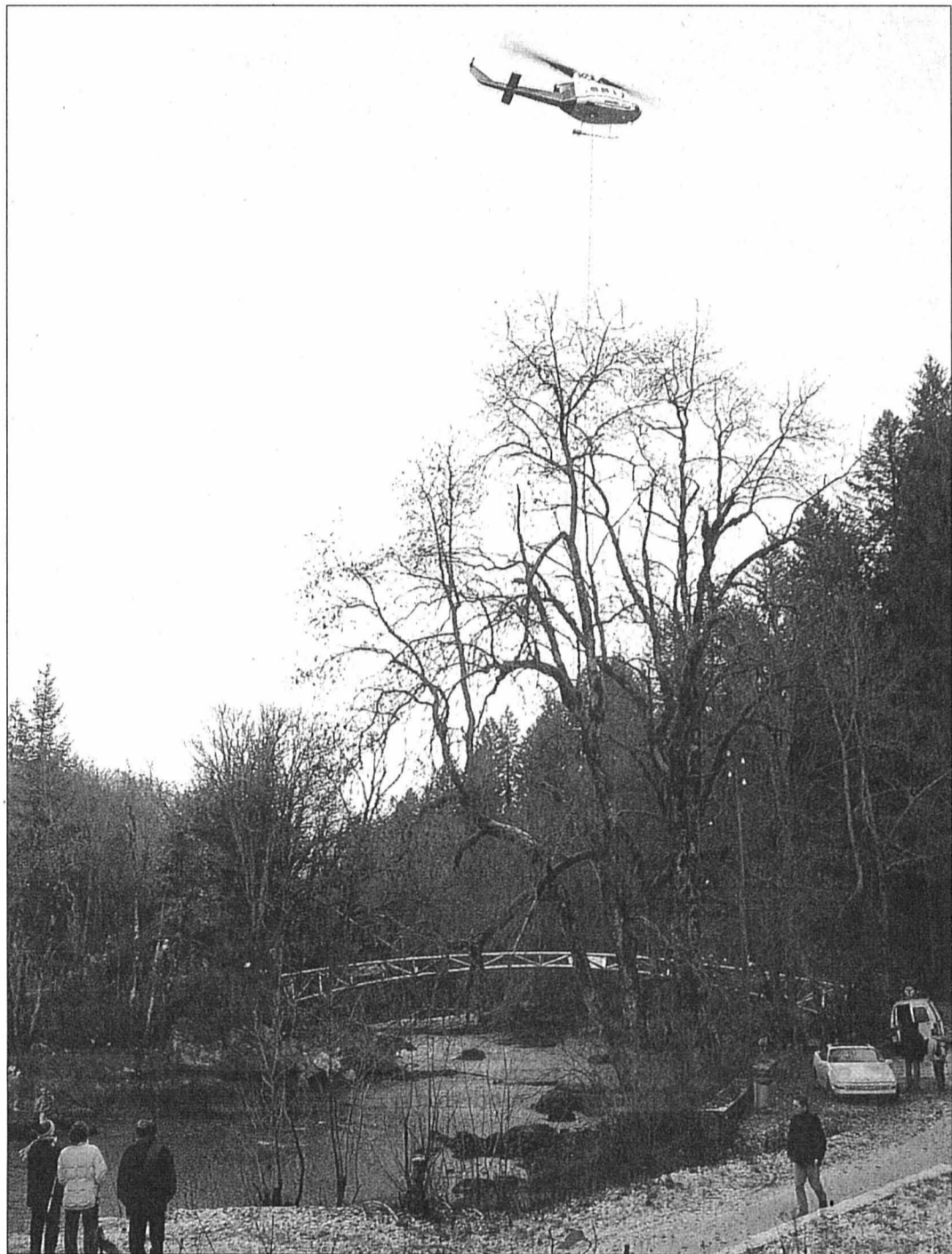
## Précision d'horloger

C'est avec une précision toute horlogère que ces éléments, dépassant largement la tonne pour l'élément central, ont été ajustés. A commencer par ceux qui ont été fixés sur les socles d'assises de béton préalablement construits de part et d'autre de la rivière. Sur place, casqués, harnachés, des ouvriers boulonnaient des pièces.

Ces travaux se sont déroulés à la plus grande satisfaction des maires des Brenets et de Villers-le-Lac, Gilbert Dehon et Claude Rognon, ainsi que de l'industriel brenassier, Gilbert Petit-Jean qui a participé pour un tiers au financement de cette passerelle estimée à 300.000 francs. Elle ne sera ouverte qu'au printemps prochain, après la pose des garde-fous et le platelage du tablier. /JCP



L'hélicoptère a effectué trois rotations pour amener les différentes parties de la passerelle (ici, l'élément central).



Nombreuses étaient les personnes qui ont assisté, depuis les deux rives, au ballet aérien et aux travaux d'assemblage. PHOTOS LEUENBERGER

## Ixix et la taupe Modelle

**LA CHAUX-DE-FONDS** Et deux menhirs de plus dans le parc Gallet! Le calendrier de l'Avent suit toujours les pas de notre valeureux jeune Celte,

Didier Chiffelle a poursuivi samedi soir les aventures de Ixix devant une foule que nous n'avons pas essayé de recenser: quel monde! Des amoureux, des tout petits, des ados s'étaient déplacés pour voir le menhir du soir décoré par la classe de l'école primaire de Marjorie Kuenzi, qui offrait également la collation.

Or donc, rendu tout petit par les céréales fournies par la fée Morgane, Ixix se retrouve dans une galerie de taupe où il retrouve avec bonheur son copain Flippo l'écureuil (qui parle comme Jean-Claude dans Titeuf!). Toujours à la poursuite de sa coupe de cristal et autres protections anti-dragon, Ixix est emmené par la gentille taupe Léon chez la reine des taupes, la taupe Modelle (hé hé!), qui lui donne un coup de main. Elle lui offre un plan des galeries, mais il est difficile à lire, vu que ces galeries s'effacent au fur et à mesure que les unes s'effondrent et que d'autres se construisent.

Heureusement que Flippo a le sens de l'orientation.

Et hier soir, c'est devant le 12e menhir, décoré par la classe de Carol Gertsch (école secondaire) que nos amis sont enfin sortis de leur galerie. Ils ont fabriqué un vaisseau en

osier tressé, «un vaiféau en ovier trefé», comme dit Flippo, pour arriver en vue d'une île à première vue idyllique et à seconde vue peuplée de squelettes blanchis par les intempéries. Flippo décide de saborder le navire et plante ses dents

dans l'osier tressé. Aïe! La suite pour ce soir, même lieu, même heure. /cld

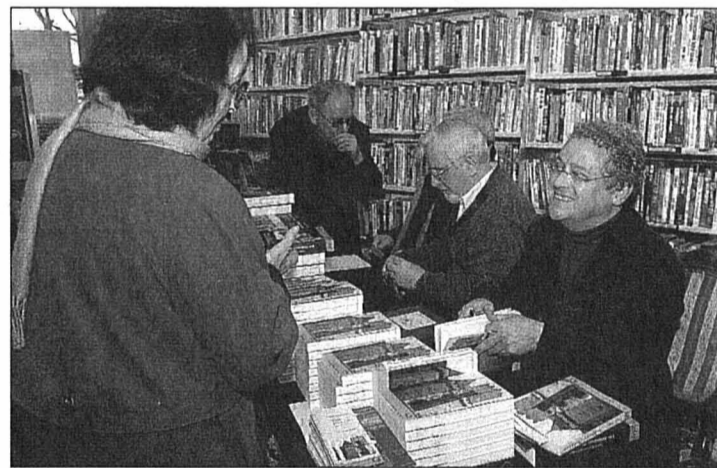
**Parc Gallet, ce soir à 18h: souscription du livre sur place, chalet de «L'Impartial»**



Samedi soir, Didier Chiffelle avait chaussé les lunettes noires qui permettent de voir jour dans une galerie de taupes... PHOTO LEUENBERGER

## Dédidaces chez Payot

**LA CHAUX-DE-FONDS** Lecteurs curieux pour récits d'ici



Freddy Rumo (à droite) et François Zosso: ces dédicaces? Un exercice chaleureux! PHOTO LEUENBERGER

Freddy Rumo dédicait «Du Château à la Tour Jehanne», et François Zosso et Giovanni Emilio Marisco dédicait «Les Bâisseurs dans la tourmente», samedi, à la librairie Payot. L'éditeur, Louis-Georges Gasser, était tout sourire et, de fait, les acheteurs ont défilé un peu tout le temps. C'était une première pour Freddy Rumo, qui a trouvé l'exercice chaleureux. Des gens étaient même venus de Neuchâtel. «Il y a des interrogations: «Est-ce qu'on va reconnaître quelqu'un?» Je réponds: «Ça dépend de votre âge!»

François Zosso était en train de signer une longue dédicace de remerciement à une charmante vieille dame qui, comme d'autres, en offrant les dernières archives encore existantes ont permis que s'écrive ce livre. «Cela intéresse énormément les jeunes Italiens», qui retrouvent l'histoire de leurs grands-parents. Mais ce livre «intéresse aussi les Neuchâtelois. On parle toujours des horlogers, mais pas de ceux qui ont construit les infrastructures de cette horlogerie. Et puis, pratiquement dans chacune de nos familles, il y a un Italien dans le placard!» /cld



**Perdez d'abord 10 kg en 35 Jours**  
 et apprenez ensuite à rester mince sans vous priver.

**HYGIAL**  
 NEUCHÂTEL  
 BIENNE  
 DELÉMONT  
 032 725 37 07

www.hygial-rm.ch  
 Première consultation gratuite sans engagement

*Le spécialiste de l'amaigrissement rapide, sans carence*

**STORES ET VOILETS**  
 PORTES DE GARAGES

**CHRISTOPHE HORGER**  
 2208 LES HAUTS-GENEVEYS  
 079 310 15 76 - Fax 032 853 43 28

18 ans déjà!

*Joyeux anniversaire Angélique!*

Ta maman et Claudio

En jouant à domicile, vous gagnez à tous les coups.

Insérez avec succès là où vous avez l'avantage du terrain:

dans votre journal local.

**PUBLICITAS**

**Gérance Charles Berset SA**

**À LOUER**

La Chaux-de-Fonds

**4 pièces**

**Rue Jaquet-Droz:** Appartement libre au 1er avril, composé de cuisine avec buffets et hotte, ouverte sur coin à manger avec poêle suédois, 3 chambres, salle de douches-WC. Loyer de Fr. 1040.- charges comprises.

**Rue de la Ronde:** Joli logement en duplex, libre de suite, cuisine agencée, salon, 3 chambres, salle de bains-WC. Loyer de Fr. 900.- plus charges.

**Rue du Locle:** Appartement libre de suite, cuisine agencée ouverte sur salon-salle à manger, 3 chambres, salle de bains-WC, vestibule. Loyer de Fr. 1140.- charges comprises.

www.berset-gerance.ch  
 Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032 910 92 20 - Fax 032 910 92 29

**A louer Serre 54**  
 3 pièces

Proche du centre-ville

- Cuisine agencée
- Salle de bains/WC
- Immeuble pourvu d'un ascenseur

Libre dès le 1<sup>er</sup> janvier 2005 ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition

Pour plus d'informations: www.geco.ch

**Groupe GECO SA**

40, av. Léopold Robert - 2300 La Chaux-de-Fonds 032 911 15 15

**À LOUER**

**WWW.UNPI.CH**

**À VENDRE**

**Solution du mot mystère: HECTARE**

**A louer Etoile 1**  
 à La Chaux-de-Fonds

**Studio et 2 pièces**

- Proches du centre-ville
- Transports publics à proximité
- Cuisines agencées et aménagées
- Ascenseur

**Libres de suite ou à convenir**

Liste des appartements vacants à disposition

Pour plus d'informations: www.geco.ch

**Groupe GECO SA**

40, av. Léopold Robert - 2300 La Chaux-de-Fonds 032 911 15 15

**A louer SAINT-IMIER**

**appartement de 4 1/2 pièces en duplex**

Cuisine agencée avec lave-vaisselle ouverte sur le séjour - séjour avec poêle suédois et mur en pierre - 2 chambres à coucher - mezzanine - vestibule - salle de bains/WC.

**appartement de 5 pièces en duplex**

Cuisine agencée - coin à manger - salon - 2 chambres à coucher - mezzanine - hall - salle de bains/WC.

**appartement de 4 pièces**

Environ 97 m<sup>2</sup> - Cuisine agencée habitable avec lave-vaisselle - hall - salon - 3 chambres à coucher - salle de douches/WC.

Immeuble équipé de dépendances - jardin commun - chauffage central - buanderie.

Libres tout de suite ou à convenir.

Rue Baptiste-Savoie 46

**Gerancia & Bolliger SA**

Av. L.-Robert 12 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
 info@gerancia-bolliger.ch  
 Tél. 032 911 90 90 www.gerancia-bolliger.ch

**L'Impartial**

Editeur: Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions et rédacteur en chef: Mario Sessa

Tirage contrôle: 20.434 exemplaires (REMP, avril 2003)  
 Lecteurs 46.000 (Mach Basic 2003)

**RÉCEPTION**

14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032 910 20 00

**OUVERTURE:** du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 à 18 h.

**ABONNEMENTS**

Tél. 032 910 20 40  
 Fax 032 910 20 49  
 Adresse E-mail: clientele@l'impartial.ch

Tarifs pour la Suisse

3 mois	6 mois	12 mois
Fr. 89.-	Fr. 168.-	Fr. 315.-

Y compris TVA 2,4%.

**PUBLICITÉ**

Régie des annonces: Publicitas SA - 14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032 910 20 50  
 Fax 032 910 20 59

**Ouverture:** du lundi au jeudi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 - 17 h 45, vendredi jusqu'à 17 h 15.

Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.

Edition du lundi: jeudi à 12 h.

**Avis mortuaires, naissances et tardifs:** Du lundi au vendredi, les avis susmentionnés sont à remettre à la réception de Publicitas. En dehors des heures d'ouverture (jusqu'à 21 h) ainsi que les dimanches et jours fériés, (de 16 h 30 à 21 h), ils doivent être communiqués par téléphone au **032 723 53 00**, par fax au **032 723 53 09** ou par e-mail à l'adresse **redaction@l'impartial.ch**.

**véhicules**

**MUSTCARS®**  
 LEASING FACILE POUR TOUS  
 Besoin d'un véhicule?

Retraités, AI, Indépendants, Jeunes, Sociétés, Poursuites, Faillites ou autres motifs de refus.

**Nous avons la solution!**  
 90% des demandes sont acceptées.

**Aucun frais de dossiers**  
 Intérêts 6,2% l'an, ex. prix véh. 20.000.-  
 leasing 48 x 520.- = 24.960.- + 7,6% TVA.

Must-Cars SA 1020 Renens  
 Contactez-nous  
**032 753 03 76 - 079 325 13 21**  
 www.mustcars.ch

**A louer Jardinière 133-135**  
 à La Chaux-de-Fonds

Appartements de 2 + 3 pièces

- Cuisines aménagées
- Proche du centre-ville
- Cave et chambre-haute
- Balcon

Libres de suite à convenir

Liste des appartements vacants à disposition

Pour plus d'informations: www.geco.ch

**Groupe GECO SA**

40, av. Léopold Robert - 2300 La Chaux-de-Fonds 032 911 15 15

**commerces**

**À VENDRE OU À LOUER**

Atelier avec dépendances  
 Vallon de Saint-Imier  
 Tél. 076 329 27 33

Cliquez sur:

**forum**

Votre avis sur des sujets d'actualité. Participez au débat en direct.

**L'Impartial**  
 www.l'impartial.ch

**offres d'emploi**

Aimez-vous les contacts humains? Etes-vous d'esprit indépendant? Nous cherchons dans votre région une personnalité dynamique et consciencieuse comme

**Représentant**

dans le domaine des vêtements professionnels et de loisirs. Nous disposons depuis plus de 30 ans d'un réseau de clientèle bien établi.

**Nous offrons:** commission et le remboursement des frais selon le chiffre d'affaires!

Une voiture combi ou un bus est indispensable!

Etes-vous intéressé par un emploi durable?  
 Tél. 032 633 22 24.

**insérer online.**

Passer des annonces 24 heures sur 24: rapide, simple et efficace.

**www.publicitas.ch**

**PUBLICITAS**

**Minie vous sourit**

... à la date de votre choix, du lundi au samedi!

**2 quotidiens**

**L'EXPRESS L'Impartial**

**+ 1 site Internet**

**www.l'impartial.ch = 3 chances de succès!**

**VOTRE PETITE ANNONCE paraît dans les deux quotidiens neuchâtelois, au prix d'un seul. De plus, elle est accessible, durant 2 semaines, sur un site Internet.**

Bulletin de commande à découper

	Privé	Commercial
	Fr. 17.-	Fr. 36.-
	Fr. 23.50	Fr. 52.-
	Fr. 30.-	Fr. 68.-
	Fr. 36.50	Fr. 84.-
	Fr. 43.-	Fr. 100.-
	Fr. 49.50	Fr. 116.-
	Fr. 56.-	Fr. 132.-
	Fr. 62.50	Fr. 148.-
	Fr. 69.-	Fr. 164.-
	Fr. 75.50	Fr. 180.-
	Fr. 82.-	Fr. 196.-
	Fr. 88.50	Fr. 212.-

Letres, ponctuations et espaces: chacun une case. Délai de parution: 2 jours avant 12 h. Les abréviations ne sont pas acceptées. (TVA en sus.)

Cochez la rubrique qui convient:  Immobilier à vendre.  Immobilier à louer.  Demande de location.  Demande d'achat.  Véhicules d'occasion.  Animaux.  Recherche à acheter.  Perdu/trouvé.  Rencontre.  Divers.  A vendre.  Vacances.  Demande d'emploi.  Offre d'emploi.

Cochez si nécessaire:  Sous chiffres: 2 lignes + taxe de 37 francs.

Date(s) de parution: \_\_\_\_\_

Entreprise: \_\_\_\_\_ Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Rue et No: \_\_\_\_\_ NPA/Localité: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

**PUBLICITAS**  
 Neuchâtel: rue Saint-Maurice 4, téléphone: 032 729 42 42  
 La Chaux-de-Fonds: rue Neuve 14, téléphone: 032 910 20 50



# H2O, mesures provisoires

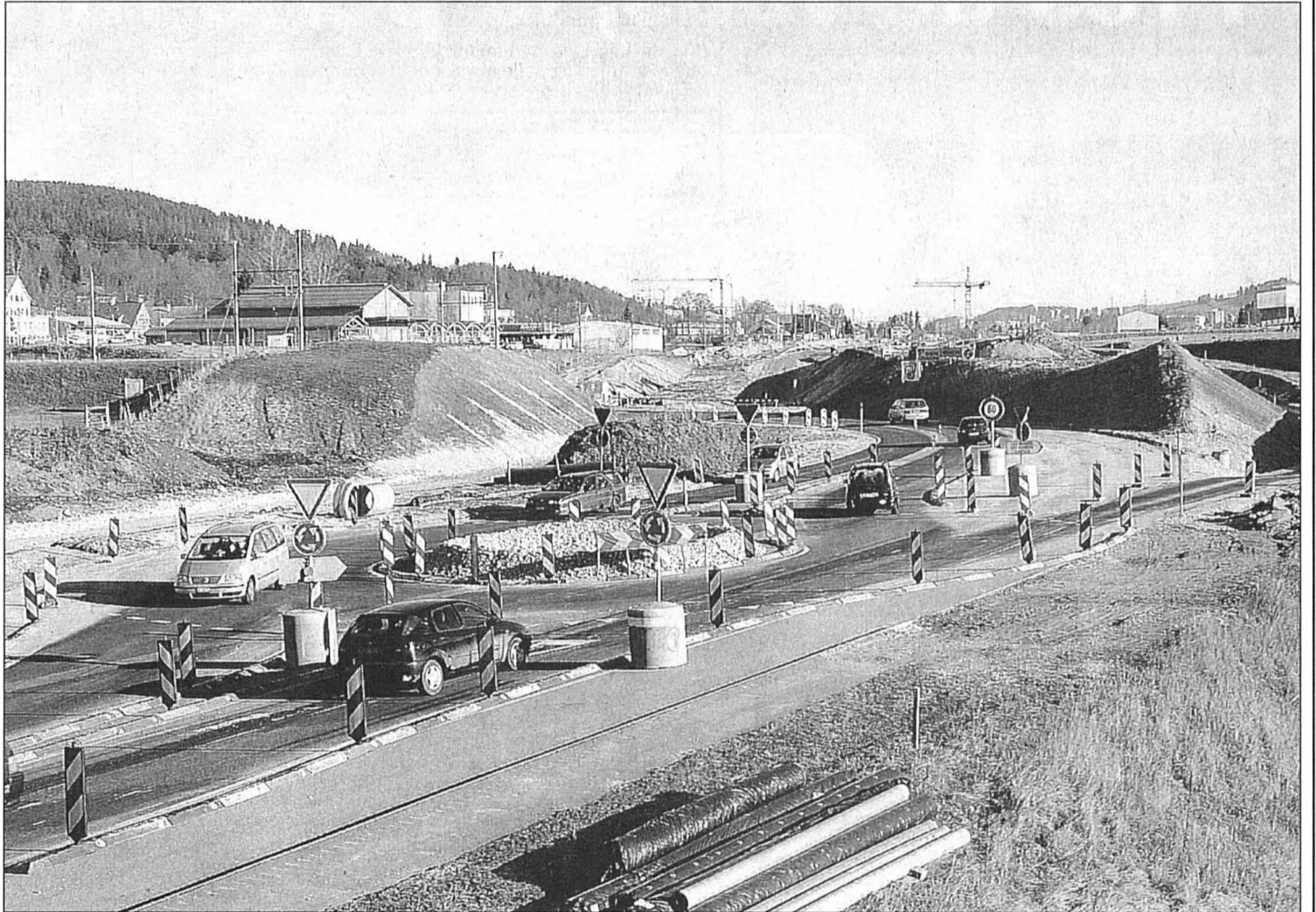
**LA CHAUX-DE-FONDS** Dans le cadre du chantier routier entre Les Eplatures et Le Crêt-du-Loche, la fermeture du passage à niveau CFF a entraîné des modifications de la circulation. Par le biais d'un giratoire provisoire



Le giratoire dit «des petits cailloux» par la vox populi!



Aux Eplatures, une palissade protège la zone de marais d'importance nationale.



Le giratoire provisoire du Haut du Crêt dessert actuellement les quartiers des Herses et des Alisiers. Il sera maintenu pour les besoins du chantier.

PHOTOS LEUENBERGER

Par  
**Claire-Lise Droz**

Travaux spectaculaires sur le chantier de la H2O, qui avait été officiellement ouvert le 15 avril. Ils concernent un petit tronçon qui modifiera, sur un peu plus de deux kilomètres, le tracé de la H2O, déviant la circulation sur quatre voies autoroutières entre Le Crêt-du-Loche et le giratoire de la Combe-à-l'Ours.

Ces travaux entraînent des mesures provisoires, détaillées par Yves-Alain Meister, chef de l'Office des routes cantonales, et Jean-Daniel Devaud, chef de la direction des travaux au Service des ponts et chaussées.

Au Crêt-du-Loche, le passage à niveau des CFF, définitivement fermé le 1er novembre, ainsi que la finition du passage inférieur des Menées, situé juste à côté, suscitent une modification provisoire de l'accès routier aux quartiers des Herses et des Alisiers. Le trafic provenant de la route cantonale emprunte le nouveau «chemin agricole» construit parallèlement à la future H2O, au sud des voies CFF, et mis à sens unique d'ouest en est, à partir du giratoire provisoire du Haut-du-Crêt.

Pour revenir sur la route cantonale, il faut emprunter le nouveau passage inférieur des Menées, mis à sens unique du sud au nord jusqu'au giratoire

de la gare du Crêt-du-Loche. Mais, dès vendredi, ce passage des Menées sera ouvert à la circulation dans les deux sens, et le chemin agricole sera fermé au public pendant l'hiver. Au printemps prochain, il sera partiellement rendu à la circulation, dans le cadre des travaux terminant le passage des Menées (coffre de la chaussée, installation de canalisations d'évacuation des eaux, enrobé définitif). Ces travaux seront effectués par demi-chaussée et devraient être terminés au début de l'été.

#### Petit retard sans conséquences

Quant au chantier en général, «nous n'avons pas avancé autant que nous l'aurions sou-

haité», explique Yves-Alain Meister. La météo de cet été n'était en rien comparable à celle de l'été dernier. «Nous avons pris un peu de retard par rapport à la planification prévue, mais cela ne met pas en péril la date d'ouverture pour 2007».

A préciser que le giratoire situé devant Landi, ouvert au trafic le 9 décembre, est dans un état provisoire. Les travaux se poursuivront l'an prochain.

Le giratoire provisoire du haut du Crêt a été ouvert en été 2004 et permet d'évacuer les matériaux du chantier. Il sera démonté fin 2005-début 2006, lors de la mise en fonction du passage inférieur du haut du Crêt. /CLD

## Fête populaire et sportive

**LA CHAUX-DE-FONDS** Le Street-Hockey club avait organisé pour la première fois une fête de Noël. Tout le quartier de Bellevue y était convié

«Allez les gars, allez!» Samedi en fin de matinée, chaude ambiance devant le terrain du collège de Bellevue lors du match de street-hockey La Chaux-de-Fonds - Kernenried.

Mais ce qui faisait l'originalité de cette journée, c'est que, pour la première fois, le Street-Hockey club de La Chaux-de-Fonds avait organisé une fête de Noël, pour réunir tous les gens du quartier, nous avait expliqué Gregory Farrington, responsable marketing du club. La soupe aux pois était offerte par le restaurant du Petit Sapin et on l'attendait aux alentours de midi, après que l'équipe chaux-de-fonnière eut bruyamment fêté sa victoire. «On a confiance, les

gens vont venir gentiment», confiait Gregory Farrington. C'est vrai qu'on ne pouvait pas parler d'une foule, mais l'ambiance était vraiment sympa.

La toute jeune présidente du club, Aurélie Tschäppât, de La Ferrière, seule présidente féminine suisse d'un club de street-hockey, était au four et au moulin. Et c'est avec un plaisir manifeste que le public sirotait cette bonne soupe sur les escaliers – car il faisait quand même frisquet à l'ombre –, tout en regardant un match amical entre la 2e équipe et l'équipe féminine, ou plutôt entre Pères Noël et Pères Fouettard.

Les organisateurs ont déjà décidé de recommencer l'année prochaine! /cld



Fin du match amicale entre Pères Noël et Pères Fouettard.

PHOTO LEUENBERGER

### PUBLICITÉ

BARRIGUE  
DÉDICACERA SON LIVRE  
«BARRICATURES 2004»  
LE MARDI 14 DÉCEMBRE  
DE 15 H À 18 H  
CHEZ PAYOT  
LA CHAUX-DE-FONDS



© Barrigue

**PAYOT**  
LIBRAIRE



# Près de vous, la perle rare.



Un personnel motivé est le bien le plus précieux d'une entreprise. Pour le trouver, placez votre offre d'emploi là où elle sera lue avec une attention particulière: dans votre journal local ou régional.

[www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)

Aujourd'hui comme demain, vos annonces dans la presse et sur Internet sont synonymes de succès.

 PUBLICITAS

Publicitas SA, Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 032 910 20 50, Fax 032 910 20 59



PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.

LA CHAUX-DE-FONDS

- Pharmacie d'office: des Forges, Charles-Naine 2a, jusqu'à 19h30, ensuite Police locale tél. 032 913 10 17.
- Bibliothèque de la ville: lu 14h-20h, ma-je 10h-20h, ve 10h-19h, sa 10h-16h. Bibliothèque des jeunes I (Ronde 9): lu-ve 13h45-18h, sa 10h-12h. Bibliothèque des jeunes II (Président-Wilson): lu-ve 13h45-18h, sa 10h-12h. Ludothèque: lu-je 15h30-18h; ma 15h30-19h. Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus» Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.
- Patinoire des Mélèzes: Piste ouverte: tous les jours 9h-11h45/14h-16h45/20h-22h. Piste couverte: lu et ma, 9h-11h30/14h-15h45; me, 9h-11h15/14h45-15h45; je 9h-10h30/14h-15h45; ve 9h-12h/14h-15h45; sa 14h-15h45/20h30-22h (sauf en cas de match); di 9h-11h45/15h-16h45.

AUJOURD'HUI

- La Sagne Collège, séance du Conseil général (budget), 20h15.

DEMAIN

- U3A Aula du Cifom, M. A. Schneider, «Qu'est-ce qui faisait rire les Romains», 14h15.
- Librairie Payot Dédicaces des «Barricatures» de Barrigue, 15h à 18h.

LE LOCLE

- Pharmacie d'office: de la Poste, Bournot 17, jusqu'à 20h, en dehors de ces heures, Police locale, 032 931 10 17.
- Permanence médico-chirurgicale (Hôpital): lu-ve de 8h à 18h, 032 933 61 11.
- Patinoire du Communal Ouverture au public: lu, ma, je, 9h-11h45/13h30-17h; me 9h-11h45/14h-16h30; ve 9h-11h45/13h30-17h/20h15-22h; sa 10h-11h30/14h-16h45; di 9h-11h30/14-16h45.



Dans cette chaleureuse ambiance, fantaisie, humour et tendresse s'alliaient à une maîtrise remarquable. Les lettres de noblesse de l'artisanat, qui n'a rien d'un art mineur... PHOTO GALLEY

# Du haut de gamme

**LA SAGNE** Le deuxième marché de Noël des artisans a autant séduit que celui de l'an dernier. La qualité du savoir-faire et l'imagination étaient omniprésentes

Par **Claire-Lise Droz**

Top niveau, le marché de Noël de La Sagne qui s'est achevé hier. Une dizaine d'artisans ainsi que le home le Foyer s'étaient mis en quatre pour offrir ce qu'ils avaient de meilleur: qualité du savoir-faire, imagination, fantaisie, poésie et accueil chaleureux. Tout autant que la douce lumière baignant la salle des

spectacles, dans une bonne odeur de cannelle et de mandarines... A un stand de dentelles, un superbe éventail, fait avec du fil de soie attirait tous les regards. «Celui-là je ne veux pas le vendre, c'est inchiffable!» expliquait Annick Ferrari, une Sagnarde qui fait partie des dentellières du Locle. «Le nombre d'heures de travail que ça m'a pris? On ne se rend pas compte». Elle, ce qu'elle aime, c'est «toucher du bois, la musique des fuseaux...» Et

puis, quand on fait de la dentelle, «on peut écouter la radio. Mais pas regarder la télévision! Oui, ça fait de belles veillées». Mais ces dentellières de l'ancien temps, qui travaillaient le soir sous les lampes à eau, «elles avaient du mérite!»

**Pas un art mineur**

De stand en stand, on passait dans une vraie caverne d'Ali Baba: des soieries somptueuses qui faisaient pendant à des bougies multicolores, un

pull brodé à la main, des bijoux de feutre, des puzzles en bois, de la poterie d'art. Des décors de fête, dont des Pères Noël joviaux avec lunettes, ou bien une crèche minuscule délicatement faite de dentelle et de dorures. Et mille et une gâteries odorantes. L'initiatrice de ce marché de Noël, Marie-Claude Schwab, était toute souriante et il y avait de quoi. L'artisanat, quand il est présenté de telle façon, n'a rien d'un art mineur. /CLD

LA CHAUX-DE-FONDS

## Noël en voix

L'ensemble vocal Doménica donne un concert, le 17 décembre à 20h au temple Saint-Jean. La voix des récitants Pierre Tripet et Eric Debrot alterneront avec deux pièces à doubles chœurs de Schütz avec quatuor de cuivres et Simon Peguiron à l'orgue, un «Ave Maria» de Elgard, deux pièces a cappella de Mendelssohn... Le «Te Deum» de Hummel réunira tous les participants sous la direction de Maryclaud Huguenin. Entrée libre, collecte recommandée. /réd



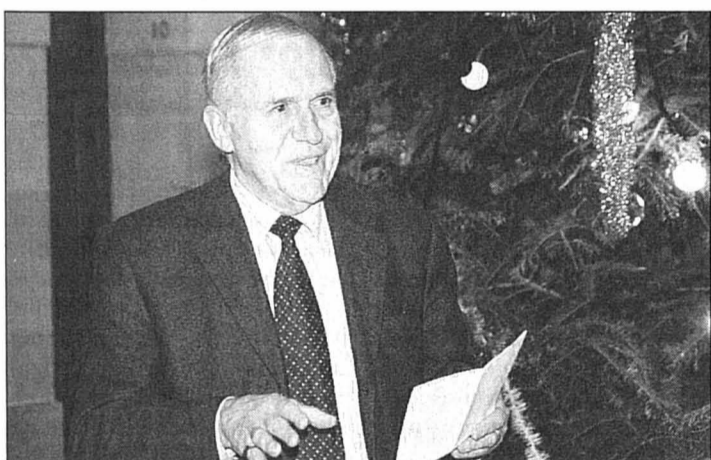
Depuis vendredi à 21h jusqu'à hier à 18h, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à onze reprises.

**Interventions ambulance.** A La Chaux-de-Fonds (CDF), vendredi à 21h44, pour un malaise avec le Smur et transport à l'hôpital; à 22h31, pour un malaise; samedi à 14h, pour un transport de malade. Aux Brenets, samedi à 14h35, pour un transport de malade à l'hôpital de CDF. A CDF, samedi à 18h28, pour un transport de malade à l'hôpital; à 19h08, pour un malaise, transport à l'hôpital; à 20h51 pour une chute. Aux Planchettes, samedi à 22h53, pour un malaise, avec le Smur. Au Locle, hier à 7h03, pour un malaise, transport à l'hôpital de CDF. A CDF, hier à 14h04, pour un malaise, transport à l'hôpital.

**Autres interventions.** A CDF, vendredi à 19h23, pour un poêle surchauffé, rue du Commerce, pas d'intervention. /réd

## Deux départs à la retraite

**LE LOCLE** Les directeurs des écoles d'ingénieurs Arc s'en vont



Le discours d'adieu prononcé par Jean-Pierre Rérat à largement laissé la place à l'humour. PHOTO LEUENBERGER

Vendredi soir, à l'Hôtel de ville du Locle, le corps enseignant de la nouvelle Ecole d'ingénieurs Arc, était réuni pour prendre congé des deux directeurs des défunctes écoles d'ingénieurs du Locle et de Saint-Imier maintenant fondues dans cette nouvelle entité. Il s'agissait respectivement de Samuel Jaccard et de Jean-Pierre Rérat. Absent pour des raisons personnelles et familiales le premier a fait adresser un message à l'assemblée. Disant notamment regretter son absence, il a par ailleurs expliqué qu'il est assuré que l'avenir de la nouvelle école est en de bonnes mains, appelant de ses vœux l'abaissement des barrières des deux sites. Le mot du futur retraité, qui a

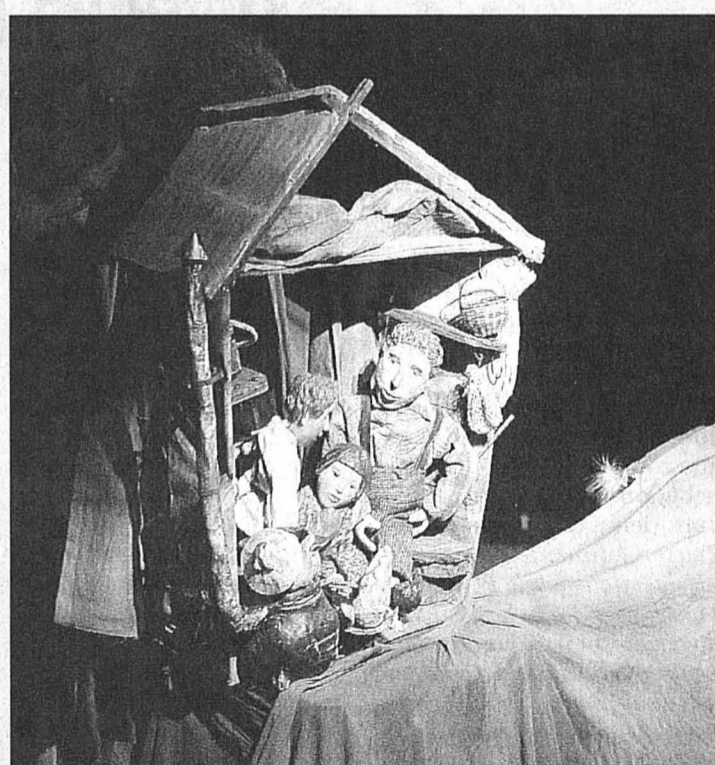
aussi parlé de confiance et d'espoir en l'avenir, a été lu par le directeur de la Haute Ecole Arc ingénierie, Guido Frosio. Pour sa part, Jean-Pierre Rérat s'est déclaré convaincu que, malgré les tracasseries, le métier d'enseignant est une belle profession. Il a émaillé son intervention de traits d'humour. Auparavant, les participants ont été salués par le conseiller communal clois, Charles Häslér. Il a remercié chacun, et particulièrement les directeurs sur le départ, de leur engagement en faveur du renom de cette école. Il a souligné l'importance de ce centre de connaissances, notamment par son secteur Recherches et développement (R+D) en collaboration avec les entreprises. /jcp

## Croqu'Guignols jouera à Cuba!

**LA CHAUX-DE-FONDS** «Margot et Jeannot» a été présenté en création à l'ABC. Le spectacle est invité à La Havane

«Margot, fais bien manger ton frère, gave-le! Et quand il sera bien dodu et grassouillet, je le mangerai! Hé hé...» Les contes de fée sont autant pédagogiques qu'effrayants, comme on sait. Dans «Margot et Jeannot», présenté en création ce week-end au théâtre ABC par Croqu'Guignols, c'était particulièrement évident. A partir des contes de Grimm – un peu du «Petit Poucet», un peu de «Hansel et Gretel» – Catherine De Torrenté et Véréne Correa ont joué avec un art consommé de leurs marionnettes, très évocatrices. Le papa, la maman – quelle horrible femme, encore pire que la sorcière si possible... – et les deux enfants, qui se tiennent toujours bien par la main et qui s'en sortent grâce à leur courage et leur ingéniosité. Tout cela dans des décors superbes, comme cette maison magique en biscômes apparue d'un coup sur scène, à l'émerveillement des enfants.

En sus, un humour bienvenu: la sorcière disparaît dans le «poum» d'une bombe de table. Les kids ont apprécié: «Tas vu? Elle a péti, la sorcière!» Et quel plus grand hommage que ce silence presque total de la petite classe!



Des décors magiques, comme la maison du pauvre bûcheron, une merveille d'univers lilliputien. PHOTO LEUENBERGER

«Margot et Jeannot» va tourner, explique Véréne Correa. Le théâtre – qui a l'habitude de pas mal voyager – a déjà des engagements pour l'an prochain, notamment à Fribourg en février.

**Jusqu'à Cuba!**

Et surtout, le spectacle, en passe de traduction en espa-

gnol, sera présenté pendant les vacances de Pâques à La Havane. Croqu'Guignols y est l'invité d'honneur de la 4e Triennale de la marionnette! Honneur pas mince. A Cuba, indique Véréne Correa, «il y a des théâtres de marionnettes dans toutes les provinces et la formation des marionnettistes est prise très au sérieux» /clD

AVIS URGENTS

Demain Mardi  
**Foire du Locle**

132-150611



**Offre exceptionnelle!!**  
Voyagez avec l'équipe de NEUCHÂTEL XAMAX  
1 semaine à MARRAKECH du 22 au 29 janvier 2005  
**Fr. 848.-**

**Comprenant:**

- Hôtel Sheraton \*\*\*\*\* en chambre double, petit déjeuner
- Match contre KCM de Marrakech
- 2 excursions à Marrakech
- Vol aller retour au départ de Genève
- Transferts aéroport/hôtel

**Renseignements/réservations**



Rue Saint-Honoré 2 - Neuchâtel tél. 032 723 20 40  
Rue Neuve 14 - La Chaux-de-Fonds tél. 032 967 87 67  
Offre également disponible dans nos filiales du Locle et de St-Imier



# Tragédie dans une librairie

**BOUDRY** Un dramatique incendie s'est déclaré hier matin à la rue Louis-Favre 21. Les sapeurs-pompiers venus à plus de soixante hommes ont rapidement maîtrisé le feu qui devait malheureusement faire une victime



Malgré la rapide et efficace intervention des pompiers, l'intense fumée qui avait envahi l'immeuble a provoqué le décès d'un homme de 37 ans.

PHOTOS GALLEY

Par  
**Claire-Lise Droz**

Un tragique incendie s'est produit hier matin, au centre du vieux village de Boudry dans l'immeuble Louis-Favre 21 abritant au rez-de-chaussée la librairie Débedé. Deux habitants y logeaient, le propriétaire de la librairie et un ami qu'il hébergeait depuis quel-ques temps.

Le libraire s'en est sorti par chance indemne. Mais son ami «a été malheureusement piégé au deuxième étage», indiquait

hier matin sur les lieux le chef de la sûreté Olivier Guéniat. «On l'a retrouvé couché à côté de la fenêtre.» Cet homme, âgé de 37 ans «est malheureusement décédé intoxiqué par l'intense fumée qui avait envahi l'immeuble. Il n'a pu fuir par la cage d'escalier en raison de la fumée et de la chaleur; ni par la fenêtre du fait des flammes de plus de quatre mètres s'échappant depuis la vitrine vers l'extérieur», communiquait la police cantonale hier en début d'après-midi.

Evacué au moyen d'une échelle «après une cinquantaine de minutes, et malgré une tenta-

tive de réanimation sur place et durant le trajet à l'hôpital, il n'a pu être maintenu en vie». Les sapeurs-pompiers s'étaient très rapidement rendus sur place. L'alarme a été donnée par les voisins immédiats à 7h36, indiquait Boris Baudat, commandant des sapeurs-pompiers de Boudry. «J'ai immédiatement alarmé la compagnie complète. C'est la procédure lorsqu'il y a un incendie à la rue Louis-Favre où tous les bâtiments sont communicants». Une rue qui avait été entièrement contrôlée par la commission du feu et des spécialistes fin 2003, in-

diquait par ailleurs le conseiller communal Pierre Quinche.

Au total, 36 sapeurs-pompiers de Boudry et une trentaine d'hommes du centre de secours de Cortaillod se sont rendus sur les lieux. «La vitrine du rez-de-chaussée était en feu, les flammes montaient jusqu'au troisième plancher». Un dispositif d'évacuation a immédiatement été mis en place. «Puis nous avons protégé les deux bâtiments adossés et nous avons procédé à l'extinction.»

Vers neuf heures, une équipe de pompiers était sur

le toit en train de détuiler, dans une fumée encore épaisse. Le sinistre avait été maîtrisé en moins de 60 minutes. «Le feu est sous contrôle, mais n'est pas encore éteint», ajoutait Boris Baudat. «Nous recherchons des foyers éventuels sous l'avant-toit. Il y a risque d'effondrement». De plus, le feu s'était propagé sous la toiture de l'immeuble Louis-Favre 23, «nous allons le détuiler».

Une enquête préliminaire conduite par le juge d'instruction Nicolas Feuz a été ouverte, indique le communiqué. «Même s'il semble, selon di-

vers témoins qu'une bougie était allumée dans la vitrine, seules des recherches effectuées par les services scientifiques de la police cantonale permettront de déterminer la source et les causes de cet incendie».

La rue Louis-Favre a été fermée à la circulation jusqu'en fin d'après-midi. /CLD

**Les personnes pouvant fournir des informations sur les éléments qui auraient déclenché cet incendie sont priées de prendre contact avec la police cantonale, tél. 032 888 90 00**

## La protection civile étouffe ses activités

**VAL-DE-RUZ** Nouvelles tâches pour le centre de secours du district

Nouvelle Loi fédérale sur la protection civile (PC) oblige, le centre de secours du Val-de-Ruz étouffera ses activités et se prépare en conséquence. Il s'agira, pour le président Pierre Gunthard et son comité, de gérer en commun, et sous la même structure, les trois postes de protection civile du district, basés encore actuellement à Cernier, à Chézard-Saint-Martin et aux Geneveys-Coffrane. Les promesses d'une gestion plus variée que par le passé, et pas forcément moins intéressante!

Pierre Gunthard a expliqué vendredi soir à Fontainemelon s'être chargé, au sein du comité directeur du centre de secours, de toutes les questions relevant de la protection civile au Val-de-Ruz. Son vice-président Pierre-André Stoudmann s'occupera de la gestion du corps de sapeurs-pompiers du district, et Patrick Moser, de Savagnier, du secrétariat de ce trio à la tête de la gestion des catastrophes que la vallée ne souhaite jamais connaître.

«Le regroupement de la protection civile sous le même toit administratif que le centre de secours permettra de mieux gérer le matériel d'intervention à notre disposition», a expliqué Pierre-André Stoudmann. Cependant, cela coûte nettement plus cher aux communes, avec une contribution de 30 fr. par habitant rien que pour la PC. Pierre Gunthard s'enrichit: «L'organisation de la PC sera certainement plus militaire qu'avant, a-t-il indiqué. Sans pouvoir promettre un cours par an dans chaque village, nous pourrions encore organiser des activités en faveur de la communauté».

### Commandant promu

Du côté pompiers, quelques changements également, avec un galon de plus pour le commandant Patrick Vuilleumier, nommé major vendredi soir. Les membres ont aussi répété leurs gammes dans leurs locaux, en prévision de l'hiver. Savoir chaîner le tonne-pompe en un temps record est une nécessité! /PHC

## Délégué à la fusion à nommer

**FLEURIER** Le Conseil communal souhaite désigner un de ses membres. Le dernier mot reviendra au législatif

Qui sera le délégué que la commune de Fleurier désignera pour faire partie du comité de rédaction de la convention de fusion des communes du Val-de-Travers? L'enjeu est d'importance. Le Conseil général en débattira demain.

Le représentant de Fleurier au sein du comité de rédaction aura un rôle capital, étant donné qu'une fusion sans la plus importante commune du district n'aurait aucun sens.

Or, Fleurier n'a pas approuvé le rapport de la commission technique sur le projet de fusion, mais simplement pris acte du document, trop d'inconnues demeurant à ses yeux. Mais ça, c'était avant les élections communales de juin dernier, qui a vu un changement de majorité au sein de l'exécutif fleurisien. Pour le Conseil communal, quatre possibilités sont apparues pour désigner le délégué fleurisien. Deux variantes ont été rapidement écartées. Il était question dans le premier cas de laisser le choix au peuple par une votation, et dans le se-

cond cas de demander au Conseil général de désigner un électeur. L'exécutif souligne qu'un vote pourrait conduire à nommer un représentant ignorant tout du fonctionnement d'une commune. Le choix d'un électeur communal ne serait pas plus heureux et risquerait d'alourdir le processus. Le délégué devrait constamment prendre position et rapporter à la commune les décisions prises.

### Variantes très proches

Les deux autres variantes sont proches: soit le Conseil communal nomme directement un de ses membres, soit le Conseil général donne au Conseil communal la compétence de désigner un représentant issu de ses rangs. C'est cette dernière variante qui a été choisie par le Conseil communal, le dernier mot revenant donc au Conseil général. L'exécutif estime, à ce stade de la procédure, indispensable d'obtenir l'appui de son législatif.

Après la fusion des communes, le Conseil général se pen-

chera sur un objet bien plus local. Le Conseil communal propose d'adopter un règlement concernant la fête de l'Abbaye. Jusqu'ici, la commune a fonctionné sans document ad hoc et les litiges – notamment l'attribution des emplacements – ont pu se régler à l'amiable. Mais les temps changent. Lors de la dernière fête, un marchand insatisfait a eu recours aux services d'un avocat et réclame une indemnité pour perte de gain. Pour se prémunir contre de futurs désagréments, un règlement a été concocté, en collaboration avec la commission de police. Il règle les inscriptions et l'ordre de réservation des stands, ainsi que les dates et les heures de cette manifestation et rappelle que chaque commerçant est responsable d'obtenir une patente. Il est en outre précisé que la vente de limonades, bières et autres alcools en bouteille de verre est interdite et que l'on doit vendre au moins trois boissons non alcoolisées à un prix inférieur à celui de l'alcool le moins cher. /MDC

NEUCHÂTEL

## Ilot de couleur au Coq-d'Inde

Les rues de Neuchâtel après-midi dominical de décembre sous le stratus: encore plus dépeuplées qu'un dimanche ordinaire. Mais quand, comme hier après-midi, on débouche dans la rue du Coq-d'Inde, tout change: on vient de tomber sur le premier des trois marchés de Noël organisés par l'association Coq dingue.

Dix-neuf marchands et/ou artisans ont pris quelques mètres carrés et ont, chacun, installé un joli stand en bois surmonté d'un toit de toile. Ils vendent des articles de saison et même de circonstance. /jmp



La marchandise est disposée avec un réel souci esthétique. PHOTO GALLEY



# Un mariage pour le ski

**LES SAVAGNIÈRES** Les téléskis ont décidé de fusionner avec leurs voisins neuchâtelois. Le Conseil général du Pâquier doit encore régler demain soir la question du transfert des servitudes conclues avec les Bugnenets

Par  
**Philippe Chopard**

En communauté tarifaire depuis longtemps, les deux sociétés anonymes gérant les téléskis des Bugnenets et des Savagnières ont décidé vendredi soir de fusionner. Ce mariage est de raison, puisqu'il fallait faire face aux difficultés habituelles de l'exploitation de remontées mécaniques dans le Jura, durant la saison d'hiver. Le Conseil communal du Pâquier a dû se résoudre à accepter le transfert du siège de la nouvelle société à Saint-Imier. Ce qui fait que les responsables des remontées mécaniques des Bugnenets, Alain Cuche en tête, adoptent plutôt un profil bas dans cette affaire.

**«Nous ne voulons pas réveiller de vieilles querelles»**

L'attachement du Pâquier à ses remontées mécaniques a pourtant pesé, selon le Conseil communal, dans l'analyse qui a conduit les deux conseils d'administration à réunir leurs forces financières. Les assemblées de vendredi ayant conduit à la fusion n'ont pas été publiques, et les deux conseils d'administration se sont refusés à tout commentaire avant que la commune du Pâquier ait formellement accepté de modifier la convention passée en 1968 pour les servitudes nécessaires pour les téléskis.

«Nous ne voulons pas choquer des sensibilités que nous sentons à fleur de peau», s'est contenté de déclarer vendredi soir Alain Cuche. Le conseiller commu-

nal du Pâquier Laurent Cuche confirme: «Nous ne voulons pas réveiller de vieilles querelles sans fondement.»

L'intérêt des skieurs, qui ne sont pas touchés par cette fusion, a toujours prévalu, au-delà de toute réaction sentimentale. Fort de ce constat, le Conseil général du Pâquier sera appelé demain soir à décider le transfert des servitudes conclues avec la société des Bugnenets en 1968. Cette décision, «secondaire» selon Alain Cuche, a tout du même de l'importance pour l'exploitation du domaine skiable des Bugnenets par la société constituée vendredi.

## Possibilités d'extension

Du côté de Savagnier, dont le territoire communal est abordé par les pistes de ski, l'administrateur communal Patrick Matthey a précisé que la convention conclue entre la commune et la société des téléskis du Jura bernois ne subirait aucun changement. Il a estimé que cette fusion allait certainement ouvrir des possibilités d'extension des domaines skiables.

Le domaine skiable des Bugnenets et des Savagnières est doté de 16 pistes balisées sur une longueur totale de 30 kilomètres, pour sept remontées mécaniques accueillant 7000 personnes à l'heure et aboutissant sur la crête au nord du haut de La Combe-Biosse.

Les deux sociétés faisaient déjà leur marketing et leur promotion conjointement. Ainsi un prospectus a-t-il été distribué récemment dans tous les ménages de la région pour en vanter les atouts. /PHC



Les Savagnières franchissent le pas d'un rapprochement plus étroit avec leurs voisins neuchâtelois.

PHOTO CHOPARD

## Espace nordique Erguël s'épuise

Neuf personnes seulement ont participé, vendredi soir aux Bugnenets également, à la 3e assemblée d'Espace nordique Erguël. Présidée par Frédéric Oppliger, Espace nordique Erguël existe depuis trois ans et a repris une tâche auparavant dévolue à l'office du tourisme. Cette association connaît quelques problèmes, dus essentiel-

lement au fait que tous les membres du comité sont des bénévoles qui s'épuisent à la tâche et souhaiteraient pouvoir collaborer étroitement à des institutions professionnelles travaillant dans le domaine du tourisme. En effet, le travail exigé pour l'entretien des pistes de fond des Savagnières - Bugnenets et de Mont-Soleil - Mont-Crosin exige de plus en

plus d'investissements en temps et en finances, une situation qui pourrait devenir critique si les choses ne changent pas.

Pour pouvoir continuer de pratiquer leur sport, il est vital pour l'association que les skieurs se portent acquiesseurs de la vignette. Malgré les difficultés, le comité, composé de Frédéric Oppliger, Isabelle Oppliger, Stéphane Schwendi-

mann, Paul Hotz et Hubert Dröz va continuer à œuvrer en maintenant les pistes offertes sur les deux sites tout en envisageant de relier les autres domaines de fond de la région. Mais l'avenir ne sera possible qu'en collaborant avec les autres institutions de la région et en mettant au point des synergies dans le domaine touristique. /caz-réd-Journal du Jura

## PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Ambulance et urgences sanitaires: 144.
- Feu: 118.
- Médecins de garde: de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- Pharmacies de service: Saint-Imier, Voirol, tél. 032 942 86 86. Tramelan, Vonder Weid, tél. 032 487 40 30. Entre-deux-Lacs, tél. 0844 843 842.
- Planning familial: tél. 032 942 24 55.

### BIBLIOTHÈQUES

- Saint-Imier: bibliothèque régionale, section jeunes: me/ve 15-18h; section adultes, me 15-18h, je 16-19h, ve 9-10h/15-18h. Sonvilier: lu 17h30-19h30. Renan: lu 17h30-19h. Villeret: lu 18h30-19h30. Courtelary: lu/me 9h30-10h30. Tramelan: bibliothèque communale, lu 17-19h. La Neuveville: lu-je 16-18h, sa 9-11h.
- Mémoires d'ici: Saint-Imier, Place du Marché 5, lu/jeu 14-18h ou sur rendez-vous au tél. 032 941 55 55.

### MÉDIATHÈQUE

- Tramelan: CIP, lu/me 14-20h.

### LUDOTHÈQUE

- Saint-Imier: me/ve 15-18h.

## Un espace métamorphosé

**CORTÉBERT** La population était en liesse samedi, lors de l'inauguration de la nouvelle halle polyvalente. Dix ans de patience qui ont fini par payer

Il y avait foule, samedi en début d'après-midi, à l'ouverture des portes de la nouvelle halle polyvalente de Cortébert. La soirée fut pleine d'attraits ensuite: le spectacle offert par les enfants, entourés de trois sociétés locales, fut en effet un pur délice.

La cérémonie officielle a été présidée par Michel Walther,

conseiller municipal. Qui devait lancer en préambule: «Date nullement fortuite que celle de ce 11 décembre, puisqu'il y a 50 ans, jour pour jour, que la population du village était réunie pour inaugurer une magnifique halle de gymnastique. Celle-là même qui vient d'être métamorphosée aujourd'hui.» Il a ensuite souligné que le premier projet de rénovation de

ce bâtiment avait démarré en 1995 déjà, mais qu'il avait dû être abandonné au printemps 1998, quand bien même le crédit avait été accepté en décembre 1997, faute de ressources financières suffisantes.

Mais la patience a tout de même fini par être récompensée puisque, dix ans après le début des travaux de la commission d'étude, le projet a pu être mené à terme, grâce au travail inlassable des autorités et des nombreux artisans et, bien sûr, au soutien des contribuables qui ont accepté le crédit en assemblée municipale, le 8 décembre 2003.

### Souvenirs, souvenirs...

Michel Walther a adressé un grand merci aux donateurs, ainsi qu'à l'Association du parainage des communes suisses de montagne, représentée par Jacques Lanz. Anecdotes, faits divers et souvenirs ont encore émaillé l'allocation de l'orateur, allusion notamment aux expéditions contestataires avortées des habitants des Prés-de-

Cortébert, sans oublier l'incendie de l'école survenu durant la nuit glaciale du 29 janvier 1959 avec, pour conséquence, la destruction de toutes les archives municipales.

### Infrastructures pour tous

Montés à la tribune à leur tour, Manfred Bühler, président de la commission de construction, et Michel Heiniger, président de la commission scolaire, se sont dits heureux de partager la joie et l'orgueil d'une communauté villageoise dont les sacrifices financiers permettent de répondre désormais à toutes les attentes des enfants, des clubs sportifs et des acteurs de la vie associative du village dans son ensemble.

Jean-Pierre Wenger, inspecteur scolaire, s'est lui aussi dit heureux d'avoir été associé à cette manifestation qui marque la volonté de toute une population d'accorder la place qu'elle mérite à celles et à ceux qui deviendront les femmes et les hommes de demain. /OBO-Journal du Jura



Les élèves de la 1ère à la 6e avaient revêtu pour la circonstance des habits des années 1950. Ici, Jules, alias Monsieur le Maire, s'est adressé à ses «concitoyens». PHOTO BORRUAT

## EN BREF

**TRAMELAN ■ Formation d'adultes au CIP.** Le Centre interrégional de perfectionnement (CIP) de Tramelan propose des cours de formateur d'adultes, axés sur la pratique et un accompagnement individualisé. Il reste des places dans le double-module 1 (FFA-DM1) «Réaliser des formations pour adultes», qui débutera le 25 février 2005. Tous les renseignements peuvent être obtenus au tél. 032 486 06 06. /vka

**CANTON ■ Hausse des salaires.** Le gouvernement bernois affectera 1% de la masse salariale à la progression des traitements en 2005. Le personnel cantonal bénéficiera d'une compensation du renchérissement de 0,5 pour cent. Le Conseil exécutif met en outre 0,5% de la masse salariale à disposition pour les augmentations individuelles. C'est la dernière fois que cette somme est affectée en totalité à la progression en fonction de l'expérience. Suite à la révision de la loi sur le personnel, les salaires augmenteront uniquement en fonction des performances dès 2006. /oid-réd



# Bâle roule pour le Jura

**PORRENTROY** Ambiance chaleureuse hier en dépit du temps glacial, avec drapeaux, fanfare et discours, à l'arrivée du RER S3 bâlois. Le train reliera 19 fois par jour le chef-lieu ajoulot et Bâle

Par  
**Jacques Stadelmann**

Frapnée par la perte du statut de «gare étoile» de sa capitale et, partant, des correspondances tous azimuts offertes à la minute à Delémont, le canton du Jura s'offre, en compensation, une nouvelle liaison vers Bâle. Et même jusqu'à Olten. Célébré hier avec faste à Porrentruy, promue tête de ligne, l'événement a été qualifié d'historique par les porte-parole de ses protagonistes – Philippe Gauderon, côté CFF, et les ministres des Transports des cantons de Bâle-Ville et du Jura, Ralph Lewin et Laurent Schaffter.

Les trois orateurs se sont réjouis de l'issue des négociations ouvertes il y a cinq ans autour du maintien, voire de l'amélioration, de l'offre ferroviaire interne et externe au Jura. La solution est venue de Bâle. Plus précisément des autorités de Bâle-Ville et Bâle-Campagne, rapidement d'accord pour prolonger jusqu'à Porrentruy, via Delémont, «leur» RER S3 qui achevait sa course à Laufen.

Restait au Jura à convaincre l'Office fédéral des transports à mettre une main compensatoire au porte-monnaie et à amener les CFF à jouer pleinement leur rôle d'exploitant. Salut hier pour sa ténacité, Laurent Schaffter a pu finalement signer une convention étendue



Laurent Schaffter, ministre des Transports jurassien, Philippe Gauderon, pour les CFF, et Ralph Lewin, conseiller d'Etat bâlois en charge des Transports (de gauche à droite), ont noué hier les couleurs jurassiennes et bâloises. PHOTO BIST

sur dix ans et au contenu favorable au Jura.

Si elle ravive une certaine nostalgie du côté de Porrentruy – celle des années 1875 à 1918 et de l'Alsace allemande qui vit sa gare supplanter celle de Bâle à l'égard de la France –, l'arrivée du RER bâlois est d'abord porteuse de promesses. Dans le sens d'un dopage des relations

ferroviaires quotidiennes Porrentruy-Delémont, qui bondissent d'un tiers pour passer à 66, et de celles menant à Bâle et au-delà, ou encore vers Bienne avec la poussée donnée aux liaisons rapides et sans changement jusqu'à cette ville à partir de Boncourt.

Autre conséquence notable: l'apparition, dès 2006, de nou-

velles rames RER va entraîner des aménagements des gares et de leurs quais fort utiles aux voyageurs, avec, en sus, des sous-voies à Porrentruy et Glovelier.

#### Franches plus proches

Enfin, le conseiller d'Etat Ralph Lewin s'est plu à le souligner: la destination

«Porrentruy» apparaît désormais aux panneaux horaires de la gare de Bâle et, du fait du RER, les Franches-Montagnes, fort prisées, se rapprochent de Bâle. Les voyageurs ne connaîtront plus qu'un changement de train, à Glovelier, avant de retrouver sous les sapins où les pistes de ski de fond. /JST

#### INCENDIE À VENDLINCOURT

### Le chien réveille les locataires

Samedi matin vers 4h30, un incendie s'est déclaré dans une maison familiale au centre du village de Vendlincourt. Les pompiers du SIS de la Vendeline ainsi que le Centre de renfort de Porrentruy ont rapidement circonscrit le sinistre.

L'incendie s'est déclaré au 1er étage de l'habitation, alors que deux jeunes filles et leur grand-mère dormaient au 2e étage. Il semblerait que ce soit le chien de la maison qui ait alarmé et tiré les habitantes de leur sommeil.

#### Personne n'a été blessé

La dame âgée et les jeunes filles ont ensuite pu quitter les lieux à temps.

Les dommages matériels sont importants et une enquête de police est en cours, afin de déterminer l'origine des flammes. /comm-hem

#### EN BREF

#### CONTRÔLE D'ALCOOLÉMIE

■ 2,1 sur l'A16. Samedi matin vers 10h, un automobiliste qui circulait sur l'A16 de Porrentruy en direction de Delémont de manière hésitante a été interpellé par la police cantonale. Il a alors été soumis au test de l'éthylomètre, lequel a révélé un taux positif de 2,1 pour mille. La procédure d'usage a été appliquée et son permis lui a été saisi sur-le-champ. /comm-hem

## Bassecourt complètement torride!

**ÉVÉNEMENT** La 5e édition du Tropicana Beach Contest a pris fin hier soir. Avec un record d'affluence et l'ambiance tropicale attendue

Le jeune président des Juniors A de Bassecourt, Dave Cattin, est heureux: la 5e édition du Tropicana Beach Contest a connu un succès dépassant largement toutes ses espérances et ses rêves. Plus de 8000 personnes ont en effet foulé la plage de sable installée dans la halle des fêtes du village, tout comme les centaines d'enfants auxquels la journée d'hier était consacrée.

Plus d'une vingtaine de concerts ont mis l'ambiance tropicale, que la chaleur régnante imposait, entre deux compétitions de beachvolley. Vendredi soir fut à lui seul un record d'affluence. Samedi, 300 à 400 personnes ont dû attendre aux portes d'une halle bondée. Il a fallu faire entrer le public au compte-gouttes pour ne pas aller au-devant de problèmes de sécurité. Hier, les enfants

étaient les rois de la fête, avec sept ateliers qui leur étaient réservés ainsi que la visite de saint Nicolas, des concerts festifs ainsi qu'une représentation du cirque Cheap.

#### Humanitaires comblés

Le Tropicana est né d'un rêve de Dave Cattin, qui a toujours pensé qu'on pouvait changer un peu les choses si on y croyait. Ainsi, le bénéfice du

week-end ira intégralement aux œuvres humanitaires qui tenaient les stands du village du même nom. C'est la 2e année que ces groupements proposaient également de déguster des mets venant d'autres pays. Au total, plus de 20 plats différents ont été cuisinés et consommés. Là aussi, les places étaient chères, puisque bon nombre de convives ont dû longuement patienter avant de pouvoir s'installer à l'une des 250 places réservées à la restauration. Nez rouge a aussi battu des records: l'organisation a dû faire appel à des renforts d'autres districts pour être en mesure d'assurer toutes les demandes de rapatriement.

Le budget de cette manifestation du cœur avoisine les 100.000 francs, en grande partie couvert par des sponsors. La commune de Bassecourt fait un geste en accordant un rabais sur la location de la salle, mais rien du côté canton ni de subvention de la Loterie romande. Cette dernière entretrait en matière si le bénéfice était destiné à une seule œuvre et non pas plusieurs... A relever qu'une quinzaine d'associations – la plupart régionales ou nationales – peuvent compter sur l'aide du Tropicana Beach Contest. /HEM



Près de 8000 personnes ont foulé ce week-end la plage de Bassecourt. PHOTO SP-MERTENAT

## Petites bêtes à admirer

**DELÉMONT** Lapins, poules et autres pigeons en concours cette semaine

De vendredi à dimanche prochains, la halle des expositions à Delémont sera transformée en parc animalier à l'occasion de la 54e exposition de l'Association jurassienne d'ornithologie (AJO). Les sept districts du Jura historique se donnent rendez-vous une fois l'an pour montrer aux éleveurs et au public les plus beaux spécimens de lapins, poules, canards, oies et autres pigeons.

Au total, 20 sociétés présentant 31 races de lapins totalisant 631 pièces, 235 poules et oiseaux de parc (canards et oies, dont 21 races de poules et autant d'oiseaux de parc), ainsi que 276 pigeons de 27 races différentes! C'est l'Association cunicole de la vallée de Delémont, dont font partie Glovelier, Courroux, Lajoux et Saint-Brais, qui organise cette année cette exposition.

#### A visiter en famille

Les parcs ont été loués à différentes sociétés et montés

cette semaine à Delémont. Jeudi, les bêtes présentées pour le concours seront jugées par des spécialistes qui décerneront les prix dans chaque race.

Le public est, lui, attendu du vendredi au dimanche, alors que, samedi, une soirée fondue est organisée dans le restaurant de la halle du comptoir. Pas besoin de réserver pour s'attabler autour d'un caquelon.

L'entrée de l'exposition est libre et chacun aura la possibilité de se désaltérer et de se restaurer durant les trois jours d'ouverture. La 55e édition de cette grande exposition aura lieu l'année prochaine en Ajoie, puisque c'est en tournus qu'une société d'un des districts concernés met sur pied cette manifestation vivante. /hem

A la halle des expositions de Delémont, vendredi 17 décembre de 18h à 21h, samedi 18 de 9h à 22h et dimanche 19 de 9h à 16 heures

#### PRATIQUE

##### URGENCES

■ **Ambulances de Saignelégier:** 144 ou 032 952 12 12.

■ **Médecins:** en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.  
■ **Pharmacies:** des Franches-

Montagnes, Saignelégier, tél. 032 951 12 03; Saint-Hubert, Le Noirmont, tél. 032 953 12 01.

■ **Dépannages:** Centrale, 032 955 14 12.

■ **Taxis:** piquet de nuit 032 951 21 18.





Tél. 032 910 20 50  
Fax 032 910 20 59

www.l'impartial.ch

PUBLICITAS SA  
Place du Marché  
2302 La Chaux-de-Fonds

## Immobilier à vendre



**CHAMBRELIEN**, maison individuelle, avec vue, situation calme. Pour traiter: fonds propres Fr. 150 000.-. Projet finance. Tél. 079 439 13 66. 132-159896

**LOYEVS**, chalet meublé 4 pièces. Fr. 215 000.-. Tél. 079 794 53 89. 028-465325

## Immobilier à louer



**LA CHAUX-DE-FONDS**, Tuilerie 16, appartement de 2 pièces, cuisine agencée, balcon, cave, proche de l'hôpital, buanderie dans l'immeuble. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-159864

**LA CHAUX-DE-FONDS**: Rue de Biaufond, appartement de 2 pièces, cuisine avec frigo et cuisinière, salon, 1 chambre, salle de bains-WC, vestibule. Loyer de Fr. 690.- charges comprises. Libre tout de suite. Pour tout renseignement: tél. 032 910 92 20. 132-159886

**LA CHAUX-DE-FONDS**: Quartier Châpeau-Râblé, joli logement de 3 pièces, cuisine agencée, salon, 2 chambres, salle de bains-WC, hall avec armoires, balcon. Loyer de Fr. 805.- charges comprises. Pour tout renseignement: 032 910 92 20/132-159894

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Hôtel-de-Ville 56, 2 pièces, cuisine aménagée, école à proximité. Libre dès le 01.01.2005 ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-157811

**GORGIER**, grand 4 pièces, cuisine agencée, WC séparés, grand balcon avec vue. Fr. 1450.- parc et charges comprises. Libre tout de suite, décembre payé. Tél. 032 835 32 85. 028-466241

**LA CHAUX-DE-FONDS**, rue de l'Eclair 8, bel appartement rénové de 4 pièces, situé dans un quartier tranquille et ensoleillé, cuisine agencée ouverte sur salle à manger, balcon, collègues, arrêt de bus et centre commercial à proximité. Loyer de Fr. 1240.- charges comprises. Tél. 032 911 15 15 ou 032 926 58 36. 132-159901

**LE LANDERON** (Route de Soleure), place de parc dans parking sous immeuble. Mensuel Fr. 90.-. Libre dès le 01.01.2005. Tél. 032 751 13 65. 028-465659

**MAILLEFER**, bel appartement rénové de 4 pièces, cuisine agencée. Bain/WC, cave et galetas. Libre tout de suite. Loyer mensuel Fr. 1220.- charges comprises. Tél. 032 727 71 03. 028-466081

**NEUCHÂTEL**, dans immeuble entièrement rénové, superbe 5½ pièces, surface d'environ 190 m², finitions soignées, loyer en rapport, accès ascenseur aisé. Tél. 032 729 00 65. 028-466374

**NEUCHÂTEL**, près de la Gare, local commercial au 1<sup>er</sup> étage, très lumineux, 127 m², avec le 380 V, eau chaude disponible. Libre janvier 2005. Pour visiter: tél. 032 723 80 06. 028-466390

## Cherche à acheter



**ATTENTION! J'ACHÈTE** belles antiquités et argenterie. Tél. 079 240 54 34. 028-430044

**AAA: À BON PRIX!** J'achète antiquités: meubles, montres, tableaux, vases, armes, argenterie, bijoux, tapis, jouets. Collections. Appartements complets. Paiement comptant. Jean-Daniel Matile, Chézard. Tél. 032 853 43 51. 132-159033

## Rencontres



**FEMME QUADRA, CH**, pas sotté, pas moche, toute simple, cherche homme CH, doux et généreux de cœur pour la vie. Tél. 079 338 66 05. 028-465608

**JOLIE FEMME-FLEUR** attend d'être effeuillée. Tél. 021 683 80 72 (moi-ch@hotmail.com) 022-200238

## Vacances

**NAX (VS)**, ski, soleil, appartement, chalet, semaine. Tél. 027 203 36 47. 036-246590

## Demandes d'emploi



**CARRELEUR INDÉPENDANT**, expérimenté, cherche travail. Libre. Fait tous genres de maçonnerie. Tél. 079 758 31 02. 132-159888

**GARY** nettoie appartements après déménagements, entretien de bureaux, etc. Devis gratuit. Tél. 079 414 95 93. 028-447643

## Véhicules d'occasion



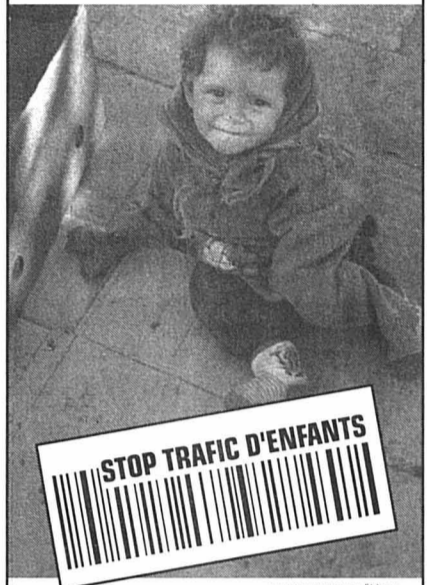
**À BON PRIX** achète voitures, bus, paiement comptant. Tél. 079 502 53 54. 028-425709

**À BON PRIX**, achète voitures, bus, camionnettes. Paie cash. Tél. 079 214 09 37. 028-466063

**DÉBARRAS** d'appartements et greniers. Tél. 079 412 23 40. 132-156377

**Fr. 58.-/M² - VOTRE SOL EST LAMINE.** Travail soigné et rapide. Prix promo 04. Tél. 078 674 52 06 - pmoon@net2000.ch 028-466151

## L'enfant n'est pas une marchandise



CCP: 10-11504-8

Terre des hommes • En Budron C8  
1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Tél. 021 654 66 66 • Fax 021 654 66 77  
E-mail info@tdh.ch  
www.tdh.ch

Terre des hommes

## Ford Mondeo 2.5 Ghia 5 portes

Couleur Magnum Grey / Cuir beige.  
Voiture neuve - Immatriculée 11.2004.  
Xénon, Multimédia, tempomat...  
Garantie usine 3 ans.  
Prix catalogue Fr. 50 050.-  
**Prix NET Fr. 37 000.-**  
Financement - Leasing avantageux  
Tél. 079 213 69 00 - F. Circhi 132-159921/1100

**ACHÈTE** à bon prix, voitures toutes marques. Tél. 079 743 30 35. 028-465583

**ACHÈTE À BON PRIX**, voitures, bus. Paiement cash. Tél. 079 240 45 45. 028-464937

**JE CHERCHE BUS**. Hauteur maximum 1,85 m. De préférence 4x4. Tél. 032 731 76 69. 028-466396

## Divers



**ÇA DÉMÉNAGE SERVICES.** Déménagements, garde-meubles, débarras, monte-meubles, emballage, nettoyages. Devis et cartons gratuits. Tél. 079 204 27 23. www.cademenage.ch. 028-427058

**TRAVAIL À DOMICILE** pour personnes positives et motivées. E. Ossola. Tél. 079 651 39 87. www.style2vie.net 018-285985

## Un service qui tient la route



Association des carrossiers neuchâtelois

132-152404



GARAGE DES 3 ROIS SA

LE LOCLE  
Tél. 032 931 24 31

LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032 926 81 81

BEVAIX  
Tél. 032 847 07 17

NEUCHÂTEL  
Tél. 032 721 21 11

Spécialiste

Pansport Autos Carrosserie



Vente voitures neuves et d'occasion, réparations toutes marques, carrosserie, pièces de rechange et accessoires, pneus, station de lavage, station d'essence.

Crêtets 90  
La Chaux-de-Fonds, tél. 0848 840 890

Girardet 37  
Le Locle, tél. 0848 840 898



Emil Frey SA, Auto-Centre

Rue Fritz-Courvoisier 66, 2300 La Chaux-de-Fonds, 032 967 97 77



Garage et carrosserie Maurice Bonny

La Chaux-de-Fonds www.bonny.ch

Carrosserie des Montagnes

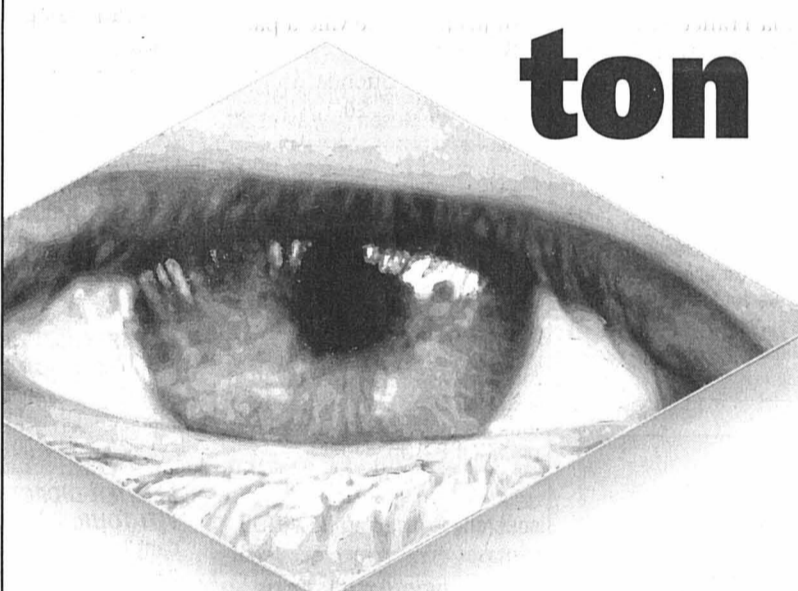


Av. Léopold-Robert 107  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 53 10

Réparations toutes marques  
Pièces d'origine  
Voitures de remplacement

Travail de haute qualité  
Prix avantageux

# Prévois ton avenir



viscom

Métiers de la branche graphique  
Région Suisse romande · Tél. 021 343 21 15  
www.viscom.ch



## TAMARA

Edy de Paoli ROMAN



## NOTRE NOUVEAU FEUILLETON

### TAMARA

Une famille comme tant d'autres. Gianni et Tamara, un couple uni, heureux, comblé même par Christophe, leur unique garçon qui leur procure une joie sans nom.

Hélas, ce bonheur sera de courte durée puisqu'un jour Tamara disparaît dans un tragique accident de la circulation.

Pour Gianni et Christophe, c'est la consternation. Pour le père surtout qui doit dissimuler son chagrin afin de ne pas traumatiser encore plus celui qui vient de perdre sa mère.

Afin d'échapper à cette souffrance morale, à ce chagrin, à cette douleur

quotidienne que ni les semaines, ni les mois ne semblent atténuer, une solution s'impose: partir. Partir au loin, franchir les océans à bord d'un voilier pour essayer d'oublier, tenter de refaire surface, car il le faut.

La traversée de l'Atlantique se déroulera sans incident, mais il n'en sera pas de même lors d'une escale à la Martinique. Gianni et son fils Christophe connaîtront là-bas des aventures inattendues où Sydney, jeune et belle Canadienne rencontrée dans des circonstances particulières que nous vous laissons découvrir, va soudain jouer un rôle de premier plan.

Tamara est un roman captivant de la première à la dernière page, que vous lirez d'un trait. Un livre chaleureux, le premier d'un écrivain de chez nous, plein de promesses.

## CHAPITRE I

### PREMIÈRE PARTIE

Il est toujours désagréable de se réveiller lorsqu'on est plongé dans la béatitude d'un profond sommeil. Surtout quand le temps a pris rendez-vous avec la morosité. Et croyez-moi, la pluie et le vent n'avaient pas épargné ce vendredi dix-sept décembre.

Malgré tout, une chaleur familière me réveilla, effaçant de mon esprit ce pénible calvaire.

— Hé Pa! Debout, le petit déjeuner est prêt. J'ouvris un œil, puis l'autre. Je reconnus le fruit de mon amour, vêtu de sa robe de chambre blanche qui ressemblait étrangement à celle qui m'attendait dans la penderie.



CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 032 916 13 77

**BLADE TRINITY**  
V.F. 20 h 30.  
16 ans, suggéré 16 ans. Première semaine. De David Coyer. Avec Wesley Snipes, Kris Kristofferson, Ryan Reynolds. Piégé par les vampires, félon aux yeux du FBI, il va devoir sortir ses crocs. D'autant plus que le plus méchant d'entre eux est ressuscité...

CORSO 032 916 13 77

**LE SECRET DES POIGNARDS VOLANTS**  
V.F. 18 h. 14 ans, sug. 14 ans. 4e sem. De Zhang Yimou. Avec Andy Lau, Ziyi Zhang, Takeshi Kaneshiro. Dans la Chine de 859, 2 hommes partent à la recherche d'un chef d'une mystérieuse armée. Avec des scènes à couper le souffle! **DERNIERS JOURS**

EDEN 032 913 13 79

**LES DALTON**  
V.F. 16 h 15, 18 h 30, 20 h 45. Pour tous, sug. 7 ans. 1re sem. De Philippe Haim. Avec Eric et Ramzi, M. Villalonga, S. Serrari. Les bandits les plus féroces du Far West décident de dévaliser une banque pour faire plaisir à leur mère, pour notre plus grand bonheur... Rigolade garantie!

PLAZA 032 916 13 55

**BRIDGET JONES: L'ÂGE DE RAISON**  
V.F. 15 h 45, 18 h 15, 20 h 45. 12 ans, sug. 14 ans. 3e sem. De Beeban Kidron. Avec Renée Zellweger, Colin Firth, Hugh Grant. Bridget a enfin trouvé l'amour. Pourtant, l'angoisse guette... La comédie incontournable!

SCALA 1 032 916 13 66

**LES INDESTRUCTIBLES**  
V.F. 14 h, 16 h 45, 20 h 15. Pour tous, suggéré 10 ans. 2e semaine. De Brad Bird. C'est LE dessin animé! 15 ans plus tôt, il a dû raccrocher son costume de super-héro. Mais lorsqu'il reçoit une mystérieuse convocation...

SCALA 2 032 916 13 66

**LE PÔLE EXPRESS**  
V.F. 14 h, 16 h 15, 18 h 30. Pour tous, suggéré 7 ans. Première semaine. De Robert Zemeckis. Avec Tom Hanks, Chris Coppola, Michael Jeter. A Noël, un garçon monte dans un mystérieux train en route pour le pôle Nord. Un voyage au delà de votre imagination. D'après le roman pour enfants de Chris Van Allsburg.

SCALA 2 032 916 13 66

**NARCO**  
V.F. 20 h 45.  
12 ans, sugg. 12 ans. 3e sem. De Gilles Lellouche. Avec Guillaume Canet, Benoît Poelvoorde. Comédie! Gustave Klopp est narcoleptique, il s'endort n'importe où à n'importe quel moment... pour plonger dans les rêves les plus fous...

SCALA 3 032 916 13 66

**LES 3 ROIS MAGES**  
V.F. 14 h 15, 16 h 15. Pour tous, suggéré 7 ans. Première semaine. De Antonio Navarro. Dessin animé! Cette année, le jeune Jim déteste Noël, car il n'a pas reçu un seul cadeau. Son grand-père lui raconte que tout n'est pas perdu...

SCALA 3 032 916 13 66

**L'ÉQUIPIER**  
V.F. 18 h.  
10 ans, suggéré 14 ans. Première semaine. De Philippe Lioret. Avec Sandrine Bonnaire, Philippe Torreton, Gregori Derangère. De retour en Bretagne pour vendre la maison familiale, elle va découvrir un secret... Le passé va ressurgir!

SCALA 3 032 916 13 66

**36 QUAI DES ORFÈVRES**  
V.F. 20 h 30.  
16 ans, suggéré 16 ans. 3e semaine. De Olivier Marchal. Avec Daniel Auteuil, Gérard Depardieu, André Dussollier. Celui qui succédera au directeur de la PJ devra d'abord éliminer un gang de braqueurs, 2 hommes vont s'affronter. Ce sera terrible!

ABC 032 967 90 42

**QUAND LA MER MONTE**  
V.F. 20 h 45.  
10 ans, suggéré 14 ans. De Yolande Moreau et Gilles Porte. Avec Yolande Moreau, Wim Willeaert, Olivier Gourmet. Le premier film de Yolande Moreau (de la Cie Deschiens) est une comédie douce-amère, un conte de fées un peu fou, une superbe histoire d'amour et d'humour.

*Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.*  
*Merci de votre compréhension!*

CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

■ **APOLLO 1, 2, 3**  
(032 710 10 33)

**LES INDESTRUCTIBLES**. 14h-16h45. Ve-ma 20h15. Pour tous. De Brad Bird.

**36 QUAI DES ORFÈVRES**. Me-lu 20h45. 16 ans. De O. Marchal.

**LE PÔLE EXPRESS**. 14h-16h15-18h30. Pour tous. De R. Zemeckis.

**MÉMOIRE EFFACÉE**. 20h30. 14 ans. De J. Ruben.

**LES 3 ROIS MAGES**. 14h15-16h15. Pour tous. De A. Navarro.

**NOUS NOUS SOMMES TANT AIMÉS**. Di-ma 18h en VO. 12 ans. De E. Scola.

■ **ARCADES**  
(032 710 10 44)

**BRIDGET JONES: L'ÂGE DE LA RAISON**. 15h30-18h. Ve-lu 20h30. Ma 20h30 en VO. 12 ans. De B. Kidron.

■ **BIO**  
(032 710 10 55)

**MARIA PLEINE DE GRÂCE**. 15h30-20h30 en VO. 12 ans. De J. Marston.

**HOLY LOLA**. 17h45. 10 ans. De B. Tavernier.

■ **PALACE**  
(032 710 10 66)

**LES DALTON**. Me-ma 18h30-20h45. Je-ma 16h15. Pour tous. De Ph. Haim.

■ **REX**  
(032 710 10 77)

**BLADE TRINITY**. 15h30-20h45. 16 ans. De D. Goyer.

**LE SECRET DES POIGNARDS VOLANTS**. Lu, ma 18h. en VO. 14 ans. De Zhang Yimou.

■ **STUDIO**  
(032 710 10 88)

**NARCO**. 15h30-20h45. 12 ans. De G. Lellouche.

**UN LONG DIMANCHE DE FIANÇAILLES**. 18h. 14 ans. De J.-P. Jeunet.

LES BREULEUX

■ LUX

(032) 954 12 26

Relâche.

BÉVILARD-MALLERAY

■ PALACE

(032 492 25 48)

Relâche.

COUVET

■ LE COLISÉE

(032 863 16 66)

Relâche.

LE NOIRMONT

■ CINELUCARNE

(032 953 11 84)

Relâche.

SAINT-IMIER

■ ESPACE NOIR

(032 941 35 35)

Relâche.

TAVANNES

■ CINÉMA ROYAL

(032 481 43 29)

**LE PÔLE EXPRESS**. Lu 20h. Ma 17h. Pour tous, conte de Noël.

**VIPÈRE AU POING**. Ma 20h30. 10 ans. De Ph. de Broca.

TRAMELAN

■ CINÉMATOGAPHE

(032 487 45 61)

**LES INDESTRUCTIBLES**. Lu 20h. 7 ans. De Brad Bird. Film d'animation.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

**BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU**. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

**FERME DES BRANDT**. Collections insolites du Musée paysan et artisanal (poussettes, berceaux etc). Me-di, dès 11h. Jusqu'au 19.12.

LE LOCLE

**FONDATION LA RÉSIDENCE**. Exposition de photos «Bam avant et après le séisme» par Mansour Amini. Ts les jours 10-20h. Jusqu'au 15.1.05.

LES PONTS-DE-MARTEL

**FROMAGERIE**. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

**HOME LE MARTAGON**. Exposition de Alfred Huguenin-Dumittan, aquarelles. Jusqu'au 31.01.05.

SAINT-IMIER

**CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS**. Exposition d'André Cachin, aquarelles. Me-ve 14h-18h. Sa-di 14h-17h. Jusqu'au 19.12.

**ESPACE NOIR**. Exposition de Yann, sculpteur. Ma-di 10-22h. Jusqu'au 7.1.05.

TRAMELAN

**CIP**. Exposition Manon Grandjean, aquarelle et peinture à l'huile et Sylvia Rüfli, peinture. Lu-ve 8h-18h. Sa-di 14-18h. Jusqu'au 17.12.

NEUCHÂTEL

**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE**. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me-sa 14-17h ou sur rdv au 032 717 73 00. Exposition «A bouche que veux-tu» menus propos sur la gastronomie française et européenne de l'âge classique à la Belle Epoque. Lu-ve 8-20h. Sa

8-17h. Jusqu'au 30.04.05.

**ESPACE CULTUREL DE LA TOUR DE L'O.F.S.** Exposition «Narcisse», par VISARTE. Me-ve 14-18h. Sa-di 10-17h. Jusqu'au 22.12.

**JARDIN BOTANIQUE**. «Hommes et plantes au fil du temps». Parcours Alph@ «Les mystères du quotidien», jusqu'au 30.04.05. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h à 17h.

BOUDRY

**LA PASSADE**. Exposition de Gilbert Muller, «Du Jura à la Provence», aquarelles et dessins. Jusqu'au 18.12.

CRESSIER

**SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR**. 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30 / 16h30 -19h, di 11-12h30.

SAINT-SULPICE

**VAPEUR VAL-DE-TRAVERS**. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.

TRAIERS

**MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA**. Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: du 21.10. au 31.3. tous les dimanches à 12h. et 14h. Café des Mines: ouvert de 9h30 à 17h30. Renseignements/réservations: 032 864 90 64. E-mail: info@gout-region.ch.

MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS**. Exposition Pierre-Eugène Bouvier, 10 artistes contemporains neuchâtelois. Ma-di 10h-17h. Du 14.11 au 9.1.2005.

**MUSÉE D'HISTOIRE**. «Ceci est une pipe, collections du Musée du Tabac de Wervik, Belgique». Ma-di 10-17h. Dimanche entrée libre de 10h à 13h. Jusqu'au 9.01.05.

**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE**. Exposition «Nature d'artistes 4e» avec Claude Genoud, Michel Jay, Tsunéhiko Kuwabara, Roger Megger, Antoine Richard et Jacques Rime. Jusqu'au 30.01.05. Ma-sa 14-17h, di 10-12/14-17h. Entrée libre. Parc zoologique: 8h-19h été, 17h hiver. Vivarium 9-12h/14-18h, hiver 17h.

**MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE**. Exposition permanente. Ma-di 10-17h.

**MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL**. Exposition «Meuh !». Jusqu'au 27.2.2005. Exposition «Magie de Noël». Jusqu'au 16.1.2005. Me, sa, di 14h-17h.

DELÉMONT

**MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE**. Exposition de Catherine Bihl, artiste-peintre et créatrice textile: «Au fil de la Nativité». Ma-di 14-17h. Jusqu'au 13.02.05.

LE COL-DES-ROCHES

**MOULINS SOUTERRAINS**. Exposition «Le mangeur neuchâtelois aux XVIIIe et XIXe siècles». Exposition ouverte jusqu'au 31.12.04.

LE LOCLE

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS**. Ma-di 14-17h.

**MUSÉE D'HORLOGERIE - CHÂTEAU DES MONTS**. Ma-di 10-17h.

LA SAGNE

**MUSÉE RÉGIONAL**. Mobilier, objets et animaux de la vallée. Chambre neuchâteloise. Salle Oscar Huguenin. 1er dimanche du mois, 14-17h, ou sur rendez-vous au 032 931 51 06.

LES GENEVEZ

**MUSÉE RURAL JURASSIEN**. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

MOUTIER

**MUSÉE JURASSIEN DES ARTS**. Exposition de Noël des artistes jurassiens. Ma-di 10-18h. Du 5.12. au 23.1.05.

**MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE**. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.

MURIAUX

**MUSÉE DE L'AUTOMOBILE**. Du 1.11. au 31.1.05 fermé en semaine. Ouvert sa 13h30-17h30. Di 10-12h/13h30-17h30.

SAINT-IMIER

**MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6)**. Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC

**MUSÉE DE LA MONTRE**. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

NEUCHÂTEL

**CENTRE DÜRRENMATT**. Exposition «Gotthelf - Dürrenmatt ou la morale en Emmental». Me-di 11-17h. www.cdn.ch - Jusqu'au 30.01.05

**GALERIES DE L'HISTOIRE**. (Antenne du MAH - Av. DuPeyrou 7). «Imaginer la ville: sept maquettes historiques de Neuchâtel entre l'an 1000 et 2000». Ma-di 13-17h. Fermé les lundis sauf Pâques, Pentecôte et Jeûne fédéral. Entrée libre.

**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE**. Exposition multimédia «L'Histoire c'est moi. 555 versions de l'histoire suisse 1939-1945». Jusqu'au 30.01.05. Collections des arts plastiques et des arts appliqués: une confrontation. Ma-di 10h-18h, mercredi entrée libre.

**MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE**. Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi.

**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE**. Exposition «Mouches». Ma-di 10-18h. Jusqu'au 6.3.05.

BOUDRY

**MUSÉE DE L'AREUSE**. Musée ouvert de ma à di 14h-18h.

**MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN**. Exposition permanente sur l'histoire du vin dans le pays de Neuchâtel. Exposition «Peintures de vigne» de Lucien Schwob. Me-di 14-18h ou sur rdv au 032 842 10 98. Jusqu'au 30.5.2005.

CERNIER

**MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS**. Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, 079/240 29 00.

COLOMBIER

**MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂTEAU**. Me-ve à 15h ainsi que le 1er dimanche du mois à 14h. et 15h30. Visites de groupe et visites en dehors des horaires sur réservation au 032 843 97 00.

HAUTERIVE

**LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE**. Exposition «Femmes - déesses». Ma-di 10-17h.

MÔTIERS

**MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS**. Musée fermé durant l'hiver. Réouverture le 30.04.05

**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU**. Ma-je-sa-di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

TRAVERS

**MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA**. Présentation d'un atelier de décolletage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied. Pour rns: http://www.mival.net. En hiver fermé. Visites individuelles: voir horaires du Voyage au Pays des Fées.

VALANGIN

**CHÂTEAU ET MUSÉE**. Expositior «7 jours dans la vie de Julie». Ma-di 10-12h/14-17h. Di 12 décembre dernier jour d'ouverture. Réouverture 1.03.05.

VAUMARCUS

**CHÂTEAU. FONDATION MARC JURT**. Me-sa 14h-17h. Di 11h-17h, 032 836 36 21, www.marcjurt.ch

Fermeture annuelle jusqu'au 21.01.05.

MOTS CROISÉS DU JOUR N° 932

HORIZONTALEMENT:

I- Gardes à vue -II- Il ne lui manque que la parole - III- Note de départ -IV- Elles travaillent avec classe! -V- Rire partagé - Pronom -VI- Précédé par un tic -V- Une partie du dico - Fait de la prune un pruneau -VI- Qui ont de la place sur les côtés - II fait une sélection -VII- Peut arriver avec le soleil -VIII- Une sacrée femme - Article - Dé retourné -IX- Des espèces bientôt disparues -X- Sur la portée - Note - Se lâche en réalisant un sacrifice.

VERTICALEMENT:

A- Pour une reproduction interdite -B- Donne des boutons -C- République arabe - Un plan d'urgence -D- Fait néant - Invitation au départ - Acquis -E- Brillant -F- Façon d'aller - Peut se faire avec élan -G- Il ne faut pas la garder en tête - Pronom -H- C'est une part -I- Pièces de réceptions -J- Entre deux portes - Bout de sein - C'est le patron.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
I										
II										
III										
IV										
V										
VI										
VII										
VIII										
IX										
X										

Solution dans la prochaine édition.

Solution du No 931

HORIZONTALEMENT: -I- ORIENTALES -II- RAFLER - EMU -III- ASTICOTAIT -IV- EM - TA - RR -V- GERIATRE -VI- ETENDIT (s) -VII- RASE - NIAIS -VIII- AI - REANIME -IX- INA - INEDIT -X- MONTÉE. VERTICALEMENT: -A- ORAN-GERAIE -B- RAS - ETAIN -C- ICTERES - AM -D- ELIMINER -E- NEC - AD - EIN -F- TROTTINANT -G- TARTINEE -H- LEA - AIDE -I- EMIR - MIMI -J- SU-TRA-SETS.

</



# Toutes les musiques ethno

**PORTRAIT** Avec le groupe Taffetas, le Chaux-de-Fonnier Christophe Erard remporte un joli succès auprès des amateurs de musique du monde. Rencontre avec un voyageur passionné qui maîtrise une vingtaine d'instruments

Par  
Yvonne Tissot

La dernière fois que Christophe Erard a fait l'inventaire de son local de musique, à la rue de la Serre, à La Chaux-de-Fonds, la «caverne» d'Ali Baba recelait plus de 500 instruments «si je compte chaque flûte et chaque petite cloche...», précise-t-il. Le contrebassiste frisé au sourire angélique n'est pourtant pas atteint d'ethnocollectionnisme avancée...

Ses oudes, kora et autres tambourins ne sont pas là pour prendre la poussière. «Je sais en jouer. Ce n'est pas de la «graille» pour touristes, mais des instruments qui ont été rodés par des professionnels en tournée en Suisse. Et à chaque voyage, j'en ramène un ou deux dans mes valises.»

## «Tout près de la catastrophe et du succès à la fois»

Cinq cents instruments traditionnels? A quoi bon? «Je sais, on peut penser que cela ne sert à rien. Mais je n'arrive pas à m'arrêter à un seul style», sourit, enfantin, le fondateur du Centre des musiques du monde, à La Chaux-de-Fonds.

Son but n'est pas d'exceller dans un instrument et un style. «Ma véritable recherche, c'est de comprendre le mouvement profond de la musique. Le mouvement des mains gauche et droite, du corps: c'est la base du rythme, de la production du son... La base de tout.»

Depuis vingt ans, le musicien passe un à trois mois par année

à l'étranger auprès de maîtres renommés, «j'aime aller à la source». Ces multiples séjours en Corée, Afrique, Mongolie... ont fait de lui un connaisseur des musiques de tradition orale, recherché pour ses exposés et ses démonstrations.

### Sous label londonien

Mais c'est sur scène que le cœur de Christophe Erard bat pleinement, en concert avec l'un de ses groupes multiethniques. Il tâte ainsi du duo hackbrett et chant mongole (Duo Duo), du balafon – un grand xylophone – (Balafonie), des rythmes afro-brésiliens (Ballet Cobra). Dernier né, le groupe Taffetas (kora, guitare jazz et contrebasse) se fait un nom dans le milieu européen de la musique world depuis la sortie d'un premier album applaudi par la critique. «Nous avons été invité à nous produire en direct dans les studios londoniens de la BBC dans le cadre de l'émission de Charlie Gillett, pont de musiques du monde en Angleterre.»

Séduit, le label londonien Most Records a pris le trio sous son aile. Et depuis quelques semaines, le disque fait son chemin en France. «Cette reconnaissance nous fait très très plaisir. Most met beaucoup d'espoir en nous. Mais en terme financier, cela ne nous rapporte rien pour l'instant. Nous continuons à perdre de l'argent. Je n'ai jamais été aussi près de la catastrophe et du succès à la fois... Une drôle de situation.»

Que signifie le succès? «Pouvoir vivre et me produire dans des conditions décentes», sourit-il. /YVT



Ibrahima Galissa, virtuose guynéen de kora, et Christophe Erard, à la contrebasse, forment le groupe Taffetas avec le guitariste Marc Liebeskind. PHOTO LEUENBERGER

## Douceur et sensualité

Le don du mouvement est une des miraculeuses qualités du premier disque de Taffetas (prononcer «taffétas»), le groupe que Christophe Erard, à la contrebasse, forme avec le guitariste de jazz Marc Liebeskind, Suisse installé en Inde, et Ibrahima Galissa, virtuose guynéen de kora.

Les notes précieuses de cette harpe d'Afrique de l'Ouest envoûtent dès les premiers instants d'écoute, tout en procurant l'agréable sensation d'un collier de perles qu'on promènerait sur la peau nue. Une expérience sensuelle soutenue par la ligne de contrebasse discrètement rythmique et les interventions hindi jazzy de la guitare. En parfaite harmonie, le trio crée une aire de beauté dont on devient rapidement accro. Non pas la beauté occidentale frigide et stéréotypée, mais celle pétrie des rythmes languissants et des odeurs épicées. La beauté pétrie par les siècles, par la tristesse et l'euphorie de la vie humaine, peu importe l'ethnie...

### Gracieux et espiègle

Inéxorablement, se diffuse une atmosphère essentielle. Un hymne guérisseur – Ibrahima Galissa est de la lignée des griots de Guinée-Bissau; un hymne jazzy, aussi, où pointent quelques effluves portugaises de fado et de Gange, sa patrie d'adoption.

Un chant gracieux et espiègle enfin, né de la mondialisation des cultures. Et qui s'en rit. Les trois troubadours n'ont que faire des barrières qui – selon certains – séparent leurs peuples. A la croisée des chemins, ils dialoguent comme savent le faire les bardes depuis la nuit des temps.

A les écouter, qui osera dire que les hommes ne comprennent rien à la douceur et à la sérénité? /YVT

## Aucun dieu, mais quinze maîtres

Christophe Erard tombe dans la musique à l'adolescence, un peu par hasard, en grattant la guitare d'un cousin. «J'avais des difficultés à l'école car j'étais dyslexique. La guitare m'a permis de cerner le problème et de le dépasser.» Mais elle n'améliore pas sensiblement ses notes: «je jouais cinq à six heures par jour!» Son bac en poche, il commence l'École normale, puis décide de se consacrer entièrement à sa passion: «je m'étais

rendu compte que lorsque je jouais trois notes, les gens m'écoutaient. J'étais tombé sur un don.»

Il commence par étudier les percussions coréennes – «dans un répertoire paysan et chamane presque disparu». Là-bas, il découvre une pratique «communautaire» de la musique. «En apparence, les musiques traditionnelles peuvent paraître simples aux yeux des Occidentaux. Ici, on met l'accent sur la virtuosité individuelle. Dans les musiques traditionnelles, l'en-

jeu est la création d'une pulsation rythmique et d'une mélodie en commun. Faire «cling» avec une petite cloche peut paraître facile. Mais ça prend des années pour le faire juste.»

En Corée, il découvre que, si le musicien classique souffre parfois de ne pas savoir s'intégrer dans un groupe sans partition, le musicien, en Asie, n'existe pas seul. «C'est une tradition musicale fascinante mais qui ne peut exister que dans sa forme pure, et ne permet pas de

dialogue avec d'autres cultures musicales.» Il rentre donc en Europe, mais pas les mains vides: il a commencé à affûter sa capacité à repérer les lois qui régissent les mouvements simples, «presque instinctifs» de la musique ethnique. Un savoir qui lui permettra d'entrer en dialogue avec des musiciens d'autres traditions que la sienne.

Hasard d'une rencontre avec un balafoniste guynéen, il part à la découverte de la

flûte peul et des instruments de l'Afrique de l'ouest. Quelques années plus tard, ce sera la rencontre avec le chant harmonique et les musiques mongoles au cours d'une tournée de cirque.

A 42 ans, Christophe Erard estime avoir suivi les enseignements de quinze maîtres et se défend sur une vingtaine d'instruments. «Et depuis trois ans, j'étudie la contrebasse au Conservatoire de La Chaux-de-Fonds!» /YVT

### EN BREF

**SWISSLOVE** ■ L'amour interactif en DVD. Sur l'arête de l'Expo.02, un million de personnes ont vu SwissLove, une comédie romantique. Un film dans lequel le spectateur choisit la suite de l'intrigue ou le personnage qui l'a séduit. Finalement, l'histoire connaît 64 versions différentes. Un DVD vient de sortir dans les quatre langues nationales et l'anglais. Pour ceux que les files d'attente avaient rebuté et pour zapper à deux dans son salon lors des longues soirées d'hiver, SwissLove est recommandé. Renseignements sous [www.avdistri.ch/](http://www.avdistri.ch/) /jlv

### ENTENDU À LA CAVE DU PETIT PARIS

## Les deux tubas grondent jusqu'à la transe

L'ambiance était à la fête vendredi soir dans la cave du Petit Paris, où une foule compacte se pressait pour assister au concert exceptionnel de Tuba Tuba! 2 (prononcez «toubatoubatou»), organisé par les Murs du son. Il faut dire que le programme avait de quoi allécher: emmenée par deux des plus grands virtuoses mondiaux du tuba, l'Américain Dave Bargeron et le Français Michel Godard, la

formation compte également l'accordéoniste Luciano Biondini, qui, comme ses deux compères, a enregistré avec le joueur d'oud Rabih Abou Khalil, ainsi que le batteur Kenwood Dennard, fidèle compagnon du regretté Jaco Pastorius.

Très vite, le ton est donné: après une agréable première pièce à l'ambiance funky, les musiciens enchaînent les morceaux de bravoure. Dave Bargeron entame une version solo

de «Giant Steps», le fameux standard de John Coltrane, jouant la basse et chantant le thème simultanément, avant d'être rejoint par un Kenwood Dennard semblant incarner le swing à lui tout seul. Les deux tubas chantent, grondent, gémissent, assumant chacun à leur tour le rôle de bassiste ou de soliste, tandis que l'accordéon prend tantôt l'ampleur solennelle d'un orgue, tantôt le mordant d'une guitare ou le

lyrisme d'un bugle. Pas la moindre fausse note, la plus infime hésitation, tout est en place et parfaitement rodé.

Et c'est peut-être là que le bât blesse. Parce qu'avec de tels moyens, on serait en droit d'attendre de la part des musiciens qu'ils fassent preuve d'un peu plus d'audace, qu'ils prennent un peu plus de risques, que le respectueux duo des tubas devienne duel, et que ces quatre immenses individualités

s'effacent un peu au profit d'un véritable jeu en groupe.

Reste néanmoins quelques moments de pur bonheur: Michel Godard interprétant une version toute personnelle de la chanson «Bella Ciao», la magnifique introduction de Luciano Biondini au morceau final, ou encore l'ultime solo de Kenwood Dennard qui, se lâchant enfin, entraîne l'auditeur subjugué dans une véritable transe. /NHE



# Hercule vit dans la jungle

**ZOOLOGIE** Il peut, dit-on, tuer des lions: un anthropoïde costaud hante des forêts du nord du Congo. Gorille? Superchimpanzé? Un peu des deux ou tout autre chose? Un photographe suisse tente de le pister

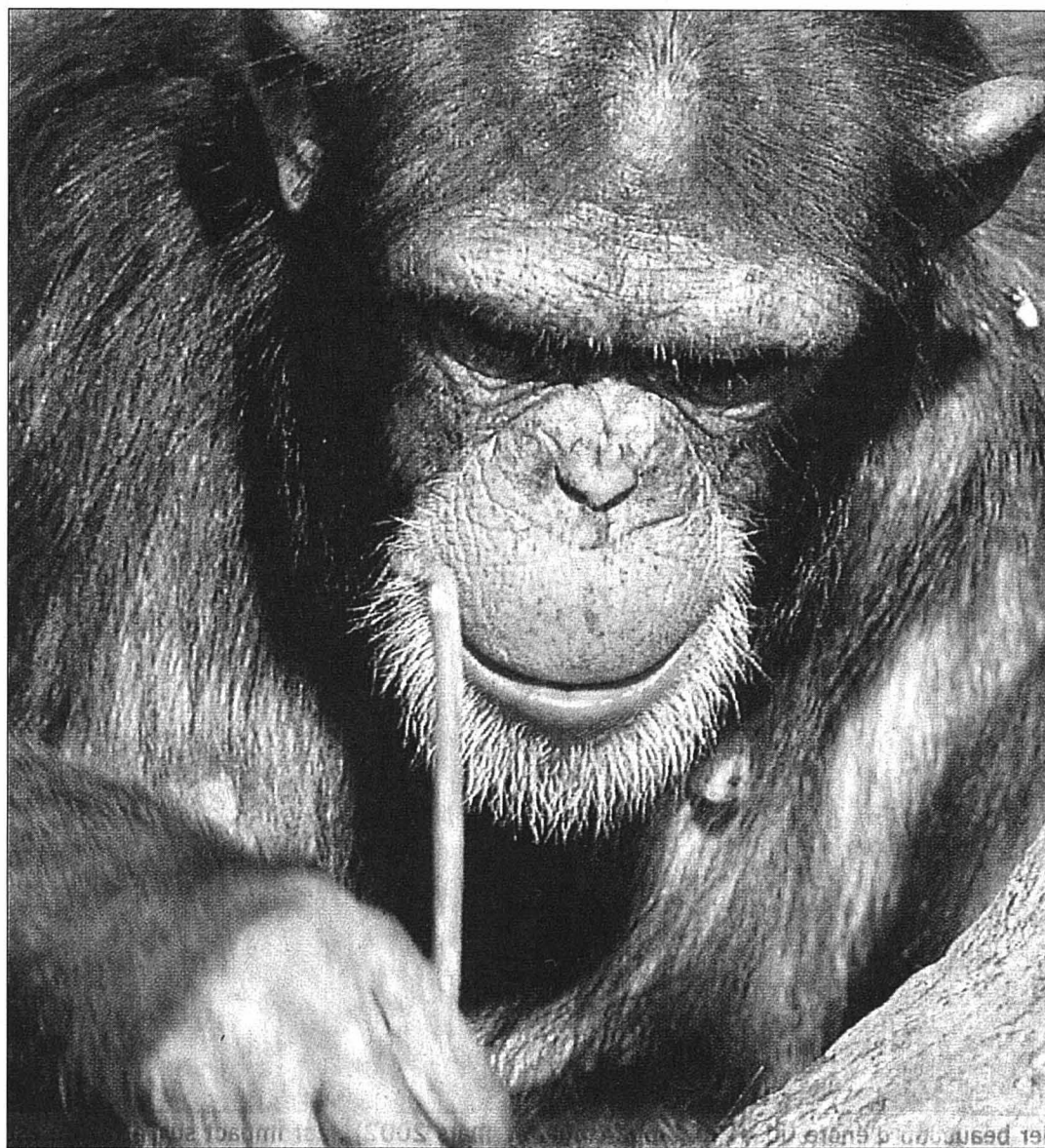
Par  
**Jean-Luc Renck**

Depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et les colons chasseurs, l'idée s'était installée, trois crânes aidant, qu'une sous-espèce de gorille hantait des forêts autour de Bondo et Bili, dans le nord de la République démocratique du Congo (RDC). Ces gorilles présumés, que les autochtones appellent «*tueurs de lions*», a attiré en 1996 l'attention de Karl Ammann, un photographe suisse basé au Kenya et très actif contre le braconnage massif à fins de trafic de «viande de brousse» («bushmeat»), qui menace nombre d'espèces forestières africaines, dont les grands singes anthropoïdes: gorilles, chimpanzés, bonobos...

## Le primate-mystère se défile en douce

Karl Ammann a obtenu, dans les environs de Bili, toute une série d'informations, en première analyse plutôt contradictoires. On lui a ainsi remis un crâne affichant une crête comparable à celle qui orne le crâne des gorilles mâles. Or, on se trouve dans ces forêts loin des territoires connus aujourd'hui aux gorilles de plaine «occidentaux» (Gabon, Cameroun, Congo-Brazzaville) et «orientaux» (est de la RDC). Ensuite, les comportements rapportés rappellent plutôt les chimpanzés – en particulier, le primate-mystère ne charge pas comme un gorille pour intimider un intrus, il se défile en douce comme un chimpanzé.

En 2001, Karl Ammann a appelé à la rescousse deux éminences, l'Américain Georges Schaller, conservationniste spécialiste des gorilles – et des



Une forêt congolaise est en passe de livrer un paragraphe nouveau de l'histoire naturelle et culturelle des primates anthropoïdes.

PHOTO SP

grands félins –, et le Britannique Richard Wrangham qui, notamment, s'intéresse à l'automédecine chez les grands singes. Si les trois n'ont pas rencontré le moindre «*tueur de lions*», ils ont découvert des nids ajoutant à l'énigme: installés au sol «*façon gorille*» plutôt que dans les arbres à la mode chimpanzée, ces nids se trouvaient dans des marécages et ils

étaient à l'évidence réutilisés plusieurs nuits, ce que les gorilles ne pratiquent pas. On a toutefois constaté depuis que dans les troupes – petites – du primate-mystère, seuls les mâles dormiraient au sol, les femelles et les jeunes gagnant à la nuit des nids arboricoles. Par ailleurs, l'analyse de déjections a révélé un régime frugivore très chimpanzé – mais le pri-

mate pisté pèle les fruits avec ses doigts plutôt que ses dents.

En 2002, c'est Shelly Williams, primatologue indépendante affiliée à un Institut Jane Goodall sis dans le Maryland, que Karl Ammann a conviée en RDC. Par des dispositifs automatiques, les deux sont parvenus à obtenir quelques images du primate: une tête de gorille sur un corps de

## Des querelles d'experts

Assiégé, l'hercule de la forêt congolaise, ne s'est pas encore rendu avec le mystère de sa place dans la classification zoologique. Plusieurs hypothèses demeurent. Sans écarter d'autres cas de figure, Shelly Williams suggère – espère – une nouvelle espèce, et à ce titre, évidemment, une découverte zoologique d'importance, qui cependant reviendrait à d'autres.

S'il s'agissait, plus simplement, d'une nouvelle sous-espèce du chimpanzé – quatre, voire cinq sont reconnues actuellement? Des analyses génétiques l'infirmement toutefois, et aussi l'idée d'une nouvelle espèce. Le primate-mystère serait un chimpanzé d'une sous-espèce identifiée. Mais sa po-

pulation isolée entretiendrait un/des gène(s) forçant son gigantisme. Ce qui mène à une autre hypothèse: ce(s) gène(s) proviendraient-ils de relations passées entre un gorille et des chimpanzés: en théorie, le fait est possible, et s'il n'y a plus de gorilles dans ces forêts, il a pu s'en trouver. Les analyses génétiques ne peuvent démentir, n'ayant porté que sur de l'ADN transmis par voie maternelle – celui des mitochondries, «piles» des cellules.

Tandis qu'on quête la juste subdivision, Karl Ammann, excédé par Williams, a opéré la sienne: il a pris le «*contrôle scientifique*» de la région de Bili, avec ses relations locales, tandis que Williams vise un site de recherche à Bondo... /JLR

chimpanzé, qui grissonnerait jeune de partout plutôt que sur son seul dos, comme un gorille.

Mais surtout, l'animal est certes grand à impressionner un solide carnivore! Ce que confirme le mammalogiste australien Colin Groves, consulté sur les crânes, qui les a reconnus comme ceux de chimpanzés, mais hors norme, par la taille et la crête. Hors norme aussi la «pointure» de l'hercule des forêts: 34 cm, contre 29 maximum chez un gorille et 26 chez un chimpanzé. Une photo d'un spécimen exhibé par des braconniers a dans le même temps mené à évaluer un poids de plus de 100 kg peut-être, contre 70 pour les chimpanzés les plus costauds. Et la taille? Près de deux mè-

tres? Shelly Williams l'affirme, elle qui est devenue en juin 2003 la première scientifique – et seule pour l'heure – à avoir vu en chair et en os le «*tueur de lions*». Elle s'est retrouvée face à un groupe alors qu'avec des guides elle en suivait les traces. Un guide ayant imité le gémissement d'une antilope blessée, quatre gros singes ont surgi – prêts à une mise à mort? Surpris de trouver, plutôt qu'une proie, une exploratrice au visage doublement pâle, ils se sont détournés pour disparaître silencieusement dans la forêt. Conservant leur mystère, mais pour combien de temps? /JLR

Source: Emma Young, «*New Scientist*», 9 octobre 2004

## Internet pousserait au suicide

**JAPON** Des jeunes sont morts après s'être rencontrés sur la Toile. Info ou intox, les Suisses s'inquiètent

Par  
**Valérie Favez**

Au Japon, près de 30 jeunes adultes se sont suicidés en octobre et en novembre, après s'être «rencontrés» sur la Toile. Ces cas inquiètent les milieux de la prévention du suicide jusqu'en Suisse. Ils remettent en question la légalité des sites internet.

Cette récente vague de suicides au pays des samourais n'a rien à voir avec la tradition ancienne de la mort volontaire. Ni même avec la fausse réputation qui fait du Japon le pays au plus haut taux de suicide du monde, les Pays baltes battant tous les records, tranche Pierre Souyri, professeur d'histoire du Japon à l'Université de Genève.

Ces drames sont liés aux nouvelles techniques de communication et «*ça risque malheureusement de ne pas se limiter à l'Extrême-Orient*», estime-t-il. Ces suicides ont pris un caractère

exceptionnel surtout en raison de l'internet utilisé pour organiser des clubs de suicidaires.

L'apparition de ces clubs virtuels a suscité la polémique dans la presse nipponne. A noter que celle-ci parle ouvertement des suicides et n'hésite pas à publier le nom, l'âge et les circonstances de la mort, contrairement aux médias occidentaux pour qui ce phénomène reste tabou.

### Sites mortels

Le débat autour du Web occupe aujourd'hui pleinement les spécialistes de la prévention du suicide en Europe, y compris en Suisse. «*Les suicides collectifs par internet ont bien une existence ici comme ailleurs, avec des «chats» où des personnes s'encouragent à se tuer*», explique Maja Perret-Catipovic, responsable du centre d'étude et de prévention du suicide à Genève.

Apparemment, le fait de pouvoir se retrouver à plusieurs

sur un forum de discussion permet de créer une ambiance de groupe qui, bien que virtuelle, parvient à créer un effet désinhibant sur les candidats au suicide, poursuit la psychologue. Et c'est ainsi que des rendez-vous sont pris de par le monde pour se donner la mort en même temps et avec le même moyen.

L'association Stop Suicide a interpellé il y a un an et demi en vain le parlement genevois pour interdire ces sites, rappelle Maja Perret-Catipovic.

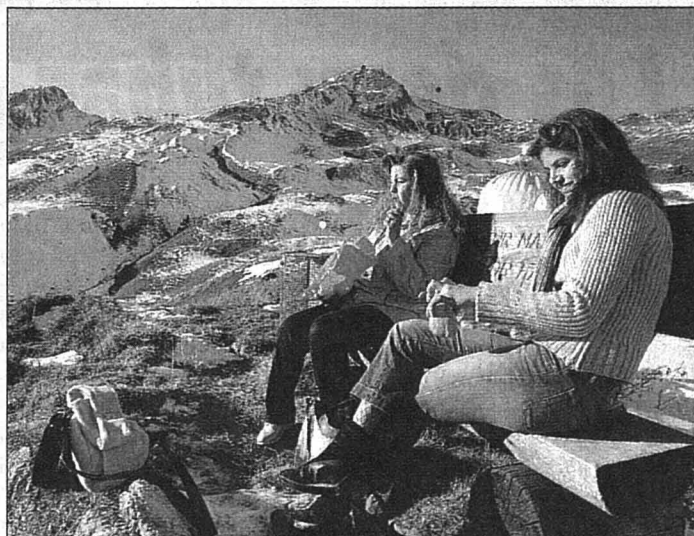
«*L'ampleur de la tendance suicidaire via internet nous inquiète*», souligne la psychologue. Mais elle ajoute que la «*contagiosité*» du suicide est un phénomène connu depuis longtemps dans d'autres médias, comme par exemple après la mort du guitariste Kurt Cobain en 1994. Selon la responsable, il faut rétablir le dialogue de personne à personne, de parent à enfant. /VAF-ats

## La neige se fait attendre

**MÉTÉO** Les cimes ne blanchissent pas. Les fans d'or blanc trépignent

Le ciel n'a pas répondu aux prières des skieurs ce week-end. Le soleil a abondamment brillé en Suisse au-dessus de 900 mètres, prolongeant un cruel manque de neige. On a connu pire qu'à deux repri-

ses fois depuis l'hiver 1936-37. «*Depuis qu'il prend des mesures, l'Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches à Davos n'a connu que deux années plus pauvres en neige*», a indiqué le prévisionniste Benjamin Zweifel. /ats



En montagne, ici en dessus d'Arosa, la visibilité a atteint pas moins de 100 kilomètres ce week-end. PHOTO KEYSTONE

## EN BREF

**PRO HELVETIA** ■ Couchepin déplore la réaction du Conseil des Etats. Le conseiller fédéral Pascal Couchepin appelle le Conseil national à corriger la coupe vengeresse d'un million de francs votée par le Conseil des Etats dans le budget de Pro Helvetia suite à l'exposition parisienne provocatrice de Thomas Hirschhorn. «*La politique n'a pas à s'ériger en autorité moraliste de contrôle*» sur l'utilisation des subventions, a-t-il déclaré au «*Matin*» dimanche. /ap

**BERLIN** ■ Un prix pour Sir Simon Rattle. Le Britannique Sir Simon Rattle, chef d'orchestre de la prestigieuse Philharmonie de Berlin, a reçu le prix Comenius. Celui-ci récompense son «*engagement passionné et exemplaire*» pour faire découvrir la musique aux enfants et adolescents. Le prix Comenius, doté de 25.000 euros, est décerné par la Fondation J. A. Comenius, fondée en 1991 par le pédagogue berlinois Rainer Winkel et destinée à stimuler l'éducation des jeunes et des enfants. /ats-afp



**SONDAGE** Les Suisses ont peur de perdre leur emploi. Ils sont aussi préoccupés par la santé et la vieillesse. page 18

**UKRAINE** Des analyses médicales montrent que louchtchenko a bel et bien été empoisonné à la dioxine. page 19

**FOOTBALL** Servette est encore bien loin d'être sorti d'affaire financièrement. page 22



# Pauvre «vérité historique»

**FONDS EN DÉSHÉRENCE** Le sociologue Cédric Terzi suit, ligne par ligne, l'«affaire» qui ébranla la Suisse dans les années 90. La solution à une controverse engageant l'histoire du pays a été confiée à des banquiers, constate-t-il

Par  
Patrice Favre

Un chercheur de l'Université de Fribourg a dépouillé les milliers d'articles consacrés à l'affaire des «fonds juifs». Il montre comment s'est développée la controverse provoquée par l'attitude des banques suisses pendant la guerre.

C'est fou ce qu'une crise peut être instructive. On le voit dans la thèse présentée dernièrement à l'Université de Fribourg, et intitulée «Qu'avez-vous fait de l'argent des juifs?»

Son auteur, le sociologue Cédric Terzi, a relu les milliers d'articles publiés dans la presse suisse après 1995, dans ce qui devint «l'affaire des fonds juifs».

**«Ce n'est pas le seul cas où la Suisse a de gros problèmes, et où elle se met en scène comme la victime d'une agression extérieure»**

Ces articles montrent comment un pays «parle» d'une crise majeure, jusqu'à une conclusion qui laisse Cédric Terzi songeur: «Le débat sur la guerre et sur les pratiques bancaires a été refermé de façon très efficace. La solution à une controverse publique, qui engageait l'histoire et la morale du pays, a



Si les rapports Bergier font couler beaucoup d'encre (jusqu'au rapport final de mars 2002), leur impact sur la réalité est inexistant, estime le sociologue Cédric Terzi.

été confiée à des banquiers privés. Et tout cela a été vu comme «normal».

C'est cette «normalité» qui l'a intéressé: relisant la presse alémanique, tessinoise et romande, il s'est demandé comment la controverse avait peu à peu émergé, comment elle s'était construite, jusqu'à

cette conclusion «qui aurait pu être différente». Plusieurs étapes rythment en effet la perception des médias. Jusqu'en 1997, la réflexion sur les réfugiés, sur la responsabilité morale du pays, est très présente. Tout change en quelques mois: la controverse bascule dans un

scénario de «guerre économique» entre la Suisse et les Etats-Unis. Les revendications morales apparaissent alors comme un discours «de gauche», discrédité et refusé. L'heure est à la riposte, à l'unité nationale contre la menace étrangère. En août 1998 est signé «l'accord glo-

bal» entre les banques et le Congrès juif mondial. Très vite, cet accord est vu comme la solution à la crise. Et les banquiers tant critiqués sont désormais «les sauveurs de la Suisse, les seuls à avoir mesuré l'ampleur du problème, à s'être saisi des mains pour le résoudre», comme dit Cédric Terzi.

Ce dénouement n'était pas une fatalité: la Suisse aurait pu accueillir autrement les voix qui demandaient justice et réparation. Si elle a payé, finalement, c'est en considérant qu'elle y était forcée. «Et c'est le souvenir dominant qui reste de cette crise», dit le chercheur fribourgeois. Son enquête permet de replonger dans ces années confuses, où tout était possible et où s'est forgée une certaine vision de la crise, qui va au-delà des fonds juifs. «Car ce n'est pas le seul cas où la Suisse a de gros problèmes, et où elle se met en scène comme la victime d'une agression extérieure». /PFA-La Liberté

**F**lavio Cotti, le 3 avril 1995: «La Suisse a une dette envers les victimes du nazisme». Le 7 mai, le président de la Confédération Kaspar Villiger présente les «excuses» du Conseil fédéral pour le «J» apposé sur les passeports juifs, une pratique «inexcusable». Seul l'ancien conseiller fédéral Chevallaz s'insurge. Dans les mois qui suivent, la vision morale reste dominante: «Juifs refoulés, la Suisse assume enfin son passé», titre le «Nouveau Quotidien» en novembre 1995. Cette vision aurait pu devenir la voie royale pour affronter la question des biens déposés dans les banques. On sait que ce ne fut pas le cas.

## De la justice à un conflit

En décembre 1996, à l'unanimité, le Conseil fédéral et le Parlement nommaient une «Commission indépendante d'experts», appelée ensuite «commission Bergier», du nom de son président.

Très vite, les médias et l'opinion lui donnent une aura exceptionnelle: au printemps 97, le pays est déchiré entre partisans d'un jugement critique sur le passé et défenseurs de la réputation suisse. L'histoire devient pour beaucoup une planche de salut: «De nombreux journaux comptent sur elle pour fournir une «vérité historique» qui mettra tout le monde d'accord, à l'étranger et en Suisse. L'histoire doit rétablir le consensus national».

Fut-ce le cas? Non, bien sûr: quand la commission publie son premier rapport sur l'or, en 1997, elle soulève de nombreux points critiques. Or, c'est le moment où les tensions avec les Etats-Unis sont au plus haut. Les menaces de boycott pleuvent, le rapport tombe mal, les historiens dérangent. En août 97, l'accord global est signé, les

banques suisses versent 1,2 milliards de dollars. «Six mois plus tard, on parle de l'affaire au passé. C'est bien la preuve que l'accord a été vu comme un tournant. Puisque la question des fonds juifs était devenue un conflit, et non plus une question de justice et de mémoire, l'accord signé par les banques mettait un point final à l'affaire.» Et tant pis pour le débat public sur la vérité historique. C'est une des observations les plus fortes de Cédric Terzi: si les rapports Bergier font couler beaucoup d'encre (jusqu'au rapport final de mars 2002), leur impact sur la réalité est inexistant.

### Aucun débat

«La preuve, c'est que la commission a été mise en place par le Parlement, mais aucun débat parlementaire n'est mis sur pied après le rapport final. Bergier avait demandé que les archives restent à disposition des chercheurs, pour rendre possible un débat, pour que la recherche continue. Or, cela lui est refusé. Les archives sont rendues aux entreprises. Dès lors, le débat est étouffé», dit Cédric Terzi. /PFA

## Delamuraz, héros fabriqué

Le 31 décembre 1996, Jean-Pascal Delamuraz est président de la Confédération. Dans une interview, il parle de «chantage» et de «rançon», et exclut tout paiement. Son discours met le feu aux poudres. «Janvier 1997 est un mois décisif. Jusqu'à tout était ouvert, les dés n'étaient pas jetés. Mais en quelques semaines, la vision morale est abandonnée, et la menace étrangère s'impose», dit Cédric Terzi. Ceux qui défendent la Suisse et sa réputation applaudissent. Pour eux, le pays est en guerre, une guerre économique conduite par les Américains. Ils

voient dans les partisans d'une relecture critique du passé des gêneurs, voire des traîtres. Delamuraz avait dit: c'est du chantage, on ne paie pas. Moins de deux mois plus tard, le Conseil fédéral crée le Fonds spécial pour les victimes de l'Holocauste. Les banques paient, Delamuraz perd sur ce point. Au même moment s'impose la vision d'une Suisse agressée par l'extérieur. L'idée du chantage passe, Delamuraz a gagné. «Dans une histoire qui privilégie le conflit au détriment de la question morale, Delamuraz devient un héros. /PFA

En septembre 1996, un rapport d'une vingtaine de pages est présenté à Londres sur la provenance de l'or nazi. Récupéré par les Alliés en 1945, il a été rendu aux pays occupés, mais il a aussi servi aux transactions entre les nazis et la Banque nationale suisse, la BNS. Une partie de cet or a été arraché aux juifs dans les camps, disent les historiens.

«Il y a une morale à respecter», écrit la Tribune de Genève du 12 septembre, appelant à la restitution des fonds juifs et à une forme de réparation pour l'or nazi. Or, la BNS ne participera pas à l'accord global, elle ne reconnaît aucune faute dans sa gestion pendant la guerre. Le dossier de l'«or nazi» est refermé, il est aujourd'hui enterré.

## Le début commence à la fin

Cédric Terzi, 33 ans, est chargé de cours à l'Université de Fribourg et chercheur associé à l'Ecole des Hautes études en sciences sociales de Paris. Sa documentation compte «plusieurs dizaines de milliers d'articles». D'où les mille pages de sa thèse, qui est autant une description de la crise qu'une réflexion théorique sur les moyens d'en parler et de la comprendre.

Refusant le récit linéaire classique, Terzi tente de restituer, par l'écriture, la confusion et l'incertitude qui régnaient à un moment où l'avenir était encore ouvert. Pour lui, l'histoire n'est jamais «inévitabile». Une crise comme celle des fonds juifs «se développe selon un ordre qui se clarifie en cours de route, les choix conditionnant le scénario. C'est comme la mémoire: on croit parfois qu'elle fonctionne par stockage, comme un ordinateur, mais c'est faux. La mémoire d'une controverse se redéfinit sans cesse, au fur et à mesure de sa progression. La fin de l'histoire détermine son début: quand l'accord final est reconnu comme so-

lution à la crise, les attaques du sénateur d'Amato sont vues comme son début. Et ceux qui s'obstinent à dire qu'il «faut rendre l'argent aux juifs» passent pour des ennemis». C'est ce que montre son analyse détaillée de «L'Hebdo», dont le discours change formidablement entre janvier et juillet 1997. «Mais je ne cherche pas à savoir pourquoi tel journaliste a défendu telle ou telle position: il a été lu, et cela a conditionné la suite du débat. L'originalité de ma démarche n'est pas dans les «pourquoi», mais dans la reconstitution du cadre reconnu comme adéquat pour affronter le problème posé. Un cadre d'autant plus intéressant qu'il peut être repéré dans d'autres débats publics, comme la drogue ou les réfugiés. La place occupée aujourd'hui par les discours nationalistes et populistes, à gauche comme à droite, a aussi été préparée par l'affaire des fonds juifs». /PFA

Cédric Terzi, «Qu'avez-vous fait de l'argent des juifs?». Problématisation et punification de la question des «fonds juifs» et de l'or nazi» par la presse suisse, 1995-1998



SONDAGE

## Le chômage en tête des soucis

Le chômage caracole toujours en tête des préoccupations des Suisses et des Suissesses. D'après un sondage effectué pour le baromètre 2004 du Credit Suisse, 69% des personnes interrogées citent en premier la peur de perdre leur emploi.

Après le chômage, la santé, la prévoyance vieillesse et l'asile occupent les premières places du classement des thèmes qui inquiètent le plus la population. Le nombre des personnes interrogées plaçant le chômage en tête de leurs craintes a quasiment doublé au cours de ces quatre dernières années. Il est de 69% cette année.

Les personnes interrogées s'avèrent moins préoccupées par leur santé (56% en 2004 contre 63% en 2003) et par l'assurance-vieillesse (49% en 2004 contre 59% en 2003). Le thème de l'asile et des réfugiés inquiète: 45% des sondés le voient comme un problème, alors qu'ils étaient 36% en 2003.

La nouvelle pauvreté, qui l'an passé s'était hissée à la 5e place a dégringolé à la 8e place. La sécurité sociale est un sujet de préoccupation pour 22% des personnes interrogées. L'ont détrônée les finances fédérales (26%), l'immigration (24%) et la sécurité individuelle (23%).

### Fiers de la Suisse

Les sondés font la différence entre leur propre situation économique et la situation économique générale. La plupart jugent leur propre situation plutôt meilleure que cette dernière. Pour la première fois, le baromètre s'est penché en 2004 sur l'identité suisse. 73% des sondés se déclarent plutôt fiers et très fiers de la Suisse. Pour deux tiers d'entre eux cependant, le système politique de la Suisse a besoin d'être réformé en profondeur. /ats

# Le rail roule pour vous

**NOUVEAUX HORAIRES** Les plans élaborés par les Chemins de fer fédéraux ont été respectés. La satisfaction est donc de mise avec une petite appréhension pour aujourd'hui

L'introduction du nouvel horaire CFF s'est déroulée sans anicroche, hier. Deux trains inclinables ICN ont eu des problèmes de pendulation. Faute de composition de réserve, ils ont dû circuler à vitesse réduite, si bien que les correspondances à Lausanne n'ont pas été assurées.

«Deux dérangements se sont en outre produits durant l'après-midi sur la nouvelle ligne Mattstetten-Rothrist mise en service hier», a dit à la presse à Zurich le chef du projet de Rail 2000 Paul Moser. Un des deux trains a dû être détourné par l'ancienne ligne, ce qui a occasionné un retard de dix minutes.

La nouvelle ligne a fait ses preuves: les trains ont pu rouler à la cadence de deux minutes prévue avec une vitesse de 160 km/h, a constaté Paul Moser. Divers incidents mineurs se sont produits, mais pas plus qu'un jour habituel. Il n'y a eu aucune panne de système.

Cette première journée a montré que le «système de base du trafic longue distance fonctionne bien», a constaté Paul Moser. Les bonnes conditions météorologiques et les clients, bien informés, ont aussi contribué à ce succès. Selon lui, il est toutefois trop tôt pour tirer un bilan général.

### Autres épreuves

Pour le directeur des CFF Benedikt Weibel, c'était une bonne journée pour les chemins de fer fédéraux. Mais il a rappelé que d'autres épreuves sont encore à passer ces prochains jours avec le trafic des pendulaires et l'introduction du trafic marchandises dans la nuit d'aujourd'hui à demain.



Tout s'est bien passé hier. La véritable preuve se fera aujourd'hui avec les pendulaires, entre autres.

PHOTO KEYSTONE

Constatant que tous les processus dans les trois directions d'arrondissement de Lausanne, Lucerne et Zurich ont parfaitement fonctionné, le directeur des CFF s'est montré optimiste pour les prochains jours. Il a aussi remercié le personnel des CFF pour son engagement exceptionnel.

Selon le directeur du trafic voyageurs Paul Blumenthal, la

véritable épreuve débute aujourd'hui avec le trafic des pendulaires venant des agglomérations. Il conseille aux voyageurs de s'informer à l'avance sur les nouveaux horaires et de s'adresser aux 3000 aides - reconnaissables à leurs gilets oranges - qui patrouilleront dans les 80 principales gares suisses ces prochains jours. Pour le directeur de l'Office

fédéral des transports (OFT) Max Friedli, le premier jalon de Rail 2000 a été franchi avec succès. Il a félicité les CFF pour l'immense travail réalisé.

### Première étape

Pour lui, il ne s'agit que de la première étape. Certains projets doivent encore être concrétisés, tels l'adaptation de la nouvelle ligne Mattstet-

ten-Rothrist pour des vitesses de 200 km/h, le raccordement au réseau européen à grande vitesse ou les deux tunnels de bases du Lötschberg et du Gothard. Vers 2007-2008, le Conseil fédéral soumettra à consultation le développement futur de Rail 2000. La deuxième étape se concentrera sur le développement des trajets les plus fréquentés. /ats

## Joseph Deiss lève des malentendus

**NOUVELLE POLITIQUE RÉGIONALE** Ce ne sont pas les données géographiques qui permettent le développement, mais les institutions. A nous d'éliminer les craintes existantes

Propos recueillis par  
**Erik Reumann**

Le Conseil fédéral a approuvé la création d'un groupe de travail pour réexaminer la Nouvelle Politique régionale. Joseph Deiss estime qu'il s'agit avant tout de lever certains malentendus. Interview.

La Nouvelle Politique régionale (NPR) n'a pas fait l'unanimité. Prenant connaissance de ses résultats, le Conseil fédéral approuve la constitution d'une commission co-présidée par le président de la Conférence des directeurs cantonaux d'économie publique Josef Keller et le secrétaire d'Etat à l'économie Daniel Gerber. Le Conseil fédéral a aussi publié deux rapports très critiques d'évaluation des instruments de politique régionale existants - la loi sur l'aide aux investissements de montagne (LIM) et l'arrêté Bonny sur lesquels il s'est penché. Joseph

Deiss a répondu à nos questions.

**Qu'attendez vous de cette commission après le rejet de la Nouvelle politique régionale par les cantons?**

**Joseph Deiss:** Soyons corrects: elle n'a pas été rejetée. Un tiers des cantons l'approuve, un tiers exprime des réserves et un tiers la rejette. Nous avons donc une majorité de cantons favorables. Il faut toutefois encore discuter, car il existe un certain nombre de malentendus. De plus après le vote du 28 novembre dernier, la fonction de redistribution des moyens sera assumée par la Nouvelle Péréquation financière. Cela nous permet, et c'est l'essentiel, de faire de la NPR une politique de créations d'emplois. La politique actuelle est utile au niveau des infrastructures, pour rendre les régions plus accueillantes, mais ce n'est pas suffisant pour un développement durable.

**Le gouvernement fribourgeois avait estimé que ce que vous proposiez mélangait politique de développement régional et politique de croissance...**

**J.D.:** Quelle est la différence entre la croissance qu'on veut pour les régions périphériques et une politique régionale. Je crois que cette analyse n'est pas complète. Une bonne partie de ce que nous proposons d'ailleurs est inspirée de ce que le canton de Fribourg fait depuis des années.

L'autre jour, le gouvernement valaisan est venu me soumettre un projet qui répond très exactement à ce que propose la Nouvelle Politique régionale. J'ai été obligé de dire aux Valaisans qu'avec la politique actuelle, je n'ai pas les bases pour les soutenir pleinement. Mais ce serait possible avec la NPR.

Le gouvernement jurassien se propose de se développer

en s'appuyant sur le pôle de Bâle et le pôle du Léman. C'est exactement ce que nous proposons.

**En examinant les propositions du Conseil fédéral, on est frappé par leur aspect extrêmement technocratique. N'est-ce pas là une des raisons de la fraîcheur de l'accueil qui leur a été réservé?**

**J.D.:** C'est un domaine complexe. On ne va tout de même pas nous reprocher de mettre sur cette question les meilleurs spécialistes et que cela soit un peu technique. Après tout, on ne s'adressait pas au grand public...

**Mais, quand M. Bonny vient vous dire que c'est un blablabla incompréhensible, c'est tout de même assez rude.**

**J.D.:** Les directions cantonales de l'économie sont nos interlocuteurs. Ce sont des

spécialistes! On est en droit d'attendre une capacité de leur part à gérer des choses un tant soit peu compliquées. A nous cependant d'ajuster notre projet pour éliminer les craintes existantes.

**Est-ce qu'une politique régionale est-elle vraiment une solution? Après tout, il y a peut-être des disparités topographiques qui sont irréductibles?**

**J.D.:** La Suisse du 17e siècle exportait des centaines de milliers de mercenaires parce qu'elle n'arrivait pas à nourrir ses habitants, dans un pays où il n'y a que des cailloux et un peu d'eau. Aujourd'hui, elle est une des économies les plus solides, alors que le Brésil avec toutes ses richesses a mis beaucoup plus de temps à se développer. Ce ne sont donc pas les données géographiques qui permettent le développement, mais les institutions. /ERE

### EN BREF

**VALAIS ■ Radicaux gagnants.** L'électorat a largement reconduit hier les présidents en place dans les villes. Le choix des électeurs était limité dans la mesure où les présidents sortants étaient seuls en lice. Les enjeux du scrutin se sont focalisés sur les vice-présidences à Sion, Sierre et Monthey, où radicaux et socialistes briguaient ce poste. La lutte a tourné en faveur des radicaux qui ont emporté les vice-présidences de ces trois villes. /ats

**DÉMOCRATES SUISSES ■ Référendum en vue.** Les Démocrates suisses vont saisir le référendum contre l'extension de la libre circulation des personnes aux dix nouveaux Etats membres de l'UE. Ils soutiendront également le référendum de l'UDC contre l'accord de Schengen/Dublin, ont décidé des délégués réunis samedi à Wettingen (AG). /ats

**KLOTEN ■ Des sondages.** La question des procédures d'approches à l'aéroport de Zurich devrait rebondir l'année prochaine. Le conseiller fédéral Moritz Leuenberger évoque des discussions sous forme de sondages. /ats



ITALIE

## Douche froide pour Silvio Berlusconi

Le premier duel politique entre Silvio Berlusconi et Romano Prodi, son concurrent de gauche, s'est terminé samedi sans vainqueur ni vaincu. Il a été occulté par deux importantes décisions pour l'image du chef du gouvernement italien.

La justice l'a en effet relaxé vendredi soir dans une affaire de corruption de magistrats pour le compte de sa holding, la Fininvest, dans les années 1980.

Mais samedi matin, un de ses amis, le sénateur Marcello Dell'Utri, a été condamné à Palerme à neuf ans de prison pour avoir apporté son concours aux investissements de Cosa Nostra, la mafia sicilienne, dans la Fininvest dont il était un des cadres dirigeants.

### «Une politique sans valeurs»

Silvio Berlusconi n'a fait aucun commentaire sur ces deux décisions lors de son intervention, samedi, devant 3000 à 5000 militants de Forza Italia près de Venise.

Romano Prodi, présent pour un rassemblement au même moment à Milan entouré de tous les chefs des partis de sa coalition, a fait de même. Mais tous les deux y ont fait allusion au cours de ce premier duel politique à distance.

Berlusconi a ainsi fustigé «la méthode de lutte politique consistant à délégitimer, diaboliser et rabaisser l'adversaire, y compris par un usage politique de la justice». Romano Prodi lui a rendu coup sur coup, dénonçant «une manière de faire la politique qui n'est pas morale, une politique sans valeurs». /ats-afp

RUSSIE

## Poutine donne un nouveau tour de vis

Le président russe Vladimir Poutine a signé hier une loi supprimant l'élection des gouverneurs régionaux au suffrage universel et autorisant le président russe à désigner des candidats.

Le chef du Kremlin a toutefois assuré vouloir préserver la Constitution. Le texte avait au départ été proposé par Vladimir Poutine après la prise d'otages de Beslan. Sa signature par le président russe n'était plus qu'une formalité après son adoption par le Conseil de la Fédération et par la Douma

Poutine est accusé par ses détracteurs de devenir de plus en plus autoritaire et de chercher à garder le pouvoir à l'expiration de son second et dernier mandat, en 2008. Plus de mille représentants de l'opposition, réunis en congrès à Moscou, ont d'ailleurs dénoncé la politique du président russe. Ils ont notamment critiqué comme «anticonstitutionnelle» sa réforme de l'Etat. /ats-afp

# Iouchtchenko empoisonné

**UKRAINE** Des analyses médicales effectuées en Autriche ont confirmé que le chef de l'opposition réformiste a été victime d'une tentative d'assassinat en septembre dernier

Le chef de l'opposition ukrainienne, Viktor Iouchtchenko, a quitté hier la clinique de Vienne où des médecins ont établi qu'il avait subi un empoisonnement à la dioxine. Il a demandé une enquête sérieuse après le 2e tour de la présidentielle du 26 décembre.

En Ukraine, l'enquête criminelle sur sa maladie, qui avait été bouclée le mois dernier par manque de preuves, a été rouverte après ces nouvelles révélations. Viktor Iouchtchenko a quitté en voiture la clinique Rudolfinerhaus où il était arrivé vendredi pour subir des examens médicaux. Il a pris l'avion pour Kiev plus tard dans la journée, afin de reprendre sa campagne.

Le chef de l'opposition a accusé les autorités ukrainiennes de l'avoir empoisonné, mais il a expliqué hier qu'il ne voulait pas en dire plus avant le 26 décembre. Il s'est en outre réjoui de la décision de dizaines de milliers d'Ukrainiens de descendre dans la rue. «Nous n'avons rien vu de pareil ces cent dernières années, a-t-il lancé. Je crois qu'on peut comparer cela à la chute de l'Union soviétique ou du mur de Berlin». Les médecins autrichiens ont établi que la maladie dont souffre l'opposant ukrainien a été provoquée par une forte dose de dioxine, probablement placée dans sa nourriture par une «tierce partie».

A Kiev, l'équipe de campagne de Viktor Ianoukovitch a rejeté les accusations selon lesquelles le premier ministre pourrait avoir été impliqué dans l'empoisonnement. Des prélèvements sanguins réalisés dans un hôpital d'Amsterdam ont toutefois montré que le



Le visage de Viktor Iouchtchenko est ravagé par les effets de l'acné chlorique provoquée par la dioxine. PHOTO KEYSTONE

sang et les tissus de Viktor Iouchtchenko présentait des concentrations de dioxine mille fois supérieures à la normale, a affirmé le docteur Mi-

chael Zimpfer, directeur de la clinique privée viennoise.

«Si cette dose avait été plus forte, elle aurait pu provoquer la mort», a reconnu le docteur Zimpfer.

Tombé malade le 5 septembre, Iouchtchenko avait été admis à la clinique viennoise en urgence. Il a été hospitalisé une 2e fois en septembre. /ap

## Les effets de la dioxine sur la santé

Les dioxines sont des substances qui peuvent avoir des effets multiples et à long terme sur la santé, estiment les experts. Elle peuvent notamment entraîner plusieurs maladies chroniques, comme des maladies cardio-vasculaires ou la destruction du foie.

L'acné chlorique, une maladie de peau toxique et défigurante, est le symptôme le plus fréquent de la dioxine dite de Seveso, l'une des plus dangereuses des dioxines. Cette maladie est très visible chez Viktor Iouchtchenko.

### Par voie alimentaire

La dioxine est une substance qui agit de façon particulière à des doses infimes. Sa dangerosité provient du fait qu'une fois entrée dans une cellule, elle est très difficilement détruite.

Les dioxines sont omniprésentes dans le sol, les sédiments et l'air. Il s'agit de molécules composées d'atomes de carbone, d'hydrogène, d'oxygène et d'halogènes (chlore ou brome). La contamination aux dioxines se fait à 95% par voie alimentaire (produits bovins comme le lait, les viandes et les abats, mais aussi poissons et crustacés). /ats-afp

# Attentat meurtrier à Gaza

**PROCHE-ORIENT** Des Palestiniens attaquent un poste militaire près de Rafah, tuant au moins quatre Israéliens et faisant une dizaine de blessés

Quatre soldats israéliens et un activiste palestinien ont été tués hier dans l'attaque d'un poste militaire israélien près de Rafah, dans le sud de la bande de Gaza. L'opération a été précédée d'une énorme explosion dans un tunnel de sape creusé sous la position.

Les Faucons du Fatah, un groupe armé lié à la principale composante de l'Organisation de libération de la Palestine (OLP), ainsi que les Brigades Ezzedine al-Qassam, la branche armée du Hamas, principal mouvement islamiste palestinien, ont revendiqué l'attentat.

### Barghouthi renonce

Les deux mouvements affirment avoir creusé un passage de 600 mètres pour atteindre le poste militaire, puis avoir fait exploser une bombe de 1500 kg. La déflagration a été suivie d'une attaque d'un commando de deux hommes contre le poste

gravement endommagé puis d'une seconde explosion de moins forte puissance. Un porte-parole israélien a fait état de quatre tués alors que les hôpitaux israéliens signalaient que neuf blessés avaient été admis, dont quatre dans un état grave.

Par ailleurs, le chef du Fatah en Cisjordanie, Marwan Barghouthi, a retiré hier sa candidature à l'élection présidentielle palestinienne du 9 janvier. Il a apporté son soutien à Mahmoud Abbas, désormais le favori à la succession de Yasser Arafat. Chef de file de la nouvelle génération de dirigeants réclamant des réformes dans les instances palestiniennes, Barghouthi, 45 ans, est détenu en Israël. La justice israélienne l'a condamné à cinq peines de réclusion à perpétuité pour son rôle dans les attentats anti-israéliens depuis le début de la deuxième intifada, en septembre 2000.

Sa popularité intacte dans les territoires en faisait un ad-

versaire de poids de Mahmoud Abbas, l'ancien premier ministre et nouveau numéro un de l'OLP.

Barghouthi, qui dément les accusations israéliennes à son encontre, rivalisait avec Abbas dans les sondages sur les intentions de vote. Il avait exaspéré la direction du Fatah en annonçant à la surprise générale le 1er décembre qu'il se portait candidat, après y avoir renoncé quelques jours auparavant. Le Fatah l'avait alors menacé d'exclusion. Le mouvement palestinien n'a depuis cessé d'exercer des pressions sur Barghouthi pour qu'il renonce à se présenter.

Par ailleurs, après le feu vert donné ce week-end par les travaillistes, le premier ministre Ariel Sharon devrait pouvoir sceller rapidement son gouvernement avec la gauche israélienne. Cette cohabitation doit permettre de mener à bien le retrait de la bande de Gaza.

«Nous sommes optimistes. Un accord peut être conclu d'ici à quel-

ques jours, car il faut simplement régler quelques divergences économiques et sociales et l'attribution de portefeuilles ministériels», a indiqué un haut responsable. Les deux formations ont engagé dans la nuit de samedi à hier des tractations qui doivent se poursuivre aujourd'hui.

### Négociations avec le Shass

Le chef travailliste Shimon Peres a indiqué que les discussions se sont déroulées «dans une très bonne atmosphère». «Il y a divergences sur des questions économiques et sociales, mais je pense que l'on peut les surmonter et arriver à un accord d'ici à une semaine ou deux», a ajouté Shimon Peres.

Entre-temps, Ariel Sharon a rencontré hier le chef du parti ultra-orthodoxe Shass, Eli Yishai. «Le premier ministre m'a exprimé sa volonté de nous associer à son gouvernement. Je lui ai répondu que le Shass est prêt à soutenir le gouvernement sans demander de portefeuilles ministériels», a affirmé Eli Yishai. /ats-afp-reuters

## EN BREF

**ROUMANIE** ■ Second tour de la présidentielle. Les Roumains se sont rendus aux urnes hier pour le second tour de la présidentielle. Ils devaient choisir entre «la stabilité», avec le premier ministre sortant Adrian Nastase, et le changement «contre la corruption» prôné par le maire de Bucarest, Traian Basescu. Candidat du Parti social-démocrate (au pouvoir), Nastase était arrivé en tête au premier tour avec 41% des suffrages contre 34% pour Basescu, de l'alliance de centre droit «Justice et Vérité». /ats-afp

**IRAK** ■ Nouveaux attentats. Plusieurs attentats à la voiture piégée ont visé hier les forces américaines en Irak. Un soldat américain a été tué dans la province d'Anbar, qui comprend les villes de Falloujah et de Ramadi (ouest de Bagdad), et un autre a succombé à ses blessures après l'explosion d'une bombe la veille sur le passage de son convoi. Enfin, l'armée américaine a démenté hier que Saddam Hussein, prisonnier en Irak des forces américaines, ait entamé vendredi une grève de la faim. /ats-afp-ap







# Troisième et frustré

**FOOTBALL** Battue 2-1 par Young Boys, la formation de Neuchâtel Xamax termine tout de même sur le podium. Mais le deuxième but bernois a été inscrit de manière litigieuse. Protêt des Neuchâtelois. Et si on restait sérieux?

Berne  
**Gérard Stegmüller**

Dieu est grand de nous avoir donné Neuchâtel Xamax et on ne le remerciera jamais assez. Alors qu'aujourd'hui on devrait tirer un trait sur la moitié du championnat et faire une coupure jusqu'à la première semaine de janvier, voilà qu'on va s'enquiquiner avec une nouvelle affaire. Le monde du cuir n'a décidément pas son pareil pour em..., pardon, ennuier, son monde.

**Classement exceptionnel**

Il s'est passé peu et beaucoup de choses hier au Neufeld. Le match? Moyen. Le résultat? Défaite xamaxienne. Corollaire? Neuchâtel Xamax, pour une question de différence de buts, termine troisième à mi-parcours, derrière Bâle et Thoue. C'est exceptionnel et on félicite tout le monde. «Si on nous avait dit ça à la mi-juillet, nous aurions tout de suite signé.» Cette phrase a été sans cesse ressassée dans la capitale par les dirigeants, les joueurs, et le staff technique. Remarque, il n'y a rien d'original. On ne prend pas de bière pour aller à Munich, ni un bout de haschich lorsqu'on se rend à Amsterdam.

Cela va faire plaisir au directeur technique Michel Favre. On va spécialement s'attarder sur une action, celle de la 45e. Von Bergen dégage en touche. Burki s'empare du ballon. Il s'apprête à relancer le jeu quand ce tordu de Ser-

meter se retrouve soudain avec un - autre - ballon dans les bras. Touche. Balle sur Häberli. Centre. Chapuisat. Goal! On jouait depuis 44'10" et Neuchâtel Xamax a mené un tel foin que l'arbitre n'a même pas engagé.

**Deux ballons en jeu**

Foin? Arbitre? Côté neuchâtelois, on était littéralement franc fou. C'est qu'il y avait deux ballons en jeu! D'habitude très calme sur le banc des remplaçants, Florent Delay a sorti son lasso. Une belle polémique, comme on les aime... mais quand on ne doit pas bosser! De par son grade de capitaine, Alexandre Rey s'est approché de Monsieur Rogalla. Protêt fut déposé à la pause. Puis confirmé en fin de match. Pour faute technique. A-t-il des chances d'aboutir?

**«En Suisse, les arbitres sont des couilles-molles!»**

Face aux caméras de SF DRS, l'arbitre s'est montré sûr de son coup. «Malhonnête. Une erreur peut arriver. Mais là... Cela me fait surtout mal pour les gars qui ne méritent pas un pareil coup de poignard dans le dos» a glapi l'adjoint David Sène.

**Au courant de rien**

Chef des arbitres, Werner Müller, entre deux cafés «moustaches», n'était au courant de rien. «Je suis en famille. Mais cela n'est pas la première fois qu'il y a deux ballons en jeu. Et si l'arbitre estime que justement le



Julien Cordonnier en mauvaise posture face à Stéphane Chapuisat: Young Boys a eu le dernier mot.

PHOTOS KEYSTONE

deuxième ballon ne gêne pas le jeu, il a parfaitement raison de valider le but. Maintenant, c'est la commission de discipline qui va statuer.»

Neuchâtel Xamax veut faire rejouer le match. Juste avant la messe de minuit? Et si on restait sérieux 30 secondes? Car si Neuchâtel Xamax s'est incliné hier, il n'a qu'à s'en prendre à lui-même. Il n'a pas bien joué. Griffiths a inscrit son premier goal de la saison, pour rien. Au passage, on rappellera que

l'Australien avait été engagé pour ça: marquer des buts! Jefferson a ajusté la latte de Bettoni à la 69e. Insuffisant en vue de gommer l'autogoal de Cordonnier et la réussite de Chapuisat de la première mi-temps. Juste avant de passer sous la douche, l'excellent Jean-François Bedenik était toujours en colère: «En Suisse, les arbitres sont des couilles-molles!»

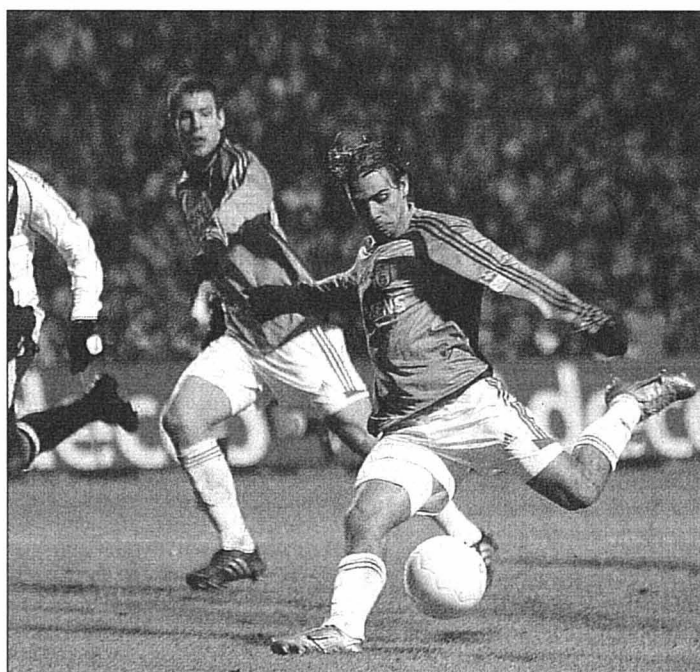
Encore heureux que ce n'était pas Madame Petignat qui arbitrait! /GST

**YOUNG BOYS - NEUCHÂTEL XAMAX 2-1 (2-1)**

Neufeld: 6400 spectateurs. Arbitre: M. Rogalla. Buts: 14e Cordonnier (autogoal) 1-0. 37e Griffiths 1-1. 45e Chapuisat 2-1. Young Boys: Bettoni; Burki, Knez, Carreno, Urdaneta; Sermeter (70e Magnin), Friedli, Häberli, Melunovic; Neri, Chapuisat (80e De Napoli, 88e Aziawonou). Neuchâtel Xamax: Bedenik; Cordonnier (80e Maraninchi), Mangane, von Bergen; Griffiths, Oppliger (46e Barras), Baumann, Ilesch; Rey; Jefferson, M'Futi.

Notes: après-midi froid, pelouse dans un état moyen. Young Boys sans Eugster, Disler, Coubageat, Berisha, Wölflli (blessés) ni Rochat (suspendu), Neuchâtel Xamax sans Barea, Tuti (blessés), Margairaz, Zambaz (suspendus), Soufiani ni Valente (raisons disciplinaires). Avertissements à Häberli (47e, faute), Jefferson (50e, faute), Sermeter (53e, faute), Baumann (57e, faute), Ilesch (59e, faute), Chapuisat (65e, faute), Urdaneta (69e, faute), M'Futi (83e, antijeu) et Bettoni (83e, antijeu). But de Neri annulé pour hors-jeu (61e). Tir sur la latte de Jefferson (69e). Coups de coin: 7-5 (4-3).

**AUTRES STADES**



Richard Nuñez: toujours aussi précieux pour Grasshopper.

**BÂLE - THOUNE 3-3 (3-1)**

Parc Saint-Jacques: 23.650 spectateurs. Arbitre: M. Meier. Buts: 5e Gerber 0-1. 6e Delgado 1-1. 22e Carignano 2-1. 38e Rossi 3-1. 62e Aegerter 3-2. 73e Raimondi 3-3. Bâle: Zuberbühler; P. Degen, Zwysig, Preisig (9e D. Degen), Kleber; Huggel; Barberis, Rossi, Delgado, Sterjovski (87e Mesbah); Carignano. Thoue: Coltorti; Zanni, Deumi, Hodzic, Cerrone; Aegerter, Baykal; Ferreira, Renggli, Raimondi; Gerber.

**ZÜRICH - SCHAFFHOUSE 1-1 (1-1)**

Letzigrund: 7800 spectateurs. Arbitre: M. Leuba.

**Buts: 39e Truckenbrod 0-1. 44e Keita 1-1.**

Zürich: Taini; Nef, Stahel, Schneider, Cesar; Gygax (77e Abdi), Dzemailli, Tararache, Di Jorio (69e Guerrero); Keita, Ilie. Schaffhouse: Herzog; Maric, Sereinig, Miéville, Rizzo; Truckenbrod, Tsawa, Pesenti, Calo (51e Lettieri); Todisco (76e Ademi), Hengemühle.

**AARAU - GRASSHOPPER 1-2 (0-0)**

Brügglifeld: 5000 spectateurs. Arbitre: M. Busacca. Buts: 67e Nuñez 0-1. 78e Touré 0-2. 87e Menezes 1-2. Aarau: Rudolf; Schmid (80e Schenker), Vardanyan, Christ, Bühler; Va-

rela, Simo, Bättig, Menezes; Giallanza, Bieli (55e Bekiri).

Grasshopper: Ambrosio; Lichtsteiner, Salatić, Stepanovs, Jaggy; Chihab (46e Seoane), Cabanas, Spycher; Touré, Muff, Nuñez (76e Villarreal).

**SERVETTE - SAINT-GALL 1-1 (1-0)**

Stade de Genève: 8250 spectateurs. Arbitre: M. Nobs. Buts: 29e Merino 1-0. 73e Akwuegbu 1-1. Servette: Roth; Domoraud (21e Merino), Karembeu, Portillo, Edu (57e Valdivia); Calla, Kata, Leonardo, Beausejour; João Paulo, Hassli. Saint-Gall: Razzetti; Balmer, Zellweger, Wolf, Rathgeb; Schicker (64e Akwuegbu), Obradovic, Montandon, Marazzi (54e Sutter); Alex, Merenda (78e Maric).



Mounir Soufiani et Bruno Valente n'étaient pas sur la feuille de match hier. «Coupables» de ne pas avoir eu un comportement professionnel ces derniers jours, ils ont été punis par le président Alain Pedretti. Idem pour Sébastien Zambaz. Mais comme le Valaisan était de toute façon suspendu...



2 C'est le nombre de saisons que Steve von Bergen a prolongé son contrat avec Neuchâtel Xamax (jusqu'en juin 2007). A l'opposé, Mobulu M'Futi se rapproche de plus en plus de Saint-Etienne.



Rappel à tous les actionnaires de Neuchâtel Xamax: l'assemblée générale ordinaire a lieu ce soir à l'aula des Jeunes Rives (19 h 30). A l'occasion, ils devraient apprendre que le club a bouclé l'exercice au 30 juin 2004 sur un bénéfice de quelque 200.000 francs. /GST

**Classement**

1. Bâle	18	10	5	3	36-20	35
2. Thoue	18	8	4	6	26-18	28
3. NE Xamax	18	8	4	6	26-22	28
4. Zurich	18	7	4	7	25-25	25
5. Young Boys	18	6	6	6	31-29	24
6. Aarau	18	6	5	7	26-26	23
7. Grasshopper	18	5	7	6	16-26	22
8. Servette*	18	6	5	7	24-28	20
9. Saint-Gall	18	4	7	7	23-29	19
10. FC Schaffh.	18	3	7	8	21-32	16

\* = pénalisé de trois points.

**LES BUTEURS**

1. Gimenez (Bâle) 11. 2. Chapuisat (Young Boys, +1) 9. 3. Lustrinelli (Thoue) et M'Futi (Neuchâtel Xamax) 8. 5. Giallanza (Aarau) 7. 6. Gerber (Thoue, +1), Neri (Young Boys) et Häberli (Young Boys) 6. 9. Bieli (Aarau), João Paulo (Servette), Nuñez (Grasshopper, +1), Touré (Grasshopper, +1), Keita (Zurich, +1) 5. /si



**Jean-François Bedenik:** «Il y a vraiment de quoi être fâché! Ce deuxième but a fait tourner le match. Il nous a «niqués!» Je me tire des balles! Nous travaillons comme des professionnels et nos matches sont dirigés par des amateurs. Un vrai scandale.»

**Alain Pedretti:** «En deuxième mi-temps, c'est nous qui avons fait tout le jeu. Mais j'admets qu'avant la pause, nous avons marché au diesel. Bien sûr que nous allons confirmer notre protêt. Je n'avais encore jamais vu ça. On termine troisième à la pause, c'est super, mais cette défaite est vraiment dure à avaler.»

**René Lobello:** «Nous avons vu un bon match. Personnelle-

ment, je préfère ne pas trop m'étaler sur cette histoire de protêt. J'estime que Neuchâtel Xamax a donné une belle image de lui. Nous avons encaissé deux buts sur des actions quasi identiques. Ce n'est pas normal. Vous savez, les gars sont fatigués. Et aujourd'hui, on ne peut rien leur reprocher. Nous avons poussé, poussé en fin de match, mais cela n'a pas suffi.»

**Patrick Bettoni:** «Les trois points sont là, et c'est l'essentiel. On peut et doit faire mieux. Mais aujourd'hui, la manière importait peu. Au moins, nous avons évolué avec du caractère. Ce match fut à l'image de notre parcours dans ce championnat: des hauts et des bas.» /GST



Joël Griffiths à la poursuite de Francisco Neri.

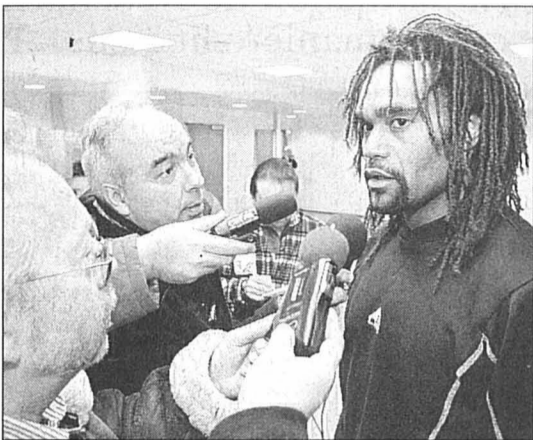


# Roger persiste et signe

**FOOTBALL** Le président de Servette a montré hier soir des garanties bancaires pour un montant de 2,5 millions d'euros. Mais il n'y avait rien de vraiment rassurant dans le discours du Français

Dos au mur, Marc Roger ne renonce pas. Bien qu'il soit toujours dans l'incapacité de payer les salaires de ses joueurs, il tenait encore des propos optimistes hier soir après le match Servette-Saint-Gall. Lors de sa conférence de presse, il a réussi un coup médiatique, en brandissant des garanties bancaires pour un montant de 2,5 millions d'euros. Ce chèque est provisionné par l'une des sociétés de Lorenzo Sanz, l'ex-président du Real Madrid. Le «boss» servettien évoquait aussi des contacts avancés avec des partenaires financiers du Qatar et de Dubaï. Il évoquait enfin des solutions possibles élaborées par Jean-François Kurz, l'ex-président de la Ligue Nationale. Mais dans ce discours qui se voulait rassurant, rien de concret n'est apparu. L'inquiétude demeure.

Aujourd'hui, Marc Roger est un homme seul. Il n'a aucun secours à attendre de la classe politique genevoise. En dix mois, il n'a toujours pas réussi à constituer un comité. Depuis sa prise de pouvoir en février 2004, il se débat en solitaire aux commandes du club. Dépassé par l'ampleur de sa tâche,



Marc Roger avec un gros chèque, Christian Karembeu répondant aux journalistes et les supporters genevois inquiets: Servette vit une de ses périodes les plus sombres. PHOTOS KEYSTONE

che, il a ainsi négligé d'entretenir des contacts suivis avec les sphères dirigeantes de l'ASF à Berne. Celles-ci se refusent à fixer un match de l'équipe nationale en 2005, au stade de Genève, en l'état. Or l'organisation de ce type de rencontres représente la meilleure source de rentabilité.

Combatif, à défaut d'être cohérent dans sa démarche, il réfute toutes les attaques. Non, il ne fait pas l'objet d'un mandat d'arrêt en Espagne, af-

firmé-t-il. Mieux, il se flatte d'avoir sauvé Servette d'une faillite irrémédiable. «Oui, le bilan du club s'est remarquablement redressé: les capitaux propres sont passés de moins 14.500.000 francs (réd.: au début du mois de mars) à plus 1.650.000 francs au bilan arrêté et révisé au 30 juin 2004» proclame son avocat, Me Marguerite Fauconnet.

## Une mission impossible

La défection de Lorenzo Sanz, principal bailleur de fonds, place Marc Roger en posture délicate. La chasse aux mécènes s'apparente à une mission impossible. Qui veut encore investir dans le football suisse d'élite? A Servette, la situation n'a cessé d'empirer depuis le désengagement de Canal+ en 2002. La chaîne cryptée de TV a préféré concentrer son effort sur la France, comme en témoignent les 600 millions d'euros versés pour les droits exclusifs du championnat. Entre parenthèses, l'une des erreurs les plus lourdes du reprenneur servettien est d'avoir aligné les salaires de ses nouvelles recrues sur ceux pratiqués outre-Jura sans bénéficier des mêmes sources de financement. /si

## TOUS AZIMUTS

**Qui va à la chasse...** Le défenseur argentin Jose Luis Cuciuffo, l'un des artisans de la victoire de l'Argentine lors de la Coupe du Monde 1986, a succombé à l'âge de 43 ans. Il a été tué lors d'un accident de chasse. /si

**Porto au bout du suspense.** Porto a remporté la 43e et dernière édition de la Coupe intercontinentale en battant la formation colombienne de Once Caldas qui n'a cédé qu'aux tirs au but (8-7), après un match conclu sur le score de 0-0 dans le stade de Yokohama au Japon. /si

**Feyenoord arrête le PSV.** Le PSV Eindhoven (avec les Suisses Johann Vogel et Jo-

han Vonlanthen) a égaré des points pour la troisième fois de la saison et sa défense a perdu son invincibilité après 1159 minutes en raison d'un but de Kalou. Les hommes de Guus Hiddink, ont en effet été tenus en échec 3-3 par Feyenoord adversaire jeudi de Bâle en Coupe de l'UEFA. /si

**Cesar prolonge.** Le Brésilien Cesar a prolongé son contrat avec Zurich jusqu'au 30 juin 2008. Le milieu de terrain (25 ans) avait rejoint les bords de la Limmat pour évoluer avec le club de Super League il y a un an en provenance de Portuguesa (deuxième division brésilienne). /si

## EN BREF

**DIVERS** ■ Federer favori. Vainqueurs l'an dernier, Roger Federer (tennis) et Simone Niggli-Luder (course d'orientation) figurent à nouveau parmi les nominés pour la désignation des meilleurs sportifs suisses de l'année. Les lauréats seront désignés samedi à Berne lors d'une soirée retransmise en direct dès 20 h 05 sur TSR2. /si

**HOCKEY SUR GLACE** ■ Saint-Louis avec Davos. Un accord a été trouvé entre la Lausanne et le comité d'organisation de la Coupe Spengler à propos de Martin Saint-Louis. L'attaquant canadien renforcera bien l'équipe de Davos durant le tournoi du 26 au 31 décembre. /si

**TENNIS DE TABLE** ■ Une défaite et un succès. LNA dames: Neuhausen - Young Stars Zurich 5-5. Wettstein Bâle - Aarberg 5-5. Aarberg - Eclair La Chaux-de-Fonds 9-1. Wettstein Bâle - Crissier 10-0. Crissier - Neuhausen 0-10. Young Stars Zurich - Eclair La Chaux-de-Fonds 4-6. Classement final (10 matches): 1. Neuhausen 33. 2. Young Stars Zurich 25. 3. Aarberg 24. 4. Wettstein Bâle 23. 5. Eclair La Chaux-de-Fonds 10. 6. Crissier 5. Eclair La Chaux-de-Fonds et Crissier dans le tour de promotion-relégation). /si

**VOILE** ■ Wavre creuse l'écart. Au 35e jour de course, Vincent Riou mène toujours la

flotte du Vendée Globe. Au pointage de 16 h, le Français ne comptait plus que 38 milles d'avance sur son compatriote Jean Le Cam. Sixième, le Genevois Dominique Wavre creuse l'écart sur son poursuivant direct, le Français Jean-Pierre Dick. /si

**CYCLISME** ■ Enfin une bonne nouvelle. Après plusieurs revers, notamment des affaires de dopage, l'équipe Phonak enregistre enfin une bonne nouvelle. Tous les coureurs engagés pour la saison 2005, dont le Neuchâtelois Steve Zampieri, ont décidé d'honorer leur contrat avec l'unique équipe professionnelle helvétique. /si

## LES JEUX

**Sport-toto**  
2 X X - 1 X 2 - 1 2 X - X 2 X - X

**Toto-X**  
2 - 9 - 10 - 20 - 25 - 30

**Loterie à numéros**  
13 - 15 - 16 - 26 - 28 - 41

**Numéro complémentaire**  
19

**Joker**  
382.329

**Extrajoker**  
051.758

**Euromillions**  
1 - 3 - 13 - 16 - 43  
Étoiles: 2 - 7

**GAINS**

**Loterie à numéros**  
1 x 5 + cpl 368.196,50  
109 x 5 7544.-  
5061 x 4 50.-  
86.020 x 3 6.-  
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 2.000.000.-

**Joker**  
3 x 5 Fr. 10.000.-  
28 x 4 1000.-  
246 x 3 100.-  
2419 x 2 10.-  
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 470.000.-

**Extrajoker**  
3 x 5 Fr. 10.000.-  
19 x 4 1000.-  
220 x 3 100.-  
2081 x 2 10.-

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 310.000.-

**Euromillions**  
2 x 5 + 1 étoile Fr. 1.264.560,30  
8 x 5 89.715,45  
68 x 4 + 2 étoiles 8069,20  
960 x 4 + 1 étoile 380,85  
1637 x 4 156,20  
3473 x 3 + 2 étoiles 105,15  
50.766 x 3 + 1 étoile 36,55  
47.651 x 2 + 2 étoiles 33,60  
79.864 x 3 21,35  
240.983 x 1 + 2 étoiles 15,15  
657.275 x 2 + 1 étoile 13,15  
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 40.000.000.-

## Banco jass

♥ 9, R, A ♦ R  
♣ 6, 7, 9, 10, D ♠ 7, 8, A

## FOOTBALL

# Alerte à la bombe à Madrid

En raison d'une alerte à la bombe, la rencontre entre le Real Madrid et la Real Sociedad n'est pas allée à son terme. L'arbitre a interrompu le match à la 89e minute alors que le score était de 1-1. Les 70.000 personnes ont été évacuées par la police. Pour permettre l'évacuation rapide, les spectateurs ont été autorisés à emprunter la pelouse. Un anonyme a prévenu le quotidien basque Gara de l'existence d'une bombe qui devait exploser à 21 h dans le stade. /si

## À L'ÉTRANGER

ESPAGNE	
Albacete - Barcelone	1-2
Ath. Bilbao - Atl. Madrid	1-0
La Corogne - Séville	2-2
Getafe - Villarreal	1-2
Malaga - Levante	1-0
Osasuna - R. Saragosse	2-2
B. Séville - R. Santander	2-1
Valence - Numancia	1-0
R. Madrid - R. Sociedad interrompu	
Espanyol - Majorque	2-1

PORTUGAL	
Boavista - A. Coimbra	1-0
Rio Ave - V. Setubal	1-0
Sp. Lisbonne - Sp. Braga	0-0
Estoril - N. Madère	2-0
U. Leiria - Gil Vicente	1-1
Penafiel - Guimaraes	1-3
Beira Mar - Moreirense	1-3

ALLEMAGNE	
Schalke 04 - Fribourg	1-1
Hanovre 96 - Hertha Berlin	0-1
B. Munich - VfB Stuttgart	2-2
H. Rostock - B. Dortmund	1-1
W. Brême - Kaiserslautern	1-1
Bochum - Hambourg	1-2
Mayence 05 - Nuremberg	0-1
Wolfsburg - A. Bielefeld	5-0
B. Möncheng. - B. Leverkusen	1-1

ANGLETERRE	
Everton - Liverpool	1-0
Crystal P. - Blackburn	0-0
Manchester C. - Tottenham	0-1
Newcastle United - Portsmouth	1-1
Norwich - Bolton Wanderers	3-2
Southampton - Middlesbrough	2-2
W. Bromwich - Charlton Ath.	0-1
Arsenal - Chelsea	2-2
Aston Villa - Birmingham C.	1-2

FRANCE	
Bastia - Monaco	0-2
Bordeaux - Lyon	0-0
Lille - Nantes	2-1
Metz - Strasbourg	1-0
Nice - Ajaccio	3-0
Rennes - Lens	3-1
St-Etienne - Caen	5-0
Toulouse - Istres	2-1
Sochaux - Paris SG	1-2

ITALIE	
Atalanta - Udinese	0-1
Lazio - Lecce	3-3
AC Milan - Fiorentina	6-0
Brescia - AS Roma	0-1
Chievo - Palerme	2-1
Livourne - Parme	2-0
Reggina - Cagliari	3-2
Sampdoria - Messine	1-0
Sienne - Inter Milan	2-2
Bologne - Juventus	0-1

Classement	
1. Barcelone	15 12 2 1 32-9 38
2. Espanyol	15 9 2 4 18-9 29
3. Valence	15 8 4 3 23-11 28
4. Real Madrid	14 8 2 4 21-9 26
5. Séville	15 7 4 4 18-17 25
6. B. Séville	15 6 6 3 20-18 24
7. Atl. Madrid	15 6 4 5 17-13 22
8. La Corogne	15 5 7 3 20-21 22
9. Osasuna	15 6 3 6 23-24 21
10. Levante	15 6 2 7 16-21 20
11. R. Saragosse	15 5 4 6 21-22 19
12. R. Sociedad	14 5 3 6 15-17 18
13. Villarreal	15 4 6 5 16-12 18
14. Ath. Bilbao	15 5 3 7 18-20 18
15. R. Santander	15 4 4 7 13-20 16
16. Malaga	15 4 3 8 11-19 15
17. Getafe	15 4 2 9 13-20 14
18. Albacete	15 3 5 7 12-21 14
19. Majorque	15 3 4 8 14-22 13
20. Numancia	15 3 2 10 10-26 11

Classement	
1. Boavista	14 8 3 3 18-13 27
2. Porto	13 7 4 2 19-8 25
3. Benfica	13 7 4 2 21-12 25
4. Sp. Lisbonne	14 7 4 3 29-17 25
5. Sp. Braga	14 6 5 3 17-12 23
6. V. Setubal	14 7 2 5 19-16 23
7. Uniao Leiria	14 5 6 3 17-14 21
8. M. Funchal	13 5 5 3 15-13 20
9. Rio Ave	14 4 8 2 19-17 20
10. Guimaraes	14 5 4 5 13-12 19
11. Penafiel	14 5 2 7 17-28 17
12. Belenenses	13 4 3 6 21-20 15
13. Estoril	14 4 3 7 17-19 15
14. Gil Vicente	14 3 4 7 15-18 13
15. Beira Mar	14 3 4 7 17-28 13
16. Moreirense	14 2 6 6 14-23 12
17. N. Madère	14 3 3 8 14-24 12
18. A. Coimbra	14 3 2 9 13-21 11

Classement	
1. B. Munich	17 10 4 3 33-20 34
2. Schalke 04	17 11 1 5 26-21 34
3. VfB Stuttgart	17 9 4 4 32-19 31
4. Wolfsburg	17 10 0 7 32-26 30
5. W. Brême	17 8 4 5 36-19 28
6. H. Berlin	17 7 7 3 28-15 28
7. Hanovre 96	17 8 4 5 24-16 28
8. B. Leverkusen	17 7 5 5 28-25 26
9. Hambourg	17 8 1 8 30-25 25
10. A. Bielefeld	17 7 3 7 19-23 24
11. Mayence	17 6 4 7 24-27 22
12. Nuremberg	17 5 6 6 28-26 21
13. Kaiserslautern	17 6 3 8 22-26 21
14. B. Dortmund	17 4 6 7 17-22 18
15. B. Möncheng.	17 4 5 8 20-30 17
16. Bochum	17 3 5 9 23-35 14
17. H. Rostock	17 2 5 10 13-36 11
18. Fribourg	17 2 5 10 14-38 11

Classement	
1. Chelsea	17 12 4 1 33-8 40
2. Everton	17 11 3 3 21-14 36
3. Arsenal	17 10 5 2 44-22 35
4. Manchest. U.	16 8 6 2 22-10 30
5. Middlesbr.	17 8 5 4 29-22 29
6. Aston Villa	17 6 7 4 22-19 25
7. Liverpool	16 7 3 6 24-18 24
8. Charlton Ath.	17 7 3 7 19-27 24
9. Bolton W.	17 6 5 6 26-25 23
10. Portsmouth	16 6 4 6 22-23 22
11. Tottenham	17 6 4 7 16-17 22
12. Newcastle	17 5 6 6 28-32 21
13. Manchest. C.	17 5 5 7 21-18 20
14. Fulham	16 5 2 9 18-17 17
15. Birming. C.	17 3 8 6 14-19 17
16. Norwich	17 2 9 6 17-28 15
17. Crystal P.	17 3 5 9 17-24 14
18. Blackburn	17 2 8 7 16-30 14
19. Southampton	17 2 7 8 17-26 13
20. W. Bromwich	17 1 7 9 15-32 10

Classement	
1. Lyon	18 10 8 0 22-7 38
2. Lille	18 10 5 3 23-11 35
3. Monaco	18 7 8 3 23-17 29
4. Auxerre	18 8 5 5 22-16 29
5. Marseille	18 8 4 6 21-17 28
6. Bordeaux	18 5 11 2 20-9 26
7. Sochaux	18 7 5 6 22-17 26
8. Toulouse	18 6 7 5 19-17 25
9. Nice	18 6 7 5 21-21 25
10. St-Etienne	18 5 8 5 24-19 23
11. Rennes	18 6 5 7 19-22 23
12. Paris SG	18 5 8 5 20-22 23
13. Metz	18 5 8 5 17-23 23
14. Lens	18 4 9 5 19-19 21
15. Caen	18 4 7 7 15-28 19
16. Nantes	18 4 5 9 14-20 17
17. Bastia	18 4 5 9 13-23 17
18. Strasbourg	18 3 7 8 17-25 16
19. Ajaccio	18 2 9 7 16-23 15
20. Istres	18 1 9 8 10-21 12

Classement	
1. Juventus	15 12 2 1 28-7 38
2. AC Milan	15 10 4 1 27-9 34
3. Udinese	15 8 4 3 22-13 28
4. Cagliari	15 6 4 5 24-25 22
5. Inter Milan	15 3 12 0 32-24 21
6. Lecce	15 5 6 4 30-26 21
7. Palerme	15 5 6 4 13-11 21
8. Sampdoria	15 6 3 6 11-11 21
9. AS Rome	15 5 5 5 25-22 20
10. Chievo	15 5 5 5 14-18 20
11. Livourne	15 5 4 6 17-19 19
12. Fiorentina	15 4 7 4 14-17 19
13. Reggina	15 5 4 6 14-17 19
14. Messine	15 4 6 5 18-24 18
15. Lazio	15 4 5 6 19-20 17
16. Brescia	15 5 2 8 13-20 17
17. Bologne	15 3 4 8 13-18 13
18. Parme	15 2 6 7 15-24 12
19. Sienne	15 2 6 7 10-23 12
20. Atalanta	15 0 7 8 11-22 7



LE POINT

**LNA MASCULINE**

Meyrin - Lausanne Morges	80-82
FR Olympic - Nyon	68-66
Union Neuchâtel - Pully	82-73
Hérens - Lugano Tigers	86-92
Riviera - Monthey	61-89
Boncourt - GE Devils	70-81

**Classement**

1. Boncourt	11	10	1	1056-824	20
2. Monthey	11	8	3	957-849	16
3. GE Devils	11	8	3	964-868	16
4. Lugano T.	11	8	3	893-825	16
5. Meyrin	11	6	5	888-885	12
6. Lausanne M.	11	6	5	991-1023	12
7. Nyon	11	5	6	903-862	10
8. FR Olympic	11	5	6	945-943	10
9. Hérens	11	5	6	973-979	10
10. Union NE	11	3	8	933-1075	6
11. Pully	11	2	9	877-1014	4
12. Riviera	11	0	11	780-1013	0

**Prochaine journée**  
Mercredi 22 décembre. 20 h: FR Olympic - Meyrin. 20 h 30: Lausanne Morges - Boncourt. Nyon - Monthey. Hérens - Union Neuchâtel. GE Devils - Pully. Lugano Tigers - Riviera.

**Coupe de la Ligue**  
Quarts de finale. Matches aller. Samedi 18 décembre: FR Olympic - Boncourt. Nyon - Monthey. Lausanne Morges - GE Devils. Meyrin - Lugano Tigers. Les matches retour auront lieu le dimanche 19 décembre. Les demi-finales et la finale auront lieu le vendredi 28 et le samedi 29 janvier 2005 à Genève.

**LNB MASCULINE**

Martigny - Reussbühl	85-72
Chx-de-Fds - Cossonay	74-75
SAM Massagno - Berne	78-83
Zurich - Vacallo	88-96
Starwings - Villars	75-86

**Classement**

1. Martigny	11	9	2	934-864	18
2. Vacallo	11	8	3	931-858	16
3. Cossonay	11	7	4	840-760	14
4. Reussbühl	11	7	4	858-804	14
5. Starwings	11	6	5	954-899	12
6. Massagno	11	5	6	829-829	10
7. Villars	11	5	6	877-914	10
8. Berne	11	4	7	879-959	8
9. Chx-de-Fds	11	2	9	816-883	4
10. Zurich	11	2	9	778-926	4

**Prochaine journée**  
Samedi 18 décembre. 17 h 30: La Chaux-de-Fonds - Reussbühl.

**LNB FÉMININE, GROUPE 1**

Université - Martigny II	88-38
Sierre - Cossonay	72-73

**Classement**

1. Cossonay	9	6	3	566-567	12
2. Nyon	8	5	3	514-497	10
3. Université	9	5	4	658-499	10
4. Martigny II	9	3	6	579-636	6
5. Sierre	9	3	6	596-714	6

**Prochaine journée**  
Samedi 18 décembre. 14 h 15: Cossonay - Université.

# «Une équipe blessée»

**BASKETBALL** Union Neuchâtel s'est défait de Pully à la Salle omnisports. Face à un adversaire direct, ce succès étonnant fait du bien au compteur. La manière importait peu, et c'est tant mieux

Par **Patrick Turuvani**

Union Neuchâtel a battu Pully au terme d'un match à quatre points. Et la manière? Disons que même si elle avait été emballée dans paquet avec un joli ruban, la victoire n'aurait pas rapporté plus que les deux unités supplémentaires encaissées samedi au guichet (pas fermé) de la Salle omnisports. Alors la manière, franchement, on s'en tape. Les mots exacts du coach Patrick Cossetini: «Il y a eu ce succès, et un semblant de fierté par moment. Ça a suffi pour vaincre une équipe qui n'était pas très bien organisée. On ne va pas faire la fine bouche, ni renier ces deux uni-

tés. Mais c'est vrai que le niveau de cette rencontre fut relativement faible pour de la LNA...»

Faible, comme le début de partie indigne des Unionistes, rapidement menés 0-11 et qui ont dû patienter quatre minutes et 15 secondes avant d'ins-

crire leur premier panier par Johnson, le grand bonhomme de ce match côté neuchâtelois (32 points). La réaction, qui coïncida avec le remplacement de Hett par Colic, fut heureusement à la «hauteur» de la désillusion initiale. Alors qu'il res-

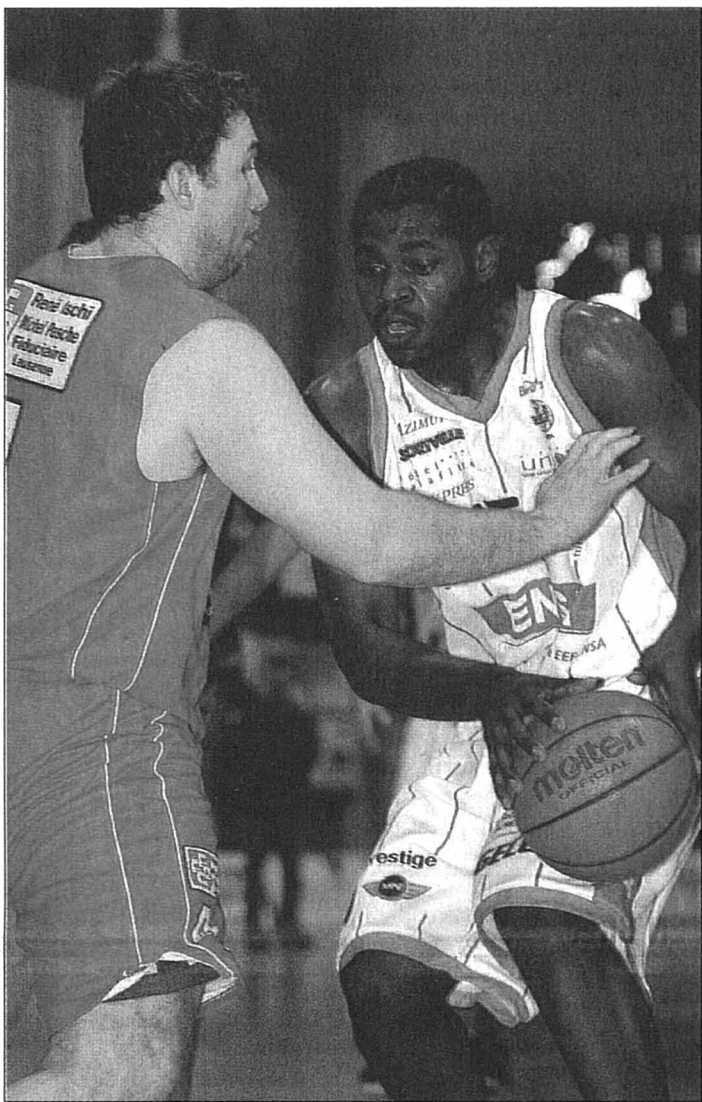
taut un peu plus de deux minutes à jouer dans le premier quart, Johnson, via un panier à trois points, rétablissait la parité (14-14), avant que Jensen, d'un tir primé également, ne mette (définitivement) son équipe sur orbite (10e: 25-15). La parenthèse est de mise, car même si Union Neuchâtel a mené le bal jusqu'à la fin du CD, il n'a jamais poussé Pully en dehors de la piste de danse, frisant même le slow langoureux lorsque les Vaudois revinrent à trois petites unités juste après la mi-temps (39-36).

**«On a senti une grande nervosité dans les moments-clés»**

La marge de manœuvre entre Union Neuchâtel et Pully existait, mais encore fallait-il le montrer. Une mission dans la

quelle les gens du coin n'ont pas vraiment excellé. «On a assuré l'essentiel du travail jusqu'à la moitié du troisième quart (régl.: 25e: 56-44), avant de pouvoir, pour une fois, gérer notre avance, nuancer Patrick Cossetini. Union est une équipe blessée qui doit se reconstruire psychologiquement. On a senti une grande nervosité dans les moments-clés, notamment en début de partie et lorsque l'adversaire est revenu avec de meilleures intentions. Il s'en dégage une certaine frustration et une baisse de confiance. Cela dit, nous n'avons jamais vraiment été mis en danger. Pully a souffert de son mauvais pourcentage en phase offensive. 73 points encaissés, pour nous, c'est pas mal. En plus, ce soir, il y a eu des interceptions et un travail de fond réalisé. Des garçons - et pas seulement Johnson - se sont mis au service de l'équipe. C'est bien.»

Mais cela ne sera pas toujours suffisant pour gagner... /PTU



Gino Lannis (à droite) se frotte à Abel Gotthuey: Union Neuchâtel a battu plus faible que lui. PHOTO MARCHON

**UNION NEUCHÂTEL - PULLY 82-73 (22-15 17-20 26-19 17-19)**

Salle omnisports: 400 spectateurs. Arbitres: MM. Pizio et Azzoni.

**Union Neuchâtel:** Jensen (8), Kaiser (0), Hett (1), Donzé (0), Dragic (11), Johnson (32), Radosavljevic (2), Colic (14), Pola (4), Lannis (10).

**Pully:** Gotthuey (7), Multone (1), Mrkonjic (2), Henchoz (15), Losada (6), Martensen (0), Balanowski (0), Vittoz (0), Ammann (7), Brown (28), Adzic (7).

**Notes:** Union Neuchâtel sans Isakov (blessé), Rey ni Dunant (surnuméraires).

**En chiffres:** Union Neuchâtel réussit 46 tirs sur 87 (52,8%), dont 26 sur 54 (48,1%) à deux points, 5 sur 13 (38,4%) à trois points et 15 lancers francs sur 20 (75%). Pully réussit 40 tirs sur 96 (41,6%), dont 23 sur 52 (44,2%) à deux points, 4 sur 15 (26,6%) à trois points et 13 lancers francs sur 29 (44,8%).

**Au tableau:** 5e: 2-13; 10: 22-15; 15e: 32-24; 20e: 39-35; 25e: 56-44; 30e: 65-54; 35e: 73-61; 40e: 82-73.

## Six points et des regrets

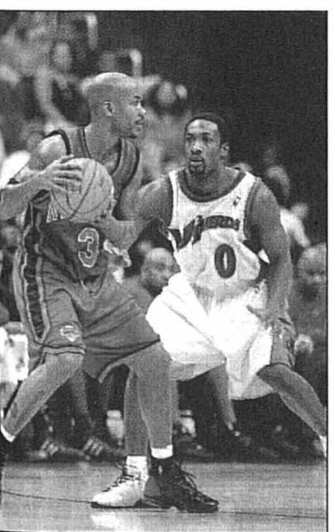
À la mi-temps de la saison régulière du championnat, Union Neuchâtel compte désormais quatre points de retard sur la barre. «Il en reste 22 en jeu» calcule Patrick Cossetini. Avant de rappeler que l'algèbre a ses limites. «On devra impérativement battre Hérens (régl.: le 22 décembre) et Nyon (régl.: le 8 janvier) si l'on entend rester dans la course. Ensuite, il nous faudra signer un exploit, avec intelligence et fierté, face une grosse équipe

comme Meyrin ou même FR Olympic. Sinon, c'est clair, on devra préparer les play-out.» Même si tout n'est pas tout à fait dit mathématiquement...

Avec six points à mi-parcours, le boss dresse un bilan teinté de regrets. «La blessure d'Isakov nous a empêché d'évoluer toujours avec trois étrangers, et quelques joueurs trop gâtés doivent encore apprendre à se mettre au service du collectif.»

Ça vient gentiment, mais ça vient... /PTU

NBA



Stephen Marbury (New York Knicks) face à Gilbert Arenas (Washington Wizards).

PHOTO KEYSTONE

**Samedi:** Atlanta Hawks - New Jersey Nets 90-95. Indiana Pacers - Sacramento Kings 92-97 ap. Memphis Grizzlies - Detroit Pistons 72-68. Chicago Bulls - Minnesota Timberwolves 99-88. Houston Rockets - Dallas Mavericks 78-102. San Antonio Spurs - Cleveland Cavaliers 116-97. Seattle SuperSonics - Boston Celtics 84-98. Los Angeles Clippers - Los Angeles Lakers 87-89.

**Vendredi:** Toronto Raptors - Denver Nuggets 87-101. Washington Wizards - New York Knicks 106-104. New Jersey Nets - New Orleans Hornets 94-91 ap. Miami Heat - Memphis Grizzlies 92-84. Detroit Pistons - Atlanta Hawks 72-88. Chicago Bulls - Philadelphia 76ers 88-93. Minnesota Timberwolves - Sacramento Kings 113-105. Milwaukee Bucks - Indiana Pacers 95-86. Phoenix Suns - Charlotte Bobcats 115-106. Utah Jazz - Portland Trail Blazers 92-87 ap. Golden State Warriors - Orlando Magic 109-113. /si

## Un dénouement rageant

**LNB MASCULINE** Défaite au bout de la prolongation pour le BBCC

Samedi, le BBCC est passé bien près d'un succès amplement mérité. Hélas, la chance a souri aux Vaudois, qui ont empêché deux points au bout du suspense. Les hommes de Ted Byrne sont à gratifier d'une bonne performance collective. Sur l'ensemble du match, les deux formations seront restées au coude à coude pratiquement 40 minutes durant, à l'exception d'un mini-break creusé par le BBCC en fin de première mi-temps (40-34).

À la fin du temps réglementaire - comme en fin de prolongation - les Chaux-de-Fonds passaient à un cheveu de la victoire pour finalement basculer dans le camp de la défaite. Si ce revers n'arrange

rien au niveau comptable, on peut noter que les «jaune et bleu» sont apparus en progrès par rapport à leurs dernières sorties.

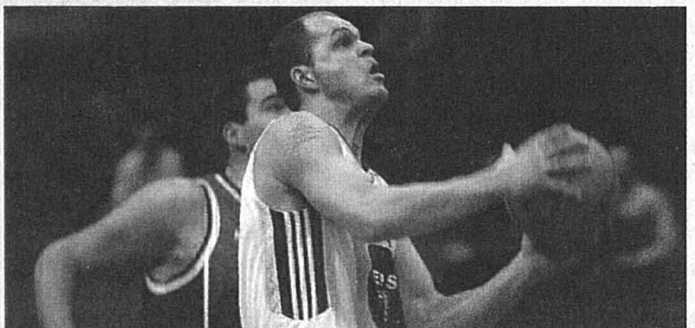
**LA CHAUX-DE-FONDS - COSSONAY 74-75 ap (17-17 23-17 12-18 15-15 7-8)**

Pavillon des sports: 150 spectateurs. Arbitres: MM. Goncalves et Ajetaj.

**La Chaux-de-Fonds:** Thévenaz (2), Scorrano (3), Even Knecht (4), Benoît (13), Munari (4), Fluckiger (6), Forrer (8), Kurth (7), Vujica (27).

**Cossonay:** Donzé (11), Friche (7), Gallimore (6), Haussener (3), Cuany (3), Nielsen (11), Roserens (3), Seya (16), Dufresne (15).

**Notes:** le BBCC sans Waelchli (voyage d'affaires). **En chiffres:** le BBCC réussit 46 tirs sur 89 (51,6%), dont 20 sur 44 (45,5%) à deux points, 4 sur 17 (23,5%) à trois points et 22 lancers francs sur 28 (78,5%). THB



Dalibor Vujica et le BBCC sont passés tout près de la victoire face à Cossonay... PHOTO LEUENBERGER

**VOLLEYBALL / LNA FÉMININE ET MASCULINE**

Les joueuses du NUC ont essuyé une nouvelle défaite samedi à Guin. Si le niveau technique n'était pas si mauvais aux yeux de l'entraîneur Martin Barette, l'enthousiasme et la «grinta» ont totalement fait défaut. Quelles sont les causes de cette léthargie? Telle est la question à laquelle il faudra répondre dans ces prochaines semaines afin d'entamer les play-out avec un moral d'acier et une bonne ambiance d'équipe...

**GUIN - NUC 3-0 (25-15 25-13 25-15)**

NUC: Coureau, Dubois, Wigger, Gossweiler, Terraz, Robbiani, Toprak. /CDU

Services appuyés, blocs placés, renforts: Therwil n'a fait qu'une bouchée de Colombier. Jouant sans libero, les Neuchâtelois n'ont pas réussi à adapter leur réception. Avec trois joueurs de 200 cm en face d'eux, les ailiers ne pouvaient rien faire. Espérons que tous les joueurs

seront rétablis pour le match de samedi prochain contre Laufon.

**THERWIL - COLOMBIER 3-0 (25-22 25-16 25-20)**

**Colombier:** Bordoni, J. Brüscheiler, Raffaelli, Hübscher, Binetruy, Georg, Di Chello, Loeffel.

**Therwil:** Siebenhaar, Meyer, Dreptal, Heimgartner, Bech, Imark, Bossart, Dill, Vollet, Merian.

**Notes:** Colombier sans Jenni (blessé), Gutknecht (malade), I. Brüscheiler (absent) ni le coach Petrachenko (raison familiale). /LLO

LE POINT

MESSIEURS

**LNA:** Amriswil - Lutry-Lavaux 3-0. Chênois - LUC 0-3. Nâfels - Sursee 3-0. Münchenbuchsee - Voléro ZH 1-3. **Classement (11 matches):** 1. Nâfels 20. 2. Chênois 18. 3. LUC 16. 4. Amriswil 16. 5. Sursee 8. 6. Voléro ZH 4. 7. Lutry-Lavaux 4. 8. Münchenbuchsee 2.

**LNB. Groupe ouest:** Laufon - Chênois II 3-0. Langenthal - Ecublens 1-3. Therwil - Colombier 3-0. Martigny-Morat 3-2.

**Classement (13):** 1. Ecublens 18. 2. Martigny 18. 3. Laufon 16. 4. Langenthal 16. 5. Morat 14. 6. Colombier 8. 7. Chênois II 8. 8. Therwil 6. Colombier, Chênois II et Therwil dans le tour de relégation.

**Samedi 18 décembre. 17 h 30:** Colombier - Laufon.

**Première ligue. Groupe A:** Etoile GE - Fully 2-3. LUC II - Lutry-Lavaux II 3-0. Bösing - Cossonay 1-3. Belfaux - Meyrin 2-3. Val-de-Travers - Ecublens II 3-0. **Classement (9):** 1. Lutry-Lavaux II 16. 2. Cossonay et Meyrin 14. 4. Ecublens II 10. 5. Etoile GE 8. 6. Bösing 8. 7. LUC II 8. 8. Fully 6. 9. Val-de-Travers 4. 10. Belfaux 2.

**Groupe B:** Münchenbuchsee II - Köniz 3-0. Muristalden - Münsingen 2-3. Plateau-de-Diesse - Aeschi 2-3. Olten - Oberdiessbach 0-3.

**Classement:** 1. Münsingen 9-18. 2. Muristalden 9-14. 3. Schönenwerd 8-12. 4. Münchenbuchsee II 9-10. 5. Oberdiessbach 9-10. 6. Plateau-de-Diesse 9-8. 7. Köniz 9-6. 8. Aeschi 9-4. 9. Olten 9-4. 10. Volleyball Bienne 8-2.

Coupe de Suisse

**Quarts de finale:** Sursee - Lutry-Lavaux 3-2. Münchenbuchsee - Chênois 1-3. Lugano (LNB) - Amriswil 0-3. Münsingen (1re) - Nâfels 1-3.

DAMES

**LNA:** Glarona Glaris - Lucerne 0-3. Franches-Montagnes - Aadorf 3-0. Bâle - Bienne 3-0. Bellinzona - Schaffhouse 3-2.

**Classement:** 1. Köniz 11-22. 2. Franches-Montagnes 12-20. 3. Voléro ZH 11-18. 4. Bâle 12-14. 5. Schaffhouse 12-14. 6. Lucerne 12-10. 7. Bellinzona 12-8. 8. Bienne 12-6. 9. Aadorf 12-4. 10. Glarona Glaris 12-2. Köniz, Franches-Montagnes et Voléro ZH qualifiés pour les play-off.

**Dimanche 19 décembre. 17 h:** Franches-Montagnes - Bâle.

**LNB. Groupe ouest:** Bienne II - GE Elite 3-2. Guin - NUC 3-0. Cheseaux - Fribourg 3-0. Sefingen - Montreux 3-2. **Classement (13):** 1. Guin 24. 2. Sefingen 20. 3. Cheseaux 20. 4. Bienne II 14. 5. Montreux 12. 6. GE Elite 6 (17-32). 7.

NUC 6 (12-36). 8. Fribourg 2. Guin, Sefingen et Cheseaux qualifiés pour le tour final. Bienne II, Montreux, GE Elite, NUC et Fribourg dans le tour de relégation.

**Dimanche 19 décembre. 17 h:** NUC - Montreux.

**Première ligue. Groupe A:** Singine - Cheseaux II 2-3. Val-de-Travers - Ecublens 1-3. Servette - Morat 3-1. Colombier - Sion 0-3. Viège - GE Elite II 1-3.

**Classement (9):** 1. Sion 16. 2. Servette 16. 3. GE Elite II 12. 4. Cheseaux II 12. 5. Morat 10. 6. Ecublens 8. 7. Singine 8. 8. Viège 4. 9. Val-de-Travers 4. 10. Colombier 0.

**Groupe B:** Münchenbuchsee - Muri 3-1. Langenthal - Villars-sur-Glâne 3-0. Gerlafingen - Münsingen 0-3. Aesch-Pfeffingen II - Oberdiessbach 0-3. Laufon - Franches-Montagnes II 3-0.

**Classement (9):** 1. Langenthal 16. 2. Laufon 16. 3. Münchenbuchsee II 12. 4. Muri et Münsingen 10. 6. Oberdiessbach 10. 7. Gerlafingen 8. 8. Aesch-Pfeffingen II 6. 9. Villars-sur-Glâne 2. 10. Franches-Montagnes II 0.

Coupe de Suisse

**Quarts de finale:** Bâle - Lucerne 2-3. Voléro ZH - Bellinzona 3-0. Steinhäusen (LNB) - Aadorf 3-2. Franches-Montagnes - Köniz se disputera le jeudi 16 décembre à 20 h 15 aux Breuleux. /si



# Pessoa, évidemment...

**HIPPISME** Le Brésilien a remporté son quatrième Grand Prix lors du CSI-W de Genève. La lucrative finale du Top Ten est revenue à l'Allemande Meredith Michaels-Beerbaum. Les Suisses sont restés dans l'ombre à Palexpo

Rodrigo Pessoa a remporté le Grand Prix Coupe du monde de la 44e CSI-W de Genève. Sur «Baloubet du Rouet», il a devancé Christian Ahlmann (All) et Robert Smith (GB). Meilleur Suisse, Daniel Etter a pris la septième place. Samedi, Meredith Michaels-Beerbaum a enlevé la lucrative Finale du Top Ten Mondial.

Lors du premier parcours dominical, sur une piste de 510 mètres, riche de 13 obstacles culminant à 1,60 m pour 16 efforts, 38 cavaliers étaient en lice, dont 11 Suisses. De ce premier tour de piste, 11 paires – dont Daniel Etter sur «Hermine d'Auzay» et Fabio Crotta sur «Madame Pompadour M» – sont parvenues à se hisser en barrage, en présentant au public un exercice parfait.

## Prudence à l'excès

Lors de ce barrage, exploitant à merveille le potentiel de son fabuleux étalon de 15 ans, lui insufflant à chaque fois le rythme adéquat, Pessoa a réalisé un temps canon (38"80). S'élançant en cinquième position, le centaure brésilien a mis une terrible pression sur

ses concurrents qui ont alors tous craqués à l'exception de l'outsider allemand Christian Ahlmann, 19e au classement mondial.

Ce dernier sur «Cöster», un hongre gris de 11 ans, a opté intelligemment pour une stratégie de prudence à l'excès, misant sur un parcours parfait à défaut d'être rapide. En 50"49, l'Allemand a ainsi été le seul, après Pessoa, à doubler son sans-faute du parcours initial. A 32 ans, la légende vivante sud-américaine remporte son quatrième Grand Prix Coupe du monde sur sol genevois, après ses succès de 1993, 2000 et 2002 (déjà sur «Baloubet du Rouet»).

## Les Suisses craquent

Côté helvétique, les deux rescapés n'ont pas réussi à confirmer leur bon premier exercice. Le Bernois Daniel Etter, vainqueur jeudi de la «Grande Chasse» a buté sur le deuxième obstacle, tandis que le Tessinois Fabio Crotta, qui avait déjà flirté avec les barres lors de sa première manche, a craqué à l'attaque du dernier vertical. Causes différentes pour une même conséquence, le podium et le pactole promis

au vainqueur (35.000 francs) se sont alors irrémédiablement envolés.

Samedi, l'Americano-Allemande Meredith Michaels-Beerbaum, sur «Shutterfly», a fait main basse sur les 45.000 francs dévolus au vainqueur de la quatrième édition de la Finale du Top Ten Mondial. Cette épreuve de prestige réunissait les dix meilleurs cavaliers du classement mondial FEI dont Markus Fuchs. Le Saint-Gallois et «Granie», peu en vue, ont dû se contenter de la septième place.

Unique amazone en course et actuel No 1 mondiale de la spécialité, Meredith Michaels-Beerbaum (35 ans) a donné une véritable leçon d'équitation aux 7600 spectateurs (guichets fermés) présents à Palexpo. Après un premier parcours sans-faute conduit prudemment en 63"65 (temps limite à 64"), elle a ensuite effectué un second circuit «au pas de charge».

La belle sœur de Ludger Beerbaum a ainsi amélioré de près de six secondes le temps de référence établi par Pessoa sur «Carlot III» (deuxième). La victoire semblait pourtant promise à Ehning (sur «Shutterfly»), auteur de meilleur temps de la première manche. Mais, le lauréat de la Coupe du monde 2003, n'a pas supporté la pression et a commis l'irréparable, temporisant trop et parant à la faute à l'attaque du dernier oxer.

Auteur de trois fautes grossières dans la manche initiale (huitième), Markus Fuchs n'a jamais été dans le coup. Dès le troisième obstacle, situé après une dizaine secondes de course, le Saint-Gallois commettait une étonnante erreur de trajectoire, effarouchée sa jument «Granie», qu'il avait préférée à «Tinka's Boy», partait aussitôt à la faute. Déconcentré le Saint-Gallois commettait deux nouvelles erreurs dans la ligne droite finale. /si



Rodrigo Pessoa sur «Baloubet du Rouet» a pris sa revanche dans le Grand Prix. PHOTO KEYSTONE

## CLASSEMENTS

**44e CSI-W de Genève (indoor, 551.000 francs), Grand Prix Coupe du monde (dotation: 127 500 francs), bar. A sans chrono + barrage au chrono:** 1. Pessoa (Bré, 35.000 fr.), «Daloubet du Rouet», 0/38"80. 2. Ahlmann (All, 22.000 fr.), «Cöster», 0/50"49. 3. Smith (GB, 15.000 fr.), «Senator Marius Claudius», 4/39"39.

**Puis les Suisses:** 7. Etter, «Hermine d'Auzay», 4/42"68. 8. Crotta, «Madame Pompadour M», 4/43"86, tous au barrage. 26. Barbeau, «Chatwin», et Guerdat, «Isovlas Orchidee B», 8.

**Prix du meilleur cavalier:** 1. Smith (GB). 2. Melliger (S). 3. Putallaz (S).

**Finale du Youngster Tour, bar. A + barrage:** 1. Beerbaum (All), «Enorm», 0/35"96. 2. Kutscher (All), «Aktion Pur», 0/37"01. 3. Schröder (PB), «Eurocommerce Grenoble», 0/37"05. 4. Viviane Auberson (Saignelégier), «Larix CH», 0/49"29.

**«Prix du Rhône», bar. A au chrono:** 1. Lund (Dan), «Andante», 0/51"05. 2. Hansen (No), «Brokers Rhani de Puuvil», 0/52"73. 3. Grandjean (S), «Kuno II», 0/53"09. **Puis:** 15. Viviane Auberson (Saignelégier), «Reichsgraf», 4/56"28.

**Finale du Jockey Club. Barème A au chrono:** 1. Mourier (Fr), «Jos de Ribberpre», 0/49"64. 2. Jucker (Choulex), «Ledison», 0/49"65. 3. S. Putallaz (Laconnex), «Katy de la Guyonnière», 0/51"57. **Puis:** 13. Joël Favre (Le Locle), «Luna du Cerisier CH», 4/61"69.

**Finale du Top Ten Mondial (175.000 fr), deux manches, bar. A:** 1. M. Michaels-Beerbaum (All, No 1 mondial, 45.000 francs), «Shutterfly», 0 (0+0)/42"36. 2. Pessoa (Bré, 3.33000), «Carlot III», 0 (0+0)/48"13. 3. Ehning (All, 4, 25.000 fr.), «Anka 191», 4 (0+4)/42"16.

**Prix de la Télévision suisse romande, chasse sans selle, défi cheval monté à cru-pony selle, bar. C:** 1. Delaporte (Bernex), «Ilton de la Tour», 44"72. 2. P. Putallaz (S), «Maastricht D», 45"12. 3. Lazzarotto (Forch), «Top Chiara di Luna», 45"17. **Puis:** 9. Fanny Queloz (La Chaux-de-Fonds), «Arabella XVII», 0/49"57. 12. Fiona Matthey (La Chaux-de-Fonds), «Cool-E-O», 0/52"46. 20. Lynn Pillonel, «Elsie Rasalloue», 0/69"97.

**Prix du Cavalier Romand, RIV-MII bar. A, chevaux CH de 6 ans:** 1. Kutscher (All), «Locorina GZ CH», 0/62"62. 2. Finger (La Chaux-de-Fonds), «Genesis III CH», 0/63"80. 3. Jaggy (S), «Apparence CH», 0/67"37. **Puis:** 5. Finger, «Genella CH», 0/63"91. 6. Aline Charmillot (Tramelan), «Genella CH», 4/71"69.

**Tournante avec trois meilleurs chevaux CH de 6 ans:** 1. Angot (Fr), «Genesis III CH-Apparence CH», 2. Kirchhoff (All), «Genesis III CH-Apparence CH», 3. Kutscher (All), «Locorina GZ CH». /si-réd.

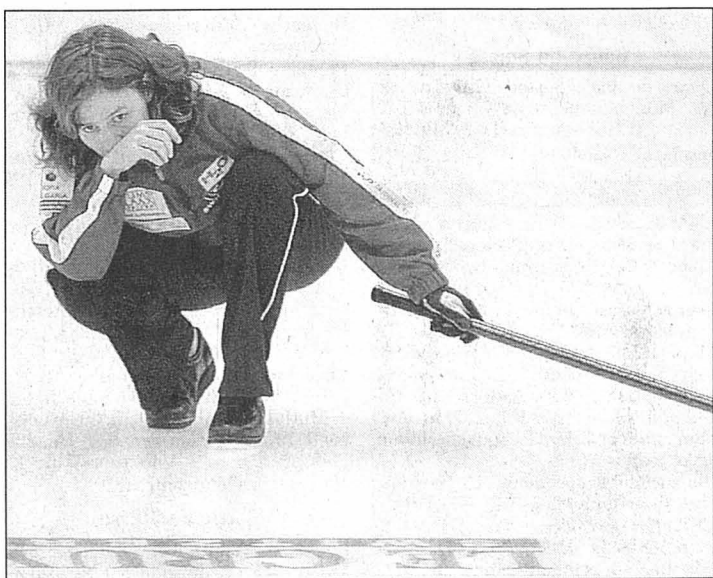
## Jeunes prometteurs

Les cavaliers régionaux présents au CSI-W de Genève ont tiré tant bien que mal leurs cravaches du jeu. Avec une excellente quatrième place en finale du Youngster Tour sur «Larixa CH», Viviane Auberson de Saignelégier s'est montré plus à l'aise qu'avec son cheval-vedette «Reichsgraf» (15e du Prix du Rhône, 1,40 m). Stéphane Finger a également pu se mettre en évidence avec son jeune cheval indigène «Genesis III CH». Deuxième de l'épreuve réservée aux chevaux suisses de cet âge

avec cet hongre propriété de Patricia Spring, le Chaux-de-Fonnier aurait pu qualifier une deuxième monture pour la tournante sans une faute sur «Genella CH». Dans le Jockey-club, le Loclois Joël Favre s'est hissé à un très bon huitième rang jeudi avant de terminer 13e hier sur «Luna du Cerisier CH». Une seule des jeunes amazones présentes dans les épreuves poneys a réussi à se classer dans les dix premiers, il s'agit de Fiona Matthey sur «Arabella XVIII», neuvième d'un barème C particulier. /réd.

## De l'argent au bout des pierres

**CURLING** L'équipe de Suisse féminine s'est inclinée 9-4 en finale des Européens de Sofia face à la Suède, quadruple championne en titre



Comme ses coéquipières de Flims, la skip Mirjam Ott devra se contenter de la médaille d'argent. PHOTO KEYSTONE

La Suisse a obtenu l'argent aux Européens de Sofia. En finale, les filles de l'équipe de Flims ont été battues 9-4 par la Suède, titrée pour la quatrième année consécutive. Chez les messieurs, l'Allemagne a conquis le titre face à la Suède après un match épique (8-7 après un end supplémentaire).

Comme les Bernoises de Luzia Ebnöther l'an dernier, le quatuor emmené par la skip Mirjam Ott s'est incliné en finale contre la Suède. Mais l'ampleur du score est trompeuse. Au dixième end, les championnes de Suisse possédaient encore toutes leurs chances d'égaliser avec deux pierres alors que le score était

de 4-6. Mais après le dernier lancer suédois, tout espoir avait disparu.

Les Suédoises de la skip Anette Norberg sont les premières à remporter quatre titres consécutifs. Michèle Knobel, Brigitte Schori, Binia Beeli et la skip Mirjam Ott ont toutes fois toutes les raisons d'être satisfaites de leur parcours. Obtenir une médaille était leur objectif et il a été atteint. «Bien sûr, cela aurait été plus beau de gagner, relevait Mirjam Ott, championne d'Europe en 1996, mais quand j'observe tout le déroulement du tournoi, je suis très satisfaite.» A part Ott, les trois autres Suissesses disputaient leur premier grand rendez-vous sur la scène internationale de l'élite. /si

## Une avalanche de coups

**BOXE** L'Ukrainien Vitali Klitschko a laminé le Britannique Danny Williams

Vitali Klitschko a prouvé qu'il était bel et bien l'homme fort de la catégorie reine. L'Ukrainien a en effet laminé le Britannique Danny Williams, avant l'arrêt du combat par l'arbitre à la huitième reprise, pour conserver son titre WBC des lourds, samedi soir à Las Vegas.

«Je suis content d'avoir défendu mon titre et pour tous les gens en Ukraine qui se battent pour la démocratie» a déclaré Vitali Klitschko (photo Keystone) en référence à son engagement aux côtés des supporters du leader de l'opposition ukrainienne, Viktor Iouchtchenko, qui contestait la validité des élections dans son pays.

Dans son style toujours robotique mais efficace, Klitschko, qui arborait sur son short un voile orange de la couleur de l'opposition dans son pays, a usé intelligemment de son allonge pour garder son adversaire à distance. Derrière son jab, le géant ukrainien (202 cm) a martelé de coups le Britannique dès le premier coup de gong, l'envoyant à terre quatre fois, avant d'inscrire sa 34e victoire avant la limite pour un palmarès riche de 35 succès (deux défaites).

Williams a fait preuve d'un courage exemplaire et d'un menton d'acier avant de concéder la quatrième défaite de sa carrière riche de 32 succès dont un KO face à Mike Tyson qui l'avait propulsé sur le devant de la scène. /si





# Le succès lui manquait

**SKI ALPIN** Victorieux des trois premières courses de la saison, Bode Miller a renoué avec la victoire lors du géant de Val d'Isère. La veille, l'Américain avait échoué au pied du podium de la descente, remportée par Werner Franz

**B**ode Miller a renoué avec la victoire hier lors du géant de Val d'Isère. L'Américain avait échoué au pied du podium la veille lors de la descente enlevée par Werner Franz (33 ans), manquant ainsi la passe de trois. Vainqueur des deux premières descentes, Miller avait tout perdu en égarant six dixièmes dans les 30 dernières secondes.

## Persévérance récompensée

Éliminé lors des deux dernières épreuves techniques – le géant et le slalom de Beaver Creek – l'Américain a enlevé sa cinquième course de l'hiver grâce à une magnifique deuxième manche. Il a également profité des erreurs de ses adversaires autrichiens en finale pour devancer Lasse Kjus

et Hermann Maier, humilié samedi en descente (26e).

Miller avait fêté la première victoire de sa carrière dans la station de Haute-Tarentaise il y a trois ans: «*J'aime revenir ici pour cela. J'ai assuré lors de la première manche (réd.: 4e) et j'ai skié de manière instinctive sur le second tracé.*» Entièrement à l'ombre, cette deuxième manche a été fatale à Christoph Gruber (27e) et Benjamin Raich (28e).

La patience de Werner Franz avait été récompensée samedi avec sa première victoire en descente devant Marco Büchel et Michael Walchhofer. Il n'a pourtant eu l'opportunité de s'entraîner cet été avec l'équipe d'Autriche que grâce aux retraites de Stephan Eberharter et Hannes Trinkl! Vendredi, le skieur de Weissbriach avait ga-

gné sa place lors de l'unique entraînement (3e). En passant la ligne d'arrivée, après une course parfaite, Werner Franz n'avait pas réalisé qu'il venait d'enlever sa deuxième victoire, après le super-G de Sankt-Anton en 2000: «*Je savais que c'était un bon temps mais jamais je ne l'aurais cru suffisant...*»

## Les Suisses dans le coup

Les Helvètes ont réussi une belle performance d'ensemble

tout au long du week-end, confirmant un début de saison plutôt prometteur. Samedi, il n'avait manqué que 13 centièmes à Bruno Kernen (5e) pour offrir à la Suisse son premier podium. «*C'est pas mal, d'autant c'est très serré. C'est le meilleur début de saison de ma carrière. Je suis vraiment bien sur les skis.*» Le Bernois l'a confirmé en terminant 17e de la première manche du géant, avant de rétrograder (24e).

Didier Défago a lui aussi pu laisser éclater sa joie après deux nouveaux résultats dans les dix. Son seul regret: une erreur de trajectoire dans le carrousel samedi (9e). «*Elle m'a coûté quelques centièmes et quelques places.*» Il a ensuite signé hier sa meilleur «perf» de l'hiver (7e). «*J'ai réussi deux bonnes manches. La chance a été avec moi. Ces performances confirment mes bons sentiments*» se réjouissait le Valaisan. /si

## CLASSEMENTS

### MESSIEURS

**Val d'Isère (Fr). Hier. Géant:** 1. Miller (EU) 2'20"66. 2. Kjus (No) à 0"29. 3. Maier (Aut) à 0"33. 4. Simoncelli (It) à 0"85. 5. Deflorian (It) à 0"86. 6. Palander (Fin) à 0"88. 7. Défago (S) à 1"12. 8. Chenal (Fr) à 1"18. 9. Didier Cuche (S) à 1"35. 10. Görgl (Aut) à 1"39. 11. Rainer (Su) et Grandi (Can) à 1"40. 13. Blardone (It) à 1"44. 14. Nyberg (Su) à 1"45. 15. Rahlves (EU) à 1"47. **Puis:** 24. Kernen à 2"43. **Éliminés:** Knauss (Aut), Svindal (No), Schloppe (EU). **Non-qualifiés pour la deuxième manche:** 34. Albrecht (S). 47. T. Grünenfelder (S). 48. Brand (S). 49. Hofer (S).

**Samedi. Descente:** 1. Franz (Aut) 1'57"51. 2. Büchel (Lie) à 0"27. 3. Walchhofer (Aut) à 0"55. 4. Miller (EU) à 0"58. 5. Kernen (S) à 0"68. 6. Fattori (It) à 0"74. 7. Rahlves (EU) et Dénériaz (Fr) à 0"76. 9. Défago (S) à 0"77. 10. F. Strobl (Aut) à 0"81. 11. Didier Cuche (S) à 0"85. 12. Sulzenbacher (It) à 0"87. 13. Guay (Can) à 1"12. 14. Holzknicht (Aut) à 1"13. 15. Järbyn (Su) à 1"16.

**Puis les autres Suisses:** 29. Accola à 2"24. 39. J. Grünenfelder à 2"98. 44. Cavegn à 3"39. 48. Zurbriggen à 3"72. 50. Brand à 3"80. 52. Hofer à 4"07.

### Coupe du monde

**Général (9 épreuves sur 37):** 1. Miller (EU) 630. 2. Maier (Aut) 339. 3. Walchhofer (Aut) 284. 4. Raich (Aut) 266. 5. Kjus (No) 239. 6. Rahlves (EU) 236. 7. Büchel (Lie) 209. 8. Knauss (Aut) 202. 9. Görgl (Aut) 188. 10. Didier Cuche (S) 174. **Puis les Suisses:** 12. Défago 155. 13. Kernen 148. 26. Hoffmann 80. 32. T. Grünenfelder 60. 40. Albrecht 42. 49. Zurbriggen 35. 63. J. Grünenfelder 23. 64. Hari 22. 70. Accola 15. 95. Züger 1.

**Descente (3-11):** 1. Miller (EU) 250. 2. Walchhofer (Aut) 180. 3. Rahlves (EU) 161. 4. Dénériaz (Fr) 132. 5. Kernen (S) 113. **Puis les autres Suisses:** 8. Didier Cuche 105. 16. Défago 40. 22. Hoffmann 29. 29. Zurbriggen 24. 34. Accola 14. 39. J. Grünenfelder 9. 42. T. Grünenfelder 5. 44. Züger 1.

**Géant (3-8):** 1. Miller (EU) 200. 2. Kjus (No) 180. 3. Maier (Aut) 156. 4. Blardone (It) 118. 5. Palander (Fin) 114. **Puis les Suisses:** 10. Défago (S) 77. 14. Didier Cuche 58. 27. Albrecht 24. 30. Kernen 16. 35. Hoffmann 11.

### DAMES

**Altenmarkt (Aut). Hier. Slalom:** 1. Poutiainen (Fin) 1'39"88. 2. Schild (Aut) à 0"03. 3. Kostelic (Cro) à 0"65. 4. Pärson (Su) à 1"06. 5. Görgl (Aut) à 1"34. 6. Egger (Aut) à 1"85. 7. Schleper (EU) à 1"88. 8. Bergmann (All) à 2"10. 9. Fleiss (Cro) à 2"23. 10. Koznick (EU) à 2"31. 11. Pascal (Fr) à 2"38. 12. Stiegler (EU) à 2"44. 13. A. Gerg (All) à 2"54. 14. Zahrobska (Tch) à 2"71. 15. Ceresa (It) à 2"76. **Puis:** 19. Nef (S) à 2"92. **Éliminées:** Hosp (Aut). **Pas qualifiée pour la deuxième manche:** Oester (S).

**Samedi. Super-G:** 1. Meissnitzer (Aut) 1'13"04. 2. Recchia (It) à 0"28. 3. Maze (Sln) à 0"52. 4. Lalive (EU-S) à 0"60. 5. Mancuso (EU) à 0"65. 6. Kostelic (Cro) à 0"70. 7. Montillet (Fr) à 0"83. 8. Pärson (Su) à 0"97. 9. Rohregger (Aut) à 1"08. 10. H. Gerg (All) à 1"11. 11. Berger (Aut) à 1"18. 12. Styger (S) à 1"28. 13. Dorfmeister (Aut) et Kildow (EU) à 1"39. 15. Ludlow (EU) à 1"49. **Puis les autres Suisses:** 26. Aufdenblatten à 2"17. 28. Pieren à 2"37. 34. Berthod à 2"81. 45. Alpiger à 3"77. **Éliminées:** Kostner (It), Ertl (All), Götschl (Aut), Schild (S), Borghi (S), Dumermuth (S).

### Coupe du monde

**Général (9-33):** 1. Poutiainen (Fin) 441. 2. Pärson (Su) 393. 3. Kostelic (Cro) 383. 4. Dorfmeister (Aut) 247. 5. Götschl (Aut) 237. 6. Gerg (All) 236. 7. Kildow (EU) 225. 8. Koznick (EU) 183. 9. Montillet-Carles (Fr) 178. 10. Ertl (All) 166. **Puis les Suisses:** 15. Lalive (EU-S) 108. 25. Berthod 78. 34. Nef et Styger 62. 44. Aufdenblatten 54. 48. Oester 45. 73. Borghi 14. 83. Dumermuth 8. 93. Pieren 3.

**Super-G (2-8):** 1. Dorfmeister (Aut) 120. 2. Meissnitzer (Aut) 106. 3. Kostelic (Cro) 85. 4. Götschl (Aut), Kildow (EU) et Recchia (It) 80. **Puis les Suisses:** 23. Styger 22. 24. Berthod 20. 30. Aufdenblatten 12. 41. Pieren 3.

**Slalom (3-8):** 1. Poutiainen (Fin) 260. 2. Kostelic (Cro) 160. 3. Pärson (Su) 130. 4. Koznick (EU) 126. 5. Mölgg (It) 108. **Puis les Suisses:** 7. Nef 27. 36. Oester 9.

**Par nations (messieurs + dames):** 1. Autriche 3486 (2088 + 1398). 2. États-Unis 1951 (1015 + 936). 3. Italie 1270 (754 + 516). 4. Suisse 1081 (755 + 326). 5. France 870 (376 + 494). /si

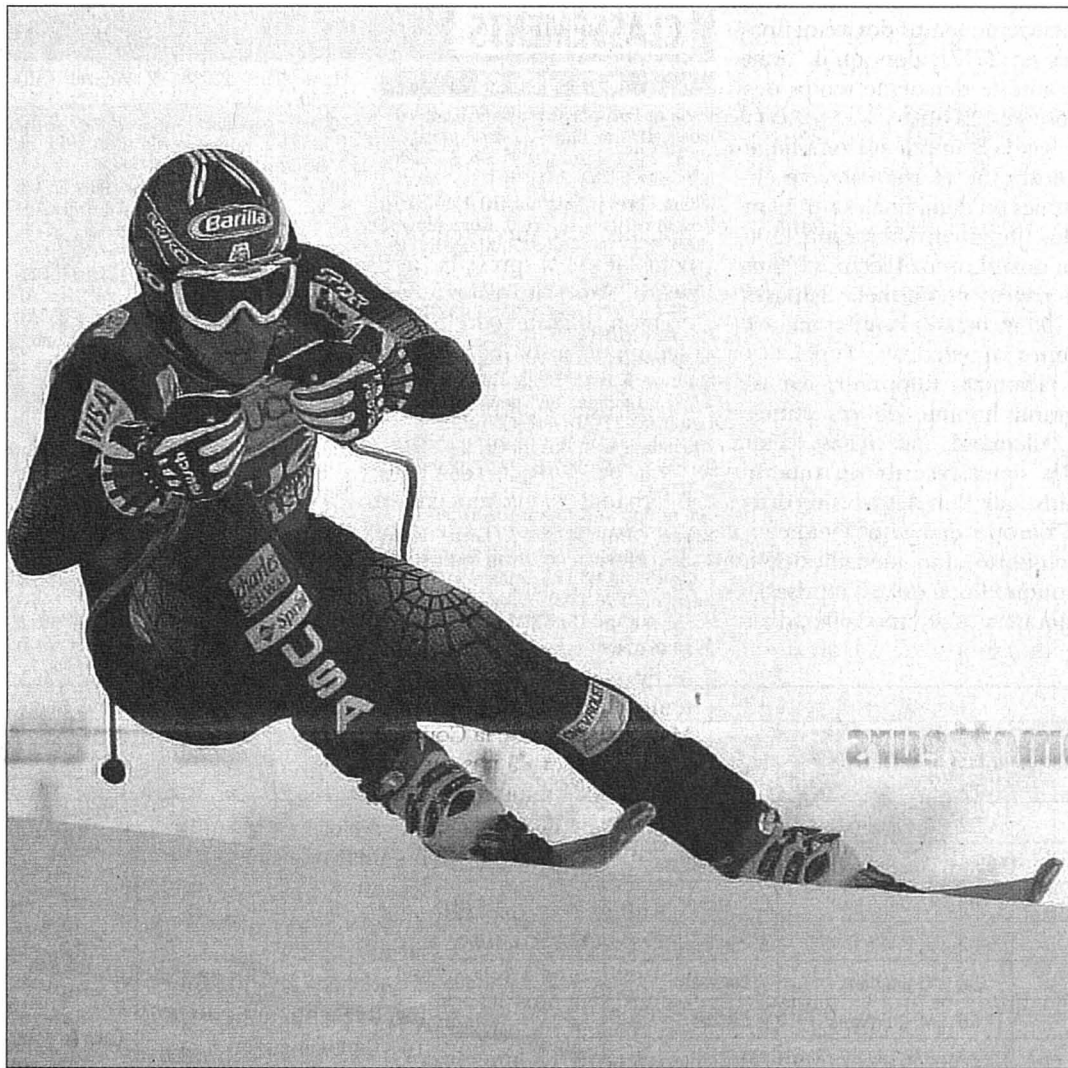
## Didier Cuche sur sa faim



*«finesse en touchant de neige...»* Il espérait bien mieux que sa 11e place après son deuxième rang à l'entraînement.

Didier Cuche ambitionnait également autre chose que sa neuvième place en géant. Mais tout était déjà perdu pour lui après sa piètre performance en première manche (16e). «*Je suis vraiment déçu. Ce n'était pas moi. Je ne skie pas comme ça à l'entraînement. Je n'ai pas réussi à me lâcher. J'avais d'autres espoirs après la descente. Mais c'est tout de même positif de me classer dans les dix alors que cela ne s'est pas passé comme je le voulais*» concluait le skieur des Bugnenets, qui entend prendre sa revanche dès vendredi lors du super-G de Val Gardena. /si

**A** l'instar de la plupart des skieurs partis avec des dossards élevés, Didier Cuche avait concédé du temps sur le haut samedi, la faute à une neige plus lisse et au vent soudainement présent. Le Neuchâtelois accusait 87 centièmes de retard après moins de 45 secondes de course, sans pour autant avoir commis la moindre erreur. «*Il m'a peut-être manqué un peu de*



Quatrième en descente, puis vainqueur du géant de Val d'Isère, Bode Miller a remis les pendules à l'heure après deux éliminations en fin de tournée américaine. PHOTOS KEYSTONE

## La bonne affaire de Poutiainen

**V**ictorieuse des épreuves techniques disputées à Aspen, Tanja Poutiainen a confirmé à l'occasion du slalom d'Altenmarkt. La Finlandaise a tiré un profit maximal de sa technicité et bénéficié d'un peu de chance pour prendre le meilleur sur Marlies Schild (2e à 0"03). Forte de son troisième succès de l'hiver, Poutiainen a repris la tête de la Coupe du monde à Anja Pärson. «*C'est incroyable. Avant la saison, j'envisageais de jouer les premiers rôles en slalom et en géant, mais le général n'a jamais fait partie de mes objectifs!*»

Enchaînant les piquets dans un style délicieusement coulant et sans anicroche, la championne du monde juniors 97 a régalié le public. Alliant l'élégance à la performance, la Nordique avait fait le gros du travail en première manche, où seule Schild semblait en mesure de l'inquiéter. La Salzbourgeoise ne s'est pas privée de venir la chatouiller en finale. Au bénéfice du meilleur temps du deuxième parcours, celle qui avait connu l'élimination lors des deux premiers slaloms de la saison a échoué au poteau.

Troisième, Janica Kostelic a remporté une manche dans le duel l'opposant à l'autre superstar de la Coupe du monde, la Suédoise Anja Pärson (4e).

On n'attendait pas des miracles des Suissesses, représentées par Sonja Nef et Marlies Oester. Si l'Appenzelloise obtenait le 8e chrono sur le tronçon matinal, la Bernoise était renvoyée à ses études après huit secondes de course. L'après-midi a été bien morne pour Nef qui a échoué au 19e rang. «*Je n'ai aucune explication. Les portes étant plus espacées sur le second parcours, peut-être n'ai-je pas assez laissé filer les skis avant de décrocher mes virages...*»

Samedi, Alexandra Meissnitzer s'était imposée en super-G. Sur un revêtement très dur, sa prise de risques s'est révélée payante alors que plusieurs favorites (Götschl, Kostner, Ertl) passaient à la trappe. Derrière la Salzbourgeoise, le podium avait des allures inédites. Lucia Reccia a goûté pour la première fois de sa carrière aux joies de l'estrade, tandis

que Tina Maze (dossard 64) a créé la sensation en signant un troisième chrono inattendu.

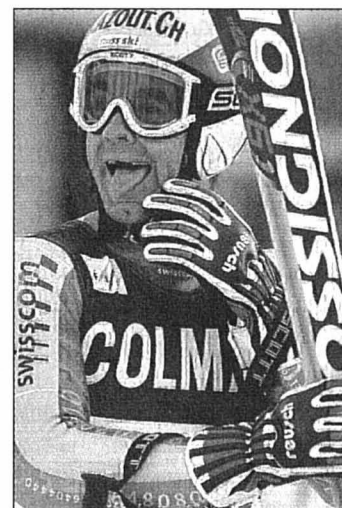
## Mauvaise chute pour Borghi

Dans le camp suisse, l'humeur était chagrine. Seule Nadia Styger (12e) est parvenue à se glisser dans le top 15. Fränzi Aufdenblatten (26e) et Tanja Pieren (28e) complétaient la maigre vendange. Victime d'une sévère chute, Catherine Borghi a rejoint l'arrivée en luge. La Vaudoise s'est fissuré le poignet gauche et des points de suture ont dû être posés dans sa paume droite. Seconde Romande engagée, Sylvianne Berthod a réalisé un départ canon avant de sombrer (34e).

Par ailleurs, la saison de Brigitte Obermoser est terminée. L'Autrichienne de 28 ans s'est blessée au genou droit samedi, lors de la reconnaissance du super-G. Elle a certainement été victime d'une déchirure du ligament croisé supérieur. Les ligaments latéraux et la capsule ont vraisemblablement également été touchés. /si



Tanja Poutiainen: quelle classe!



Concours de grimaces entre la joie de Didier Défago...



... et la déception d'Hermann Maier.



# Derniers plongeurs

**NATATION** Deux nouveaux records de Suisse (sur un total de cinq) et un record du monde ont été battus ce week-end lors des Européens en petit bassin de Vienne. Flori Lang en vue

La troisième journée des Européens en petit bassin a été marquée par le record du monde des Néerlandaises en relais 4 x 50 m 4 nages. Lors de cette épreuve, les Suissesses (neuvièmes) ont battu le record de Suisse. Florian Lang a réalisé pareil exploit sur 100 m dos.

La dernière journée n'a pas vu la moindre meilleure marque mondiale ou suisse abaissée. Deux places de finaliste (les cinquième et sixième de ces joutes) sont à noter côté helvétique: le relais du 4 x 50 m libre (Christoph Bühler, Karel Novy, Flori Lang, Lorenz Liechti) et Dominik Meichtry (200 m libre) ont tous deux terminé au septième rang.

Cinq records de Suisse ont été améliorés au cours de ces Européens, qui ont vu Flavia Rigamonti se parer d'or pour la troisième fois sur 800 m libre. Le relais des dames, composé de Carla Stampfli, Carmela Schlegel, Luana Calore et Dominique Diezi, a nagé en 1'54"50 samedi, abaissant de 58 centièmes un record vieux de deux ans.

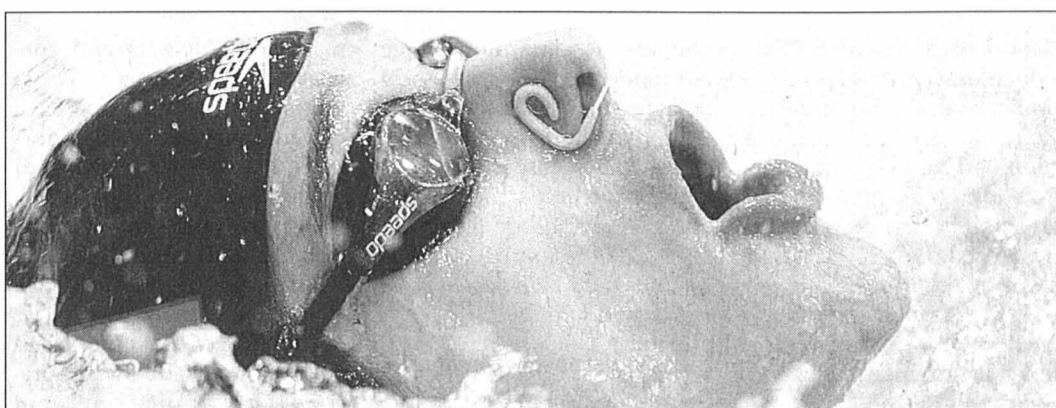
Flori Lang, qui avait manqué pour un centième la médaille de bronze vendredi en 50 m dos, s'est illustré sur la double

distance samedi. Le Zurichois (21 ans) a signé le temps de 53"93 en demi-finale, abaissant son record de 14 centièmes. Ce chrono ne lui a pas suffi pour accéder à la finale (14e place). Il s'agissait du troisième record de Suisse réalisé à Vienne par Lang, après les deux sur 50 m dos.

Remo Lütolf a été moins performant. Le médaillé d'argent des derniers Européens à Dublin sur 50 m brasse n'est pas parvenu à se qualifier pour la finale. Il a signé samedi le neuvième temps des demi-finales en 27"71 alors qu'il avait réalisé le deuxième temps des séries en 27"48.

Carla Stampfli et Dominique Diezi (15e et 16e) ont été éliminés en demi-finales sur 50 m dos. Jonathan Massacand (100 m dos), Lorenz Liechti (100 m 4 nages) et Carmela Schlegel (100 m brasse) ont échoué en séries samedi.

Thomas Rupprath est le grand homme de ces joutes. L'Allemand, qui a battu l'un des deux records du monde ainsi que l'un des trois records d'Europe établis à Vienne, a remporté cinq médailles. Il a conquis l'or à quatre reprises, y ajoutant une médaille d'argent. /si



Flori Lang a battu trois records de Suisse à Vienne.

PHOTO KEYSTONE

## CLASSEMENTS

### MESSIEURS

**Vienne. Européens en petit bassin. Finales. 100 m libre:** 1. Bousquet (Fr) 47"52. 2. Magnini (It) 47"66. 3. Schreiber (All) 48"00.  
**200 m libre:** 1. Magnini (It) 1'44"57. 2. Rosolino (It) 1'44"95. 3. Korzeniowski (Pol) 1'45"58. **Puis:** 7. Meichtry (S) 1'47"10.  
**1500 m libre:** 1. Prilukov (Rus) 14'31"92. 2. Davies (GB) 14'32"56. 3. Rosolino (It) 14'39"54.  
**50 m brasse:** 1. Lisogor (Ukr) 26"92. 2. Sludnov (Rus) 27"09. 3. Tahirovic (Sln) 27"17. **Éliminé en demi-finales:** 9. Lütolf (S) 27"71 (séries 27"48).  
**200 m brasse:** 1. Bossini (It) 2'07"29. 2. Kuczko (Pol) 2'07"61. 3. Falko (Rus) 2'07"66.  
**100 m dos:** 1. Rupprath (All) 50"73. 2. Rogan (Aut) 50"80. 3. Cseh (Hon) 52"09. **Éliminé en demi-finales:** 14. Lang (S) 53"93 (RS, ancien 54"07 par lui-même le 6.4.03). **Éliminé en séries:** 28. Massacand (S) 55"55.  
**50 m papillon:** 1. Foster (GB) 23"35. 2.

Hard (Fin) 23"38. 3. Wenzel (All) 23"50.  
**200 m papillon:** 1. Skvortsov (Rus) 1'52"90. 2. Korzeniowski (Pol) 1'53"19. 3. Gherghel (Rou) 1'54"86.  
**100 m 4 nages:** 1. Mankoc (Sln) 53"05. 2. Rogan (Aut) 53"64. 3. Wenzel (All) 54"14. **Éliminé en séries:** 19. Liechti (S) 56"19.  
**4 x 50 m libre:** 1. France (Maire, Bernard, Barnier, Bousquet) 1'26"24. 2. Allemagne 1'26"30. 3. Suède 1'26"98. **Puis:** 7. Suisse (Bühler, Novy, Lang, Liechti) 1'28"75.

### DAMES

**50 m libre:** 1. Veldhuis (PB) 24"34. 2. Kammerling (Su) 24"57. 3. Schreuder (PB) 24"64.  
**200 m libre:** 1. Lillhage (Su) 1'55"36. 2. Marshall (GB) 1'56"36. 3. Dallmann (All) 1'57"24.  
**400 m libre:** 1. Payne (GB) 4'03"60. 2. Daria Parchina (Rus) 4'04"56. 3. Villacija (Esp) 4'06"05.  
**100 m brasse:** 1. Poewe (All) 1'06"50. 2. Jukic (Aut) 1'07"05. 3. Weiler (All)

1'07"70. **Éliminée en séries:** 28. Schlegel (S) 1'11"06.  
**50 m dos:** 1. Buschschulte (All) 27"42. 2. Zubkova (Rus) 27"50. 3. Hlavackova (Tch) 27"57. **Éliminées en demi-finales:** 15. Stampfli (S) 29"03. 16. Diezi (S) 29"07.  
**200 m dos:** 1. Örnstedt (Dan) 2'06"33. 2. Price (GB) 2'07"24. 3. Spofforth (GB) 2'07"64.  
**100 m papillon:** 1. Moravcova (Slq) 56"89. 2. Jacobsen (Dan) 58"43. 3. Metella (Fr) 58"47.  
**100 m 4 nages:** 1. Urbanczyk (Pol) 1'00"75. 2. Chapman (GB) 1'00"88. 3. Rohmann (All) 1'01"18.  
**400 m 4 nages:** 1. Ristov (Hon) 4'32"26. 2. Rohmann (All) 4'34"38. 3. Hosszu (Hon) 4'35"41. /si  
**4 x 50 m 4 nages:** 1. Pays-Bas (Schreuder, Nijhuis, Dekker, Veldhuis) 1'48"21 (RM, ancien 1'48"31 le 16.12.00). 2. Allemagne 1'48"52. 3. Suède 1'50"05. **Éliminée en séries:** 9. Suisse (Stampfli, Schlegel, Calore, Diezi) 1'54"50 (RS, ancien 1'55"08 le 14.12.02). /si

## SAUT À SKIS

### Les Suisses constants

Janne Ahonen a remporté le second concours de Harachov (Tch), comptant pour la Coupe du monde, enlevant sa cinquième victoire de la saison en six concours. Le Finlandais, qui s'était incliné samedi face au Polonais Adam Malysz (25e victoire en Coupe du monde), a consolidé sa première place au général. Ahonen, qui avait battu en qualification le record du tremplin avec 145,5 m, a obtenu 288,8 points pour deux sauts de 140 et 141 m. Il a devancé le Norvégien Roar Ljøekelsoey (287,3 points, 138 et 140,5 m). Les Suisses ont fait preuve de constance. Samedi, Andreas Küttel avait été le plus performant en prenant le 12e rang, soit son meilleur classement de la saison. Simon Ammann s'était classé 15e après avoir terminé la première manche à la cinquième place. Hier, les deux sauteurs se sont retrouvés à égalité au 14e rang. Küttel a gagné quatre places dans la seconde manche, tandis qu'Ammann concédait un rang. /si

## BOB

### Belle victoire d'Annen à Igls

Le tracé d'Igls a vu samedi la victoire d'un équipage suisse en Coupe du monde. Martin Annen (30 ans) et Beat Hefti (26 ans) ont confirmé leur statut de favoris en dominant de 31 centièmes le champion du monde Pierre Lueders. Déception par contre hier en bob à quatre avec une septième place de Martin Annen comme meilleur résultat helvétique. Les Suisses occupent la tête du classement Coupe du monde à égalité avec l'Allemand Andre Lange, quatrième samedi. /si



Victoire pour Martin Annen et Beat Hefti. PHOTO KEYSTONE

## SKI NORDIQUE

### Un relais aux Mondiaux

A l'occasion des épreuves Coupe du monde de Val di Fiemme (It), le relais suisse masculin a pris la septième place du 4 x 10 km remporté par la Norvège et s'est qualifié pour les Mondiaux de février à Oberstdorf (All). Les chances paraissent pourtant minces pour Christian Stebler, David Romer, Andrea Bundi et Christoph Schneider de se classer dans les huit premiers et de décrocher la timbale. Samedi, l'Allemand Axel Teichmann avait remporté la poursuite 30 km devant son compatriote Jens Filbrich. La Norvégienne Marit Björgen a elle remporté la 14e victoire de sa carrière en Coupe du monde, devant l'Estonienne Kristina Smigun. /si

## PMUR

Aujourd'hui à Cagnes-sur-Mer, Prix du Grand Hôtel Aston, (haies, Réunion 1, course 2, 3600 mètres, départ à 13h50)



Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch

Seule la liste officielle du PMU fait foi

Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.
1 Waltolix	72	C. Pieux	Y. Fertillet	6/1	5o0o9o
2 Pouchka-Cat's	69,5	S. Gandolphe	N. Gandolphe	15/1	6p6o5o
3 Star-Glory	69	J. Guiheneuf	S. Foucher	5/1	3o1o9o
4 Antonium	66,5	S. Beaumard	X. Puleo	50/1	7o0oAo
5 L'As-Des-Ormes	66	X. Hondier	Y. Fertillet	7/1	1o3o0o
6 Never-Dies	66	M. Delmares	P. Costes	6/1	Ao4o7o
7 Saddler's-Times	66	D. Gallagher	F.M. Cottin	15/1	0p2p5p
8 Scarlino	66	N. Jordan	Y. Lalleman	18/1	Ao0o5o
9 Whispering-Wind	66	A. Kondrat	G. Blasco	12/1	5o3o4o
10 Dubliner	65,5	G. Adam	R. Martens	13/1	0o0o1o
11 Idevic	65	C. Provot	T. Devesse	20/1	3o2o4o
12 Viroana	65	S. Jesus	F.M. Cottin	30/1	0o5o9o
13 Ysalla	65	H. Terrien	Y. Fertillet	25/1	1o1o1o
14 Bleu-D'Ecosse	64	C. Gombeau	F.M. Cottin	10/1	3o1o6p
15 Maître-Du-Temps	64	S. Culin	M. Pimbonnet	60/1	7o8o5o
16 Sept-Et-Neuf	63	T. Majorcryk	F.M. Cottin	15/1	2o4o4o

## NOTRE OPINION

13 - Il aligne les victoires.  
 6 - Arrêté récemment, il va repartir.  
 1 - C'est Pieux qui le monte.  
 7 - Attention à Dan Gallagher.  
 10 - On le dit sur la montante.  
 16 - Peu fortuné, mais prometteur.  
 3 - Un incontournable à ce niveau.  
 14 - Fait sa rentrée, mais aime cela.  
**LES REMPLAÇANTS:**  
 5 - Un des trois Fertillet du jour.  
 15 - Il faut s'en méfier.

## LES RAPPORTS

**Samedi à Vincennes, Prix du Bourbonnais**  
 Tiercé: 19 - 7 - 13.  
 Quarté: 19 - 7 - 13 - 3.  
 Quinté: 19 - 7 - 13 - 3 - 18.  
**Rapports pour 1 franc**  
 Tiercé dans l'ordre: 145.-  
 Dans un ordre différent: 29.-  
 Quarté dans l'ordre: 4685,60 fr.  
 Dans un ordre différent: 585,70 fr.  
 Trio/Bonus (sans ordre): 7,70 fr.  
**Rapports pour 2 francs**  
 Quinté dans l'ordre: 345.460.-  
 Dans un ordre différent: 6909,20 fr.  
 Bonus 4: 181,60 fr.  
 Bonus 3: 5,40 fr.  
**Rapports pour 5 francs**  
 2sur4: 28,50 fr.

## PMUR

Demain à Vincennes, Prix Poitou-Charentes, (trot attelé, Réunion 1, course 1, 2850 mètres, départ à 13h50)



Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch

Seule la liste officielle du PMU fait foi

Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.
1 Joker-De-Lui	2850	U. Nordin	U. Nordin	5/1	1a5a3a
2 Haoudino	2850	P. Daugeard	P. Daugeard	14/1	0a7a1a
3 Jexico-Des-Vignes	2850	S. Peltier	S. Peltier	20/1	3aDa6a
4 Joel-James	2850	P. Békaert	J.M. Monclin	11/1	0a7a7a
5 Ismaël-Du-Pont	2850	J.Y. Rayon	A. Rayon	13/1	0a4a4a
6 Jetina	2850	O. Raffin	J. Raffin	25/1	0m4a8
7 Ipsos-De-Pitz	2850	B. Marie	B. Marie	12/1	7a0m0a
8 Hobby-De-La-Noé	2850	M.X. Charlot	M.X. Charlot	10/1	5a6a7a
9 Harris-Barbes	2850	C. Buhigné	J.L. Bignon	8/1	2a3a4a
10 Harold-Williams	2850	Y. Portois	B. Goetz	9/1	4m9aDa
11 Illico-De-Reville	2875	T. David	T. David	40/1	0aDm0m
12 Ismutine	2875	L. Coubard	L. Coubard	7/1	2a3a6a
13 Ilos-Unique	2875	X. Legavre	F. Blandin	60/1	0a0a8a
14 James-De-L'iton	2875	J.L.C. Dersoir	J.L.C. Dersoir	4/1	3m2a1a
15 Jéodésie	2875	J.M. Baudouin	J.M. Baudouin	12/1	8a0a0a
16 Iras-Du-Bottey	2875	O. Bizoux	O. Bizoux	6/1	4a0aDm
17 Good-Dry	2875	J.C. Féron	P. Bacd	8/1	4a5a1a
18 Jet-Des-Montiers	2875	B. Goetz	B. Goetz	9/1	0a4a4a
19 Ivoire-Du-Moulin	2875	J. Veeckhaute	J. Veeckhaute	10/1	6a5a4a
20 Hélios-D'Un-Soir	2875	J. Verbeeck	J.P. Khayat	80/1	DmDm3m

## NOTRE OPINION

12 - Pourquoi pas la gagne?  
 19 - Se démène depuis longtemps.  
 1 - De taille à s'imposer.  
 14 - Un cheval de grande classe.  
 16 - Florence veut y croire encore.  
 18 - En théorie, il peut gagner.  
 4 - Il est bon de le repêcher.  
 9 - Bel engagement pour ce Bignon.  
**LES REMPLAÇANTS:**  
 8 - Vient à Paris pour l'argent.  
 10 - Tentante limite du recul.

## LES RAPPORTS

**Hier à Vincennes, Prix Genycourses**  
 Tiercé: 7 - 9 - 2.  
 Quarté: 7 - 9 - 2 - 1.  
 Quinté: 7 - 9 - 2 - 1 - 3.  
**Rapports pour 1 franc**  
 Tiercé dans l'ordre: 383,20 fr.  
 Dans un ordre différent: 52,90 fr.  
 Quarté dans l'ordre: 6997,50 fr.  
 Dans un ordre différent: 467,10 fr.  
 Trio/Bonus (sans ordre): 12,20 fr.  
**Rapports pour 2 francs**  
 Quinté dans l'ordre: 201.072.-  
 Dans un ordre différent: 1675,60 fr.  
 Bonus 4: 144,20 fr.  
 Bonus 3: 8,40 fr.  
**Rapports pour 5 francs**  
 2sur4: 65.-



Le résumé du match du HCC avec le soutien du



# Une vraie victoire d'équipe

**HOCKEY SUR GLACE** Le HCC s'est imposé face à Viège grâce à l'apport de toutes ses lignes. Ce précieux succès permet aux Chaux-de-Fonniers d'accentuer leur avance aux dépens de Coire. Marge d'erreur appréciable

Par Julian Cervino

Tous les succès ont un goût particulier. Pour y avoir goûté à trois reprises depuis le 4 décembre, le HCC en sait quelque chose. Les deux points acquis (sept en quatre rencontres) face à Viège sont particulièrement savoureux, car les Chaux-de-Fonniers ont signé une vraie victoire d'équipe face aux Haut-Vallaisans. Contrairement à ce qui s'était produit ses derniers temps, chaque bloc a apporté sa contribution comptable. La récompense? Une excellente opération au classement.

C'est, en effet, avec quatre points d'avance que la troupe de Pierre-Yves Eisenring entreprendra demain le

long et périlleux déplacement à Coire. Une marge d'erreur appréciable pour une formation qui devra certainement se passer de Bizzozero touché au visage par un puck expédié à bout portant par un Viégeois. Mais malgré la sortie prématurée d'un de ses meilleurs défenseurs, le HCC n'a pas perdu pied.

**L'exemple de Leimgruber**

Si sa dimension collective lui attribue un relief spécial, la performance de Neiningger et ses potes a bien failli être atténuée par le retour tardif de Ketola et consorts. Après avoir dominé les débats pendant une grande partie de la rencontre, les Chaux-de-Fonniers ont quelque peu joué avec le feu et les nerfs de leurs supporters dans l'em-

ballage final. Soudain entreprenants, les hommes de Bruno Aegerter ont failli pousser leurs hôtes aux prolongations. Heureusement, malgré la sortie de leur gardien dans les dernières secondes (dès 59'36"), ils ne sont pas parvenus à sauver les meubles et les apparences.

Le HCC a, en effet, amplement mérité son succès face à cette formation bien pâlotte. Dès les premiers coups de pa-

lets, on a senti que les hockeys du lieu n'entendaient pas mettre fin à leur bonne série actuelle. Comme à ses plus beaux jours, Boris Leimgruber montrait l'exemple en expédiant un tir puissant dans les filets de Zimmermann. De retour de Langnau, le portier haut-valaisan paraissait mal dans ses jambières. S. Abplanalp profitait encore de sa méforme et de la passivité de sa défense

pour doubler la mise (12e). Dans un style typiquement viégeois, Gähler réduisait l'écart peu après (13e).

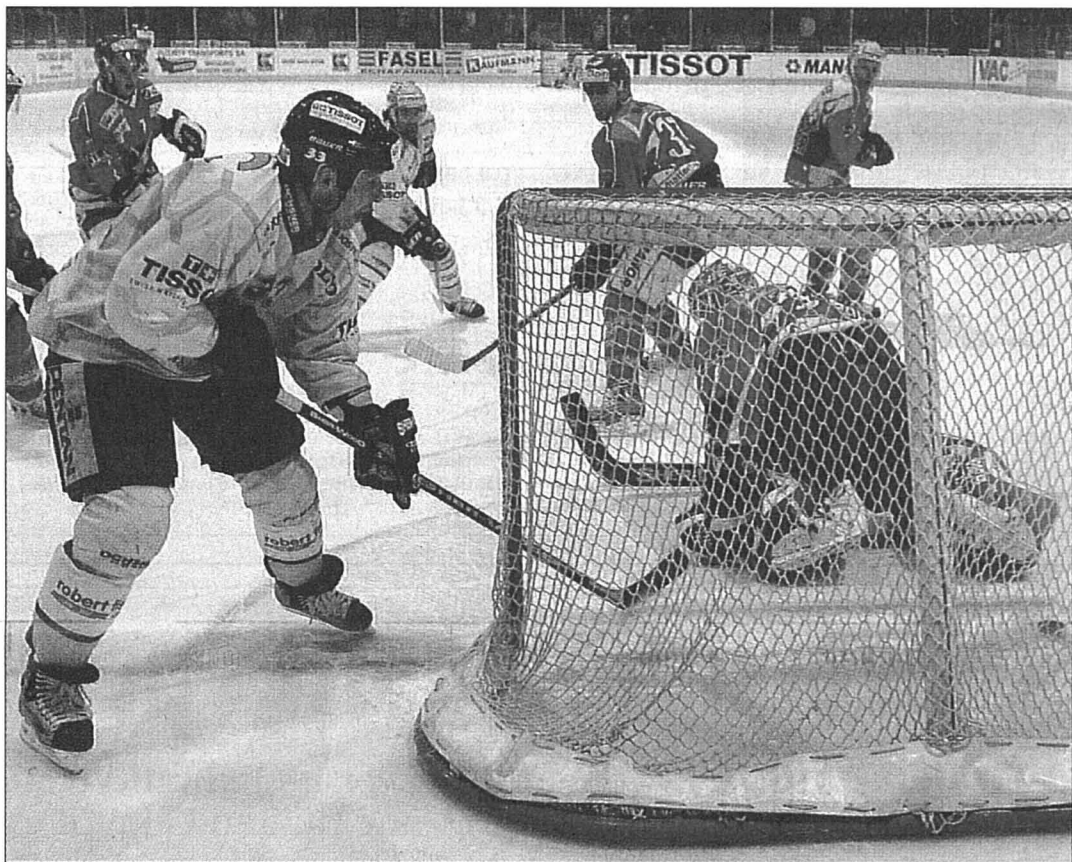
**Tactique payante**

Métraiiller allait même plus loin en égalisant (25e), mais Nakaoka, en collaboration avec Pochon, remettait son équipe sur la bonne voie 12 secondes plus tard. Miéville (28e) et Bergeron (37e) faisaient également

preuve d'opportunisme face à Brügger, le remplaçant de Zimmermann. Avec trois longueurs d'avance, le HCC pouvait alors voir venir dans la dernière période.

La troisième réussite victorieuse, signée Gähler (45e), eut le don de crispier quelque peu la phalange de Pierre-Yves Eisenring, qui parvint tout de même à gérer les débats jusqu'à la 60e minute. La tactique du coach chaux-de-fonnier, qui a encore aligné son bloc défensif (Perrin, Hildebrand, Leimgruber) face à la première triplette adverse (Roy, Ketola, Gähler), s'avéra finalement payante.

Le tout n'a toutefois tenu qu'à un fil. Il n'en demeure pas moins que ce nouveau succès ne doit rien à personne. Il est d'autant plus important qu'il permet aux Chaux-de-Fonniers de prendre leurs distances avec une barre au-dessous de laquelle ils figuraient il n'y a pas si longtemps. Que demander de plus? /JCE



Martin Bergeron inscrit le cinquième but chaux-de-fonnier: contrairement aux apparences, le HCC n'a pas compté que sur son premier bloc pour s'imposer face à Viège. PHOTO LEUENBERGER

**LA CHAUX-DE-FONDS - VIÈGE 5-3 (2-1 3-1 0-1)**

Mélices: 1282 spectateurs. Arbitres: MM. Eichmann, Gähler et Stäheli. Buts: 5e Leimgruber (Amadio) 1-0. 12e S. Abplanalp 2-0. 13e Gähler (Roy, Ketola) 2-1. 25e (24'27") Métraiiller (Aeberli) 2-2. 25e (24'39") Nakaoka (Pochon, Maillat) 3-2. 28e Miéville (J. Mano) 4-2. 37e Bergeron (Neiningger) 5-2. 45e Gähler (Ketola, Roy) 5-3. 60e (59'12") Gastaldo (Baumgartner, Zurbriggen) 5-4. Pénalités: aucune. La Chaux-de-Fonds: Kohler; M Abplanalp, Amadio; Bobillier, Bizzozero; Dermigny, Daucourt; Page, Haldimann; Dubé, Bergeron, Neiningger; Perrin, Hildebrand, Leimgruber; Maillat, Na-

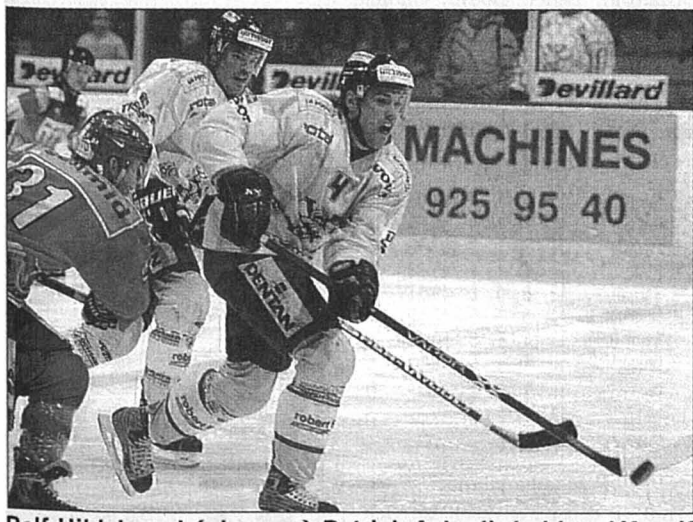
kaoka, Pochon; S. Abplanalp, Miéville, J. Mano. Viège: Zimmermann (21e Brügger); Heldstab, Mazotti; Zurbriggen, Schumacher; Fäh, Schüpbach; C. Moser; Ketola, Roy, Gähler; Métraiiller, Gastaldo, Aeberli; Baumgartner, Lüssy, Dubach; Biner, Ruffiner, Prediger. Notes: La Chaux-de-Fonds au complet avec Haldimann (FR Gottéron), mais sans L. Mano (cédé à Star Chaux-de-Fonds jusqu'à la fin de l'année). Viège joue sans Portner (blessé), Heymen (malade), Bühlmann (blessés) ni M. Moser (retour aux Langnau Tigers). Zimmermann cède sa place dans les buts de Viège (21e) à Brügger. Bizzozero (touché au visage) ne réapparaît plus dès la 21e. Viège joue sans gardien de 59'36" à 60'00".



**Pierre-Yves Eisenring:** «Je suis content de toute l'équipe. Chacun a fait son boulot. Ces deux points sont très importants. Cette victoire confirme aussi que nous avons très bien réagi mentalement depuis notre séance d'équipe du mercredi 1er décembre. Désormais, tout le monde tire à la même corde et une superambiance règne dans notre vestiaire. Nos leaders ont su

prendre leurs responsabilités et ont provoqué un déclic. Notre tactique d'aligner notre bloc défensif sur le premier bloc adverse a de nouveau porté ses fruits, même si Viège est bien revenu sur la fin.» **Boris Leimgruber:** «Nous avons bien géré les deux premiers tiers-temps. Ensuite, Viège nous a mis beaucoup de pression. Nous sommes parvenus à rester concen-

trés et lucides en fin de partie pour préserver notre succès. Le rôle de notre ligne n'est pas forcément le plus plaisant, car nous ne pouvons plus développer le jeu qui est le nôtre. Si cela permet à l'équipe de gagner, ça vaut la peine de se sacrifier.» **Yanick Dubé:** «C'est bon pour l'équipe que les autres blocs marquent aussi des buts. Cette victoire est importante pour nous, car elle met la pression sur Coire avant notre déplacement de demain. Face à Viège, ce ne fut pas un match très spectaculaire, mais ce n'est jamais évident de s'exprimer contre cette équipe. A l'extérieur, elle se montre très attentiste, elle ne provoque rien. Heureusement, nous sommes parvenus à marquer les premiers.» **Alain Miéville:** «C'est vrai que notre quatrième bloc tourne bien. Je m'entends bien avec S. Abplanalp, en compagnie de qui j'ai déjà joué à FR Gottéron, et J. Mano. Pour une fois que nous avons eu beaucoup de temps de glace, nous avons saisi notre chance et c'est très positif pour la suite.» /JCE



Rolf Hildebrand échappe à Patrick Aeberli: le bloc défensif chaux-de-fonnier a bien travaillé face à Viège. PHOTO LEUENBERGER

**AUTRES PATINOIRES**

**BÂLE - BIENNE 9-1 (3-1 3-0 3-0)**

St-Jacques Arena: 1916 spectateurs. Arbitres: MM. Kämpfer, Brodard et Zosso. Buts: Ire (41") Rubin (Nideröst, Clymer) 0-1. 3e Wüthrich (Tschuur) 1-1. 5e Badertscher (Zehnder, à 5 contre 4) 2-1. 10e R. Keller (A. Gerber, Châtelain) 3-1. 27e Schnyder (Badertscher, Ivankovic) 4-1. 31e Riihijärvi (Wüthrich) 5-1. 37e Riihijärvi (Tschuur, à 5 contre 4) 6-1. 41e (40'44") J. Peltonen (Nüssli, Wüthrich) 7-1. 43e J. Peltonen (R. Keller, Zamuner, à 5 contre 4) 8-1. 50e Tschuur (Châtelain) 9-1. Pénalités: 12 x 2' contre Bâle, 13 x 2' contre Bienne.

**SIERRE - AJOIE 4-2 (1-0 1-2 2-0)**

Graben: 2857 spectateurs. Arbitres: MM. Stricker, Jetzer et Wittwer. Buts: 19e Cormier (Clavien, Anger, à 5 contre 4) 1-0. 29e Anger (à 4 contre 5) 2-0. 35e Barras (Guerne, Thommen) 2-1. 40e (39'59") Donati (Staudenmann, Fortier) 2-2. 56e Anger (Cormier, à 5 contre 4) 3-2. 60e (59'40") Clavien (Cormier, dans la cage vide, à 4 contre 5) 4-2. Pénalités: 7 x 2' contre Sierre; 8 x 2' contre Ajoie.

**FORWARD MORGES - COIRE 5-4 ap. (1-2 0-0 3-2 1-0)**

Eaux-Minérales: 826 spectateurs. Arbitres: MM. Rochette, Longhi et Maissen. Buts: 3e F. Eisenring (Benturqui, D. Eisenring) 1-0. 15e (14'14") Bernasconi (Capaul) 1-1. 15e (14'27") Di Pietro (Peer, Tambijevs) 1-2. 44e (43'01") Bernasconi (Di Pietro, Peer) 1-3. 44e (43'29") Fust (Gelinass) 2-3. 54e Tambijevs (Peer, Di Pietro) 2-4. 56e Fust (Warriner, Gelinass, à 5 contre 4) 3-4. 57e Fust (Benturqui, Leibzig, à 5 contre 4) 4-4. 64e

(63'07") Warriner (Gelinass, Fust) 5-4. Pénalités: 2 x 2' contre Forward Morges; 6 x 2' contre Coire.

**GCK LIONS - OLTEN 4-0 (1-0 2-0 1-0)**

Küsnacht: 869 spectateurs. Arbitres: MM. Kunz, Bürgi et Marti. Buts: 17e Richard (Wichser, Gruber) 1-0. 26e C. Moggi (Gloor, K. Lindemann) 2-0. 35e Sutton (C. Moggi, à 5 contre 4) 3-0. 56e C. Moggi (Kim Lindemann) 4-0. Pénalités: 5 x 2' contre les GCK Lions; 6 x 2' contre Olten. Notes: Olten sans Malgin (blessé).

**LANGENTHAL - THURGOVIE 2-1 (0-0 0-0 2-1)**

Schoren: 1599 spectateurs. Arbitres: MM. Peer, Wermeille et Wirth. Buts: 42e Lecompte (O. Müller, Bochatay) 1-0. 48e Lamprecht (Nielsen, Rufener, à 4 contre 4) 1-1. 50e Botter (Lecompte, Bochatay) 2-1. Pénalités: 7 x 2' contre Langenthal; 6 x 2' contre Thurgovie.

**Classement**

1. Bâle	28	18	4	6	113-57	40
2. Sierre	28	17	3	8	94-85	37
3. F. Morges	28	16	3	9	92-91	35
4. Bienne	28	16	2	10	114-95	34
5. GCK Lions	28	14	3	11	100-79	31
6. Langenthal	28	13	4	11	80-85	30
7. Viège	28	14	2	12	97-80	30
8. Chx-de-Fds	28	12	3	13	90-92	27
9. Coire	28	11	1	16	98-99	23
10. Olten	28	7	5	16	83-125	19
11. Thurgovie	28	8	1	19	90-111	17
12. Ajoie	28	6	1	21	63-115	13

**Prochaine journée**  
Mardi 14 décembre. 20 h: Ajoie - Langenthal. Bienne - GCK Lions. Coire - La Chaux-de-Fonds. Forward Morges - Bâle. Olten - Sierre. Viège - Thurgovie. /si

Plaine de Tempérament  
Citroën C2 VTS, dès Fr. 23'950.- prix net.

**LA PHRASE**

«Ce sont les risques du métier». Francesco Bizzozero demeure philosophe malgré son nez cassé et les cinq points de suture posés sur organe nasal et tout son sang perdu. «J'ai eu très mal sur le moment, mais il y a des choses pires que celles-là dans la vie.» Il serait étonnant que «Bizzo», qui va essayer de s'entraîner aujourd'hui, soit apte au service demain.

**LE COUAC**

Certains viégeois se sont illustrés à la fin du match. Après avoir lancé un verre de bière sur la glace, ils se sont pris aux membres de la sécurité du HCC. Les coups ont plu pendant une dizaine de minutes avant que la police interviene. Les forces de l'ordre avait déjà dû séparer une bagarre à l'extérieur de la patinoire. Pas joli, joli tout ça.

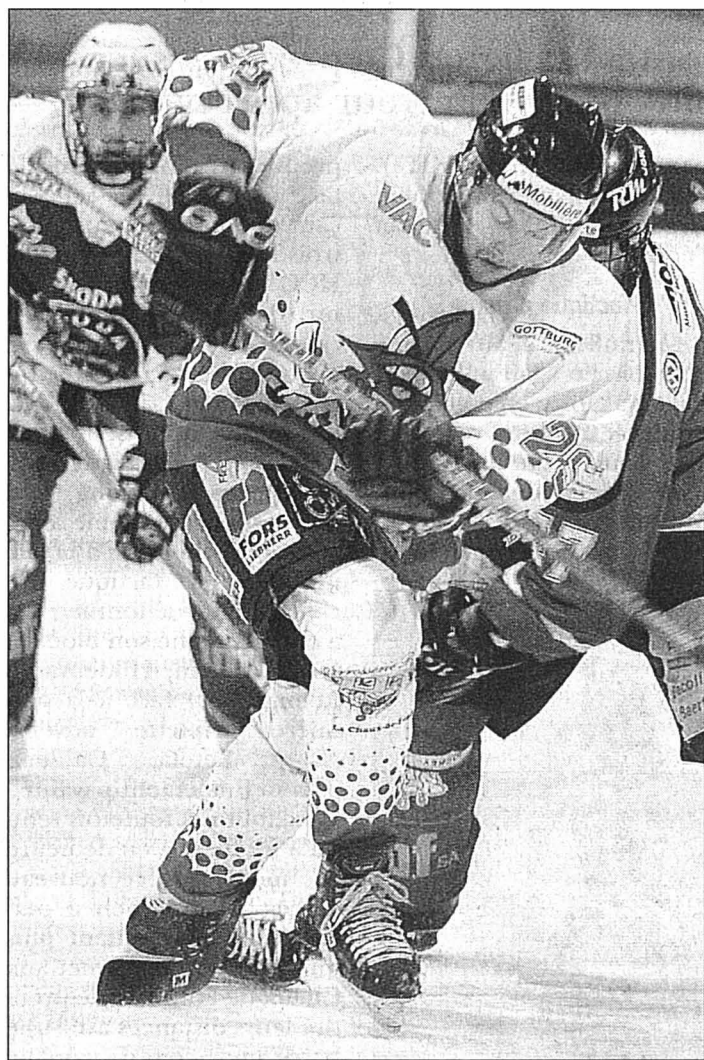
**INSOLITE**

Aucune pénalité n'a été sifflée durant cette rencontre. C'est assez rare pour être signalé... /JCE



# Un effectif insuffisant

**HOCKEY SUR GLACE** La formation de Star Chaux-de-Fonds s'est inclinée 7-3 sur la glace de Star Lausanne. L'entraîneur Fabrice Dessarzin ne dispose pas d'un banc assez profond



Sébastien Braillard: Star Chaux-de-Fonds a mené deux fois au score. PHOTO ARCH-LEUENBERGER

«**Q**uand vous n'avez qu'un bloc qui tourne bien, cela devient difficile de remporter les deux points!» assène l'entraîneur Fabrice Dessarzin. Et il semble qu'en la circonstance le patron chaux-de-fonnier ait raison. Presque contraint d'aligner Romain Mayer trois shifts sur quatre, on ne peut pas dire que l'effectif à disposition fût pléthorique. Ces conditions forcent donc chaque joueur à travailler et à donner tout ce qu'il a. Après une très bonne entame de match récompensée par une réussite de Wälti, on pouvait penser que Star Chaux-de-Fonds parviendrait à rééditer la performance – victoire 5-3 – réalisée il y a une année sur cette même glace

de l'Odyssée. Seulement voilà, les ouailles de Fabrice Dessarzin n'ont pas fait preuve d'une hargne similaire à celle qui leur avait permis de triompher voici 12 mois. Le parfait exemple étant symbolisé par l'incapacité de conserver un avantage au tableau d'affichage. Menant par deux fois à la marque, les Stelliens ont à chaque fois subi l'égalisation rapidement.

**Certains ne font pas l'effort**  
«On ne joue pas si mal, mais certains ne font pas l'effort, constate le coach chaux-de-fonnier. Quand je récupérerai mon bloc de juniors élites, je pense que quelques joueurs ont intérêt à se défoncer à l'entraînement. A contrario, nous sommes venus ici prendre du rythme pour janvier et ça c'est positif.» /JFD

**STAR LAUSANNE - STAR CHAUX-DE-FONDS 7-3 (2-2 2-0 3-1)**

**Odyssée:** 80 spectateurs.  
**Arbitre:** M. Boujon.  
**Buts:** 3e Wälti 0-1. 9e Mounoud (Moret, à 5 contre 4) 1-1. 14e Mayer 1-2. 15e Dériaz (Benoît Moret) 2-2. 21e Benjamin Moret (Godat, Meyer) 3-2. 25e Meyer 4-2. 48e Benjamin Moret (Godat, Meyer) 5-2. 50e Dubois (Wälti) 5-3. 57e Meyer (Godat, Benjamin Moret, à 5 contre 3). 59e Benjamin Moret (Godat) 7-3.

**Pénalités:** 2 x 2' contre Star Lausanne; 5 x 2' contre Star Chaux-de-Fonds.  
**Star Lausanne:** Mayor; Mounoud, Cretton; Westphale, Lussier; Crivelli, Tschudy; Benjamin Moret, Meyer, Godat; Rogenmoser, Schauer, Benoît Moret; Dériaz, O. Moret, Rappit; Jacquier; Zorzeno, Pittet.  
**Star Chaux-de-Fonds:** N. Mattthey; Mayer, Richard; G. Matthey, P. Braillard; Wälti, S. Braillard, Dubois; Guyot, Meier, Staub; Schneider, Slavkovsky, Schneider.

**LE POINT**

**PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 3**

Star Lausanne - Star Chx-de-Fds	7-3
Moutier - Saas Grund	0-8
Martigny - Monthey	3-6
Sion - Fr.-Montagnes	0-5

**Classement**

1. Martigny	18	13	3	2	57-37	29
2. Guin	15	11	3	1	68-31	25
3. Star LS	16	10	1	5	62-36	21
4. Fr.-Mont.	18	9	3	6	56-51	21
5. Sion	17	7	4	6	58-56	18
6. Saas Grund	16	8	1	7	64-65	17
7. Neuchât. YS	17	7	2	8	56-60	16
8. Tramelan	17	6	0	11	63-72	12
9. Monthey	16	5	1	10	52-63	11
10. Moutier	16	4	1	11	48-71	9
11. Star Cdf	16	1	1	14	45-87	3

**Prochaine journée**

**Mercredi 14 décembre. 20 h 15:** Monthey - Neuchâtel YS. Star Chaux-de-Fonds - Guin.  
**Groupe 1:** Weinfelden - Bülach 1-3. Wil - Winterthour 2-4. St-Moritz - Uzwil 5-8. Bellinzona - Dübendorf 4-3. Herisau - Wetzikon 5-3. Lenzerheide - Frauenfeld 3-6. **Classement:** 1. Winterthour 16-32. 2. Dübendorf 16-23. 3. Uzwil 15-22. 4. Frauenfeld 16-20. 5. Wetzikon 15-18. 6. Bülach 16-18. 7. Bellinzona 16-15. 8. Weinfelden 16-13. 9. St-Moritz 16-11. 10. Lenzerheide 16-10. 11. Wil 16-8. 12. Herisau 16-6.  
**Groupe 2:** Brandis - Zuchwil 2-8. Wiki - Berthoud 3-0. Rot-Blau - Thoune 5-4. Wettingen - Aarau 2-7. Unterseen - Lyss 8-1. Napf - Zuzgen 3-2. **Classement:** 1. Unterseen 18-32. 2. Zuchwil 18-30. 3. Lyss 18-26. 4. Wiki 17-22. 5. Zuzgen 18-22 (69-66). 6. Napf 18-20. 7. Berthoud 18-17. 8. Aarau 18-16. 9. Thoune 18-12. 10. Brandis 17-7. 11. Rot-Blau 18-7 (43-89). 12. Wettingen 18-5 (41-108). /si

**ÉQUIPE NATIONALE**

**Remplacement en bloc**

Pour la Loto-Cup, un tournoi international à Piestany (Slq) qui débute jeudi, Ralph Krüger, le coach de l'équipe de Suisse, a dû appeler cinq nouveaux joueurs pour pallier au même nombre de défections.

Les défenseurs Cyril Geyer (Rapperswil) et Timo Helbling (Kloten) ainsi que les attaquants Michael Liniger (Ambri-Piotta), Marc Reichert (Berne) et Daniel Steiner (Langnau), qui étaient de piquet, effectueront le voyage en Slovaquie. Quatre des cinq sélectionnés étaient déjà à Hanovre en novembre pour la Deutschland-Cup. Quant à Liniger, il s'agit de sa quatrième sélection puisqu'il avait disputé trois matches le printemps dernier au cours de la préparation du championnat du monde.

Krüger a dû renoncer à un bloc complet suite à des blessures. Il devra se passer des services de Goran Bezina (GE Servette), Olivier Keller (Lugano), Flavian Conne (Lugano), Marcel Jenni (Färjestad, Su) et Thierry Paterlini (ZSC Lions).

**La sélection suisse**

**Loto-Cup à Piestany (Slq, du 16 au 18 décembre).** Gardiens: Bühner (Berne), Rüeger (Lugano). Défenseurs: Blindenbacher (Kloten Flyers), Geyer (Rapperswil), Helbling (Kloten Flyers), Seger et Streit (ZSC Lions), Steinegger (Berne), J. Vauclair (Lugano). Attaquants: Ambühl (Davos), Della Rossa et Fischer (Zoug), Jeannin (Lugano), Lemm (Kloten Flyers), Liniger (Ambri-Piotta), Oppliger (Zoug), Plüss (Frölunda, Su), Reichert (Berne), Rüttemann (Berne), Steiner (Langnau Tigers), Wischer (Lugano) et Wirz (FR Gottéron). /si

## Universitaire quitte pour la peur

**DEUXIÈME LIGUE** Le joueur d'Université Jan van Vlaenderen s'est fait une grosse frayeur à Fleurier. Après une nuit au Chuv, il est revenu chez lui

Vendredi soir à Fleurier, le match s'est très mal terminé pour le jeune joueur d'Université Jan van Vlaenderen. Victime d'une charge au cours du deuxième tiers-temps, cet hockeyeur de 19 ans a perdu connaissance après avoir heurté la bande la tête la première. Par précaution, il a été hélicoptéré au Chuv. Il a passé une nuit dans l'hôpital vaudois, où il a subi de nombreux examens. Les médecins ont constaté une forte commotion cérébrale. Bien qu'il n'ait pas retrouvé toutes

les sensations au bout de sa main gauche et qu'il sente encore des fourmillements dans les jambes, il a regagné son domicile samedi après-midi.

«Je me remets gentiment, témoigne l'Universitaire. J'ai encore un nerf pincé dans mon coude gauche et je ne ressens rien dans ma main. Pour ce qui est de l'accident, je ne me souviens plus de grand-chose. C'était dans le deuxième tiers-temps et je n'ai rien vu arriver. Maintenant, on va voir comment évolue mon état de santé. Je vais évidemment me soumettre à de nou-

veaux examens. Je pense que pour moi le hockey est fini pour cette année.»

C'est peut-être plus psychologiquement que mentalement que Jan van Vlaenderen aura de la peine à se remettre. «C'est vrai que pour l'instant je suis dégoûté du hockey, reprend-il. Sans être méchante, la charge que j'ai subie est très dangereuse. Nous sommes là pour nous amuser et voilà que je me retrouve à l'hôpital. Tous mes coéquipiers ont eu peur et chacun a pensé au pire. Le comble, c'est que l'arbitre n'a rien sifflé sur cette action. Juste 10 minutes contre un

de mes coéquipiers qui a protesté.»

Sans vouloir entrer dans la polémique, il faut avouer qu'il y a de quoi être traumatisé. Surtout dans la famille Van Vlaenderen. «Mes trois fils (réd.: Joël, Terry et Jan) viennent d'être victimes de commotions cérébrales, relève le père Robert. Aucun de leurs agresseurs n'a écopé d'une quelconque pénalité. C'est à se poser des questions.» Effectivement.

Pour l'instant, on ne peut que souhaiter un prompt rétablissement à Jan van Vlaenderen qui en a été quitte pour la peur. /JCE

**LES MATCHES**

**SARINE - SAINT-IMIER 9-5 (3-1 4-0 2-4)**

**Saint-Léonard:** 30 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Rochat et Vuille.  
**Buts:** 2e Heimo (Rigolet, Bertschy) 1-0. 7e Boirin (P. Gilomen) 1-1. 11e Heimo (Dénervaud, Raemy) 2-1. 11e Schaller (Rigolet, Sahli) 3-1. 25e Sahli (Rigolet, à 5 contre 4) 4-1. 32e Raemy (Sahli) 5-1. 36e Neuhaus (Dénervaud) 6-1. 40e Raemy (Dénervaud, Neuhaus) 7-1. 44e M. Mafille (P. Gilomen) 7-2. 46e P. Stengel (Du-

commun, à 4 contre 5) 7-3. 54e Choffat (Ph. Stengel, Maillat) 7-4. 56e Rigolet (Heimo, Bertschy) 8-4. 58e Sahli 9-4. 60e Morin (Boirin, M. Mafille, à 5 contre 3) 9-5.

**Pénalités:** 7 x 2' + 10' (Riedo) contre Sarine, 7 x 2' contre Saint-Imier.

**Sarine:** Uldry (41e Hüni); Riedo, Volery; Leibzig, Claivaz; Sahli, Page; Dénervaud, Raemy, Neuhaus; Bertschy, Rigolet, Heimo; Schneider, Schaller. B. Leuenberger.

**Saint-Imier:** Schupbach (41e M. Gilomen); Winkler, P. Gilomen; Ducommun, Morin; B. Mafille, Schafroth; Boirin, M. Mafille, P. Stengel; Ph. Stengel, Choffat, Maillat; Bigler, Niklès, Grevoiserat. E. Morin.



Nicolas Droux: cinquième point pour Le Locle. PHOTO ARCH-GALLEY

**BULLE - LE LOCLE 2-2 ap (0-0 1-2 1-0)**

**Espace-Gruyère:** 202 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Rochat et Solioz.  
**Buts:** 23e Volet (S. Kilchoer) 1-0. 31e Duc 1-1. 40e Santschi 1-2. 57e F. Kilchoer (Clément, S. Kilchoer) 2-2 (à 5 contre 4).  
**Pénalités:** 6 x 2' + 10' (Sudan) contre Bulle, 7 x 2' contre Le Locle.

**Bulle:** Wyss; Pürro, Clément; Descloux, Huguenot Barroso, Gossuin, Borloz; Eggertswyler, Sudan, Casarico; Volet, S. Kilchoer, F. Kilchoer.  
**Le Locle:** G. Zwahlen; Giacomini, Kolly; Leuba, Mermillon; Santschi, Yerly; Matthey, Oppliger, Juvet; Droux, Aebischer, Girard; Wicht, Boiteux, Duc. /JAN

**FRANCHES-MONTAGNES II - SAINT-IMIER 1-7 (0-4 1-3 0-0)**

**Centre des loisirs:** 85 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Ferrer et Stalder.  
**Buts:** 2e Mafille (P. Stengel) 0-1. 3e Ph. Stengel (Maillat) 0-2. 6e Mafille (P. Stengel) 0-3. 17e Maillat (Choffat, Ph. Stengel) 0-4. 26e Ph. Stengel (Choffat, Schupbach) 0-5. 26e Crevoiserat 0-6. 28 Maillat (Choffat, Boirin) 0-7. 28e L. Lachat (G. Lachat) 1-7.  
**Pénalités:** 5 x 2' + 5', 10' et 1 pénalité de match contre Franches-Montagnes II, 8 x 2' contre Saint-Imier.  
**Franches-Montagnes II:** J. Cattin; Beuret, Gillet; Queloz, Nicolet; Roth, Baumann; G. Lachat, Jeanbourquin, L. Lachat; Boillat, Riat, Gigon; A. Cattin, Siengenthaler, D. Baumann.

**Saint-Imier:** Schupbach; Ducommun, Gilloren; Morin, Mafille; Schafroth, Bigler; Boirin, Choffat, Grevoiserat; Mafille, Nicklès, P. Stengel; Vuilleumier, Maillat, Bangertier.

**SARINE - PRILLY 7-0**

**DELÉMONT - NORD VAUDOIS 2-7**

**Classement\***

1. Nord Vaud.	11	7	1	3	43-24	15
2. Prilly	11	7	1	3	50-35	15
3. Fleurier	11	7	1	3	31-25	15
4. Bulle	11	6	1	4	45-33	13
5. Sarine	11	5	0	6	49-51	11
6. Fr.-Mont. II	11	5	1	5	42-50	11
7. Saint-Imier	11	4	1	6	40-51	10
8. Université	10	4	1	5	46-52	9
9. Delémont	10	3	1	6	26-42	7
10. Le Locle	11	1	2	8	23-52	5

\* Une défaite en prolongations vaut un point.

**Prochaine journée**

**Jedi 16 décembre. 20 h 30:** Delémont - Université. **Vendredi 17 décembre. 20 h 30:** Sarine - Le Locle. Prilly - Franches-Montagnes II. **Samedi 18 décembre. 16 h 45:** Université - Delémont. 18 h: Nord Vaudois - Bulle. 18 h 15: Saint-Imier - Fleurier.

**LNA**

**ZOUG - LUGANO 6-3 (3-0 1-2 2-1)**  
**Herti:** 5067 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Schmutz, Simmen et Sommer.  
**Buts:** 11e Schnyder (P. Müller) 1-0. 15e Oppliger (Petrov, Rothen) 2-0. 19e M. Fisher (Kapanen, Oppliger) 3-0. 27e Peltonen (Nummelin, Maneluk, à 4 contre 4) 3-1. 34e Blake 3-2 (autogol de Back). 40e Petrov (M. Fisher, Kapanen) 4-2. 47e M. Fisher (Petrov, Kapanen, à 5 contre 4) 5-2. 48e Reuille (J. Vauclair) 5-3. 56e Della Rossa (Camichel, Richter) 6-3.  
**Pénalités:** 2 x 2' contre Zoug; 5 x 2' contre Lugano.

**DAVOS - LANGNAU TIGERS 10-3 (2-1 2-2 6-0)**

**Stade de Glace:** 4464 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Stalder, Hofmann et Schmid.  
**Buts:** 1re Kress (Thornton, Marha) 1-0. 12e (11'06") Bastl (P. Sutter) 1-1. 12e (11'30") Thornton (Blatter, Winkler) 2-1. 21e Steiner (Shantz) 2-2. 32e Monnet (Steiner) 2-3. 33e Ambühl (Christen, Rambolt, à 4 contre 4) 3-3. 39e Marha (Hagman, Winkler) 4-3. 41e (40'18") Riesen (Nash, R. von Arx) 5-3. 41e Marha (Winkler, Thornton) 6-3. 47e Neff (L. Müller) 7-3. 51e Nash (Thornton, Winkler, à 5 contre 4) 8-3. 56e Nash (Riesen) 9-3. 59e Marha (Winkler, Hagman) 10-3.  
**Pénalités:** 5 x 2' contre Davos; 7 x 2' contre les Langnau Tigers.

**FR GOTTÉRON - ZSC LIONS 3-3 ap (0-0 1-1 2-2)**

**Saint-Léonard:** 3890 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Schütz (All), Mauron et Rebillard.  
**Buts:** 21e Montandon (Hentunen, à 5 contre 4) 1-0. 29e Seger (Stürmimann) 1-1. 41e Micheli (Robitaille) 1-2. 46e Seger (Robitaille, à 4 contre 5) 1-3. 47e (46'06") Sprunger (Martin, à 5 contre 4) 2-3. 47e (46'48") Hentunen (Karlbeg, à 4 contre 4) 3-3.  
**Pénalités:** 7 x 2' + 10' (Rhodin) contre FR Gottéron; 10 x 2' + 10' (Streit) contre les ZSC Lions.

**RAPPERSWIL - GE SERVETTE 2-2 ap (2-1 0-1 0-0)**

**Lido:** 3609 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Reiber, Abegglen et Arm.  
**Buts:** 2e Eloranta (Roest) 1-0. 8e Roest (Walser, Eloranta) 2-0. 10e Rytz (Savary, Deruns) 2-1. 38e Donovan (à 5 contre 4) 2-2.  
**Pénalités:** 6 x 2' contre Rapperswil; 8 x 2' + 10' (Brechtbühl) contre GE Servette.

**AMBRI-PIOTTA - BERNE 2-2 ap (0-1 1-1 1-0)**

**Valascia:** 4925 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Kurmann, Küng et Popovic.  
**Buts:** 13e Brière 0-1. 33e Rötheli (B. Gerber, Brière) 0-2. 38e Friedli (Szczepaniec, Baldi) 1-2. 53e Baldi (Szczepaniec) 2-2.  
**Pénalités:** 1 x 2' contre Ambri-Piotta; 3 x 2' contre Berne.

**KLOTEN FLYERS - LAUSANNE 2-1 (0-0 1-1 1-0)**

**Schulweg:** 2986 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Bertolotti, Kehrl et Lombardi.  
**Buts:** 22e Lemm (Tanabe, Pittis, à 5 contre 3) 1-0. 29e St-Louis (Tuomainen, Zenhäuser, à 5 contre 4) 1-1. 44e Pittis (Lemm, Guolla) 2-1.  
**Pénalités:** 7 x 2' contre les Kloten Flyers; 6 x 2' contre Lausanne.

**Classement**

1. Lugano	30	20	5	5	104-72	45
2. Davos	31	19	3	9	119-77	41
3. ZSC Lions	30	17	2	11	99-73	36
4. Rapperswil	31	16	3	12	103-85	35
5. Zoug	30	14	5	11	94-93	33
6. Ambri-Piotta	30	13	5	12	92-88	31
7. GE Servette	30	13	4	13	85-92	30
8. Berne	30	12	4	14	87-84	28
9. Kloten F.	30	10	4	16	73-89	24
10. Langnau T.	30	8	5	17	64-106	21
11. FR Gottéron	30	8	4	18	76-108	20
12. Lausanne	30	7	4	19	79-108	18

**Prochaine journée**

**Mardi 21 décembre. 19 h 45:** FR Gottéron - Lausanne. GE Servette - Ambri-Piotta. Kloten Flyers - Zoug. Langnau Tigers - Lugano. ZSC Lions - Berne. /si



Joe Thornton: Davos cartonne devant. PHOTO KEYSTONE





**6.45** Les Zap. **8.20** La Beauté du diable. **8.50** Top Models. **9.10** Mat-lot. De drôles de vacances. (2/2). - Vrai ou faux coupable. (1/2). **10.50** Euronews. **11.15** Les Feux de l'amour. **11.55** Telescoop. **12.15** Les Craquantes. Joyeux Noël. C'est Noël. Stan tente de persuader les amis d'investir dans un laboratoire de recherche en gadgets. **12.45** Le 12:45. **13.10** Zig Zag café. **14.05** Inspecteur Derrick. Une très vieille chanson. **15.10** Washington Police. Alias. **15.55** Le Caméléon. Echec... **16.45** Everwood. Un conte de Thanksgiving. **17.35** Tru Calling. Beautés fatales. **18.20** Top Models. **18.55** Le 19:00 des régions. **19.10** Télé la question ! **19.30** Le 19:30 **20.05** Classe éco  
Invité: Raymond Battistella, directeur des Services industriels de Genève. Au sommaire: «La fondue s'exporte sous tente». - «Touristes chinois en Suisse: nouvelle poule aux oeufs d'or?». - «Garde-meubles: la crise du logement fait aussi des heureux».

**7.00** Euronews. **8.00** Quel temps fait-il?. **9.00** Euronews. **9.20** Svizra Rumantscha. Contrasts. **9.50** Racines. Du Texas au carmel de Develier. Le témoignage d'une jeune Américaine, soeur Allison, le jour de son engagement dans la vie monastique dans le Jura. **10.10** Temps présent. Une armée sous pression. **11.05** A.R.C. Appellation Romande Contrôlée. Au sommaire: «Morning Sun». - «Freeski». - «Soirées M Budget». **11.30** Les Zap. **12.35** Euronews. **12.50** Telescoop. **13.15** Le 12:45. **13.35** TSR Dialogue. **13.45** Euronews. **14.05** Svizra Rumantscha. Contrasts. **14.35** Racines. Du Texas au carmel de Develier. **14.55** Slalom messieurs. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. 1re manche. En direct. A Sestrières (Italie). Stéréo. Commentaires: Fabrice Jaton. **16.00** Les Zap. **17.25** Garage. **18.10** Slalom messieurs. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. 2e manche. En direct. A Sestrières (Italie). **19.10** Oh les filles. Bruna, Irène, Josiane, Philippe, Vincent. **19.40** La famille Delajungle. **20.10** Bigoudi. Le tire-bouchon.

**6.00** En toute amitié. Conflits de génération. **6.45** TF1 info. **6.50** TF1 jeunesse. **8.35** Téléshopping. **9.25** Chicago Hope. Miller entre en scène. **10.20** Rick Hunter. Ultime poursuite. **11.15** Star Academy. **12.05** Attention à la marche!. Spéciale couples. **12.50** Julie cuisine. **13.00** Journal. **14.00** Les Feux de l'amour. **14.50** Mère avant l'heure  
Film TV. Drame. EU. 1996. Réal: Graeme Campbell. 1 h 35. Avec: George C Scott, Rachael Leigh Cook, Don Diamond, Ally Sheedy. Une adolescente, violée par le compagnon de sa mère indignée, se réfugie auprès de son grand-père, traumatisée; elle découvre qu'elle est enceinte. **16.25** Alerte Cobra  
Une grande famille. **17.20** Melrose Place  
Remariage. **18.10** Zone rouge  
**19.00** Star Academy  
**20.00** Journal

**6.30** Télématin. **8.40** Des jours et des vies. **9.05** Amour, gloire et beauté. **9.30** C'est au programme. **10.50** Flash info. **11.00** Motus. **11.35** Les z'amours. **12.10** La cible. **12.50** Millionnaire. **13.00** Journal  
**14.00** Inspecteur Derrick L'intrus. **15.00** Rex  
Suivez le guide. Elmar Baumann, un vieil homme fortuné, est agressé par des voleurs dans sa propriété. Sur place, Marc Hoffmann et Rex constatent que la victime vit encore. **15.50** En quête de preuves  
Déception amoureuse. **16.45** Des chiffres et des lettres  
**17.20** Tout vu, tout lu  
**18.00** Le grand zapping de l'humour  
**18.50** On a tout essayé  
**19.50** Un gars, une fille  
**20.00** Journal

**6.00** Euronews. **7.00** France Truc. **9.05** C'est mieux ensemble. **9.30** Plus belle la vie. **9.55** Les Vertiges de la passion. **10.40** Drôles de dames. Las Vegas. **11.35** Bon appétit, bien sûr. Velouté Choisy. Invité: Pascal Nebout, chef cuisinier. La recette du jour, présentée par un chef cuisinier. **12.05** Journal régional. **12.25** 12/14. **12.55** Edition régionale. **13.55** J'y vais... J'y vais pas?. **14.55** Bonnes à tuer  
Film. Drame. Fra - Ita. 1954. Réalisation: Henri Decoin. 1 h 32. Noir et blanc. Avec: Danielle Darrieux, Michel Auclair, Corinne Calvet. **16.35** France Truc  
**17.30** C'est pas sorcier  
Venise, une cité sortie des eaux. **18.05** Questions pour un champion  
**18.35** 19/20  
**20.10** Tout le sport  
**20.20** Plus belle la vie  
Manuel propose à Rudy une promenade dans les calanques. Mirta est morte d'inquiétude.

**6.00** M6 Music. **6.45** Sport 6. **7.00** C'est pas trop tôt!. Invitée: Shirel. **9.10** M6 boutique. **10.00** Star 6 music. **10.55** Tubissimo. **11.50** Six'midi/Météo. **12.00** Malcolm. J.I.K.O. **12.30** La Petite Maison dans la prairie. La boîte à musique. **13.30** Ma fille, ma rivale  
Film TV. Drame. EU. 1996. Réal: Ron Lagomarsino. Avec: Beverly D'Angelo, Rob Estes, Jenny Lewis. Une adolescente tombe amoureuse de l'homme que sa mère, divorcée, est sur le point d'épouser. **15.15** Ally McBeal  
Le baiser. - La trahison. **17.00** Classé confidentiel  
**17.50** Stargate SG-1  
Eaux troubles. **18.50** Le Caméléon  
Patrimoine génétique (2/2). **19.40** Caméra café  
**19.50** Six'/Météo  
**20.05** Ma famille d'abord  
Tous à Hawaii (1/3). **20.40** Caméra café/  
Décrochages info

**6.30** Anglais, méthode Victor. **6.50** L'emploi par le Net. **6.55** Debout les zouzous. **9.00** Les maternelles. Invitée: Marie-Eugénie Jullian, psychanalyste. Au sommaire: «aux marches du palais». - «je vis toujours avec mon premier amour». - «Les maternelles.com». - «la Petite Sirène». - «SOS parents: la douleur». - «Le péle-mêle». **10.35** Carte postale gourmande. Les bars à vins. **11.05** Bêtes de sexe. **12.05** Midi les zouzous. **13.40** Le magazine de la santé au quotidien. **14.40** Le grès navajo. **15.40** Bénarès, l'âme du Gange. **16.45** Enquête sur la momie tibétaine. **17.45** Gestes d'intérieur. Quelques précautions pour les sports d'hiver. **17.50** C dans l'air.



**19.00** Ces animaux qui nous dérangent. Le scarabée ne passera pas par l'autoroute. **19.45** Arte info. **20.00** Le journal de la culture. **20.15** Etoiles des glaces. Un objectif en or.



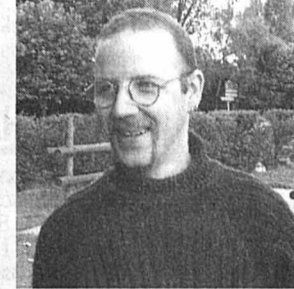
Jodie Foster.



Nathalie Salamin.



M. Lamotte, D. Lavanant.



Nicolas.



F. Cluzet, E. Béart.



Olivia Williams, Antonio Banderas.



Misa Shimizu.

**20.40**  
**Panic Room**  
Film. Suspense. EU. 2001. Réal: David Fincher. 2 h. Avec: Jodie Foster, Kristen Stewart, Jared Leto, Forest Whitaker. Meg Altman, jeune divorcée, s'installe avec sa fille Sarah dans l'immense maison d'un vieillard récemment décédé. Celui-ci avait fait construire une chambre de survie, blindée, inviolable et équipée d'écrans de surveillance. Dès la première nuit, trois hommes s'introduisent dans la demeure...

**20.40**  
**Session publique**  
Magazine. Politique. Prés: Nathalie Salamin. En direct. Depuis Berne. Les grandes questions de société ou de politique intérieure qui font débat sont retransmises en direct. Le service politique de la TSR donne la parole à des personnalités de la vie civile ou des hommes politiques confirmés pour confronter leurs idées. Dernièrement, Micheline Calmy-Rey, ainsi que plusieurs parlementaires, étaient ainsi invités.

**20.55**  
**Soeur Thérèse.com**  
Film TV. Comédie. Fra. 2002. Réal: Christian Faure. 1h50. Avec: Dominique Lavanant, Martin Lamotte, Edith Scob, Delphine Serina. Avant de devenir religieuse et de créer un site Internet pour son couvent, soeur Thérèse a fait carrière dans la police. Un matin, une ancienne pensionnaire, Hélène, frappe à la porte, affolée et couverte de sang. Le lendemain, elle s'accuse du meurtre de son employeur.

**20.55**  
**Ça se discute jour après jour**  
Magazine. Société. Prés: Jean-Luc Delarue. 2h19. Vivre aujourd'hui dans la précarité: comment préserver le bonheur familial quand on a tout perdu? Après une séparation difficile, Doriane, 30 ans et quatre enfants, se retrouve sans travail et sans logement. Aujourd'hui, elle vit seule avec son fils de 3 ans dans une chambre de neuf mètres carrés. Safia et Grégory, 25 ans, parents de trois enfants, vivent très précairement.

**20.55**  
**L'Enfer**  
Film. Drame psychologique. Fra. 1994. Réal: Claude Chabrol. 1 h 45. Avec: Emmanuelle Béart, François Cluzet, Marc Lavoine, Nathalie Cardone. Paul achète un hôtel, épouse la ravissante Nelly et, bientôt à la tête d'une famille et d'une affaire prospère, donne tous les signes de la réussite. Pourtant, quelque chose ne va pas. Une étrange nervosité s'empare de Paul qui dort mal. Il se sent oppressé et surveille le comportement de sa femme.

**20.50**  
**Le Tombeau**  
Film. Drame. EU. 2000. Réal: Jonas McCord. 1 h 55. Inédit en clair. Avec: Antonio Banderas, Olivia Williams, John Shrapnel, Derek Jacobi. Le Vatican envoie le père Gutierrez, spécialiste du Nouveau Testament, en Terre Sainte. Une jeune archéologue vient en effet de mettre au jour le squelette d'un homme qui pourrait être celui du Christ. Le père Gutierrez enquête à ses côtés pour déterminer s'il s'agit vraiment des ossements de Jésus.

**20.45**  
**De l'eau tiède...**  
Film. Comédie dramatique. «De l'eau tiède sous un pont rouge». Jap. 2001. Réal: Shohei Imamura. 1 h 55. VOST. Avec: Koji Yakusho, Misa Shimizu, Mitsuko Baisho, Mansaku Yuwa. À quarante ans, Yosuke perd sa femme et son travail. Son ami vient de mourir. Il se remémore une histoire que lui contait le défunt. Un vase contenant une statue en or se trouverait dans une vieille maison située au bord de la rivière d'un petit village.

**22.40** Les Experts, Miami  
Série. Policière. 17/24. Quitte ou double. Horatio doit témoigner à la barre dans une affaire de meurtre. Mais peu avant sa comparution, la découverte d'une seconde victime remet tout en cause. **23.25** Les Experts, Miami. 18/24. Les experts à la loupe. **0.10** Prog. câble et satellite uniquement.

**21.40** Frères, soeurs, meilleurs amis...  
Documentaire. Société. «Frères, soeurs, meilleurs amis, meilleurs ennemis?». Fra. 2004. Réal: Leïla Djitli. 50 minutes. Inédit. **22.30** Le 22:30. **22.55** Nouvo. **23.05** Zig Zag café. **23.55** Prog. câble et satellite uniquement. Classe éco. - Zig Zag café. Textvision.

**22.45** Confessions intimes  
Magazine. Société. Présentation: Isabelle Brès. 1 h 55. Isabelle Brès propose à quelques individus qui ont connu une situation qui a contribué à changer leur vie de témoigner de leur extraordinaire aventure. **0.40** Star Academy. **2.20** Aimer vivre en France. **3.20** Reportages.

**23.15** Complément d'enquête  
Magazine. Société. L'homme et la bête: une passion meurtrière. «Qui veut la peau de l'ours?». - «Sur la piste des girafes». - «Le mammoth qui venait du froid». - «Urgences veto». **1.00** Journal de la nuit. **1.30** Musiques au cœur.

**22.45** Soir 3. **23.15** Wilder  
Film. Suspense. Can. 2000. Réal: Rodney Gibbons. 1 h 35. Inédit. Avec: Pam Grier, Rutger Hauer, Romano Orzari, Eugene Clark. **0.50** Libre court. «Ticket choc!», de Marie-Pierre Huster - «Copy Shop», de Virgil Widrich. **1.35** Soir 3. **2.00** Plus belle la vie. **2.25** J'y vais... J'y vais pas?.

**22.45** Black Rain  
Film. Policier. EU. 1989. Réalisation: Ridley Scott. 2 h 5. Stéréo. Avec: Michael Douglas, Andy Garcia, Yusaku Matsuda, Ken Takakura. **0.50** Le Justicier de l'ombre. 18/22. Inédit. Erreurs médicales. Un homme est victime d'une erreur médicale et meurt. Heather enquête. **1.35** M6 Music/Les nuits de M6.

**22.40** Enfants prodiges de Russie  
Documentaire. Musical. All. 2000. Réalisation: Irene Langemann. 1 h 40. **0.20** Arte info. **0.30** La Leçon de piano. Film. Comédie dramatique. Fra - Aus. 1992. Réalisation: Jane Campion. 1 h 55. VOST. Avec: Holly Hunter, Harvey Keitel, Sam Neill, Anna Paquin. **2.25** Contacts. Rineke Dijkstra.

## L'essentiel des autres programmes

**TV5**  
**8.00** Journal Radio Canada. **8.30** Méditerranée. **9.00** TV5 infos. **9.05** Zig Zag café. Rêves et aventures des marins d'eau douce (1/4): Tonnerre de Brest, quel voyage. Invités: Les Pirates d'Ouchy, Pierre Duchoud, Pierre-Marie Amiguet, Didier Zuchuat. **10.00** TV5, le journal. **10.15** Nec plus ultra. Invité: Jean-Jacques Aillagon, ancien ministre de la Culture. **10.40** Kiosque. **11.40** Autovision. **12.00** TV5 infos. **12.05** On a tout essayé. **13.00** Journal (RTBF). **13.30** Des chiffres et des lettres. **14.00** TV5, le journal. **14.25** Bibliothèque Médicis. **15.30** Acoustic. Invités: Angélique Kidjo, Henri Salvador. **16.00** TV5, le journal. **16.15** Le journal de l'éco. **16.20** TV5, l'invité. **16.30** Questions pour un champion. **17.00** Face à l'image. **18.00** TV5, le journal. **18.25** Vivement dimanche. Invité vedette: Nicolas Sarkozy. Invités: Garou, Michel Sardou, les Enfants du Soleil, Isabelle Boulay, Johnny Hallyday, Robbie Williams, Bernard Soustreau, et bien d'autres. **20.00** TV5 infos. **20.05** Vivement dimanche prochain. **20.30** Journal (France 2). **21.00** Côte d'Ivoire: gagnons la paix. **22.00** TV5, le journal. **22.25** Québec, Montréal. Film. **0.10** Journal (TSR).

En direct. A Sestrières (Italie). **19.00** Eurogoals. **19.45** Goooooal!. **20.00** Fight Club. **22.30** Watts. **23.00** UEFA Champions League: Happy Hours. **0.00** Course des champions 2004. Sport. Mécaniques. A Rome (Italie). **0.30** Eurosport info. **CANAL+**  
**8.30** L'île au trésor. Film. **9.50** Surprises. **10.05** +clair. **10.55** Le journal des sorties. **11.05** Monsieur Ibrahim et les Fleurs du Coran. Film. **12.40** Nous ne sommes pas des anges(C). **13.40** La grande course(C). **14.00** X-Men 2. Film. **16.10** L'Affaire Enron. Film TV. **17.35** Les Simpson. **17.55** Excel saga(C). **18.25** Bertrand çacom(C). **18.30** Album de la semaine(C). **18.35** Le Train(C). **18.50** Le grand journal de Canal+(C). Spécial Ballon d'Or France Football. Qui succédera à Pavel Nedved, lauréat 2003? Réponse ce soir en direct. **19.50** La météo(C). **19.55** Les Guignols(C). **20.10** 20h10 pétantes(C). **20.55** Love Actually. Film. **23.05** Lundi investigation. **0.05** Nos vies secrètes. 2 ép.

**20.45** Poisson d'avril. Film. **22.30** Carambolages. Film. **0.35** Glisse n'co. **Planète**  
**15.15** La tranchée. **16.15** Adieu la vie, adieu l'amour. Les mutineries de 1917 au Chemin des Dames. **17.20** Fusillés pour l'exemple. **17.50** French Connection, une histoire de familles. **18.45** Les hommes du milieu. **19.40** Au cœur du danger. **20.15** Les intrus. Le crapaud qui dévorait l'Australie. **20.45** 72 heures chrono. 4 volets. **22.25** Au cœur du danger. 2 volets. **23.25** Chroniques du dernier continent. **TCM**  
**10.20** Trahison à Athènes. Film. **12.05** «Plan(s) rapproché(s)». **12.30** Cary Grant: un acteur hors classe. **14.00** Scaramouche. Film. **15.50** «Plan(s) rapproché(s)». **16.05** Lolita. Film. **18.40** Les Trois Mousquetaires. Film. **20.45** Calme blanc. Film. **22.25** Libre comme le vent. Film. **TSI**  
**14.20** Forza del desiderio. **15.10** Il commissario Rex. **16.00** Telegiornale flash. **16.05** Doc. **16.55** Un caso per due. **18.00** Telegiornale flash. **18.10** Spaccatredici. **19.00** Il Quotidiano Uno. **19.30** Il Quotidiano Due. **20.00** Telegiornale sera. **20.30** Meteo. **20.40** Uno, nessuno, centomila. **21.00** Siska. 2 ép. **23.05** Telegiornale notte. **23.20** Meteo. **23.25** Me Doc. **SF1**  
**14.40** Hopp de Bâse!. **15.15** Samt und Seide. **16.00** Telescoop. **16.25** Billy the Cat. **16.50** Chiilne lisbar. **17.15** Franklin. **17.30** Gutenachtgeschichte. **17.45** Tagesschau. **17.55** Für alle Fälle Stefanie. **18.45** Telesguard. **19.00** Schweiz aktuell. **19.30** Tagesschau. **19.50** Meteo. **20.00** Eiger, Mönch & Kunz. **21.05** PULS. **21.50** 10 vor 10. **22.20** Sepp Blatter. **23.15** Besser als Sex. Film.

**ARD**  
**15.00** Tagesschau. **15.15** Abenteurer Wildnis. **16.00** Fliege, die Talk-show. **17.43** Tagesschau. **17.15** Brisant. **17.43** Alle Wetter!. **17.45** Tagesschau. **17.55** Verbotene Liebe. **18.25** Marienhof. **18.50** Grossstadttrevier. **19.48** Das Wetter. **19.55** Börse im Ersten. **20.00** Tagesschau. **20.15** Zauberhafte Heimat. Potsdam. Invités: Judith et Mel, Kristina Bach, das Landespolizeiorchester Brandenburg, die Havelländern, Damian, Jantje Smit. **21.00** FAKT. **21.45** Reisen durch die Zeit. **22.30** Tagesthemen. **22.58** Das Wetter. **23.00** Beckmann. **0.15** Slalom messieurs. **ZDF**  
**15.00** Heute/Sport. **15.10** Der Landarzt. **16.00** Heute, in Europa. **16.15** Bianca, Wege zum Glück. **17.00** Heute. **17.15** Hallo Deutschland. **17.40** Heute heute. **17.50** Der Alte. **19.00** Heute. **19.25** Wisso. **20.15** Mörderische Suche. Film TV. **21.45** Heute-journal. **22.15** Strange Days. Film. **0.30** Heute nacht. **SWF**  
**15.00** Kinderquatsch mit Michael. **15.30** Die Fallers. **16.00** Aktuell. **16.05** Kaffee oder Tee?. **17.00** Aktuell. **17.05** Kaffee oder Tee?. **18.00** Aktuell. **18.09** Wirtschaftsinformation von der Stuttgarter Börse. **18.15** Sport am Montag. **18.45** Landesschau. **19.45** Aktuell. **20.00** Tagesschau. **20.15** Ein himmlischer Freund. Film TV. **21.45** Hannes und der Bürgermeister. **22.15** Aktuell. **22.30** Betrifft, Engel, Teufel, Hexen. **23.15** Unternehmen Capricorn. Film. **RTL D**  
**15.00** Das Familiengericht. **16.00** Das Jugendgericht. **17.00** Einsatz in 4 Wänden. **17.30** Unter uns. **18.00** Guten Abend RTL OU Regionalprogramme. **18.30** Exklusiv. **18.45** RTL aktuell. **19.10** Explosiv. **19.40** Gute

Zeiten, schlechte Zeiten. **20.15** Wer wird Millionär?. **21.15** Hinter Gittern, der Frauenknastr. **22.15** Verschollen. **23.15** Hinter Gittern, Wie alles begann. **0.10** RTL Nachtjournal. **TVE**  
**15.00** Telediario 1. **15.45** El tiempo. **15.50** Prisionera. **17.30** Los Lunis. **18.00** Dibujos animados. **18.30** Telediario internacional. **19.00** Nuestros parques nacionales «Red de vida». **19.30** Esto es vida. **20.00** Gente. **21.00** Telediario 2. **21.45** El tiempo. **21.50** Ana y los 7. **23.00** Ratonos coloraos. **23.45** La semana internacional noche. **0.00** El escarabajo verde. **0.30** Redes. **RTP**  
**15.15** Entre Nós. **15.45** Portugal no Coração. **18.45** Quiosque. **19.00** Noticias da Madeira. **19.15** Viajar é preciso. **19.45** EUA Contacto. **20.15** Nunca digas adeus. **21.00** Telegiornal. **22.10** Contra Informação. **22.15** Estádio Nacional. **0.00** Vitorino Nemésio. **RAI 1**  
**15.05** La signora in giallo. **15.50** La vita in diretta. **18.40** L'eredità. **20.00** Telegiornale. Tous les résultats du championnat italien. **20.30** Affari tuoi. **21.00** A casa di Anna. Film TV. **23.05** TG1. **23.10** Porta a porta. **0.45** TG1-Notte. **RAI 2**  
**15.45** Al posto tuo. **17.10** TG2 Flash. **17.15** Nadja applefields. **17.40** Le nuove avventure di Braccio di ferro. **18.00** TG2. **18.10** Meteo. **18.15** Slalom messieurs. Sport. Ski alpin. Coupe du monde. 2e manche. En direct. A Sestrières (Italie). **19.00** The District. **19.50** Winx Club. **20.05** Warner Show. **20.20** Braccio di ferro. **20.30** TG2. **21.00** Hunter: ritorno in polizia. Film TV. **22.35** TG2. **22.45** Il Teatro in Italia. **23.50** Il commissario Kress. **0.50** TG Parlamento.

**Mezzo**  
**15.20** Sonate pour piano opus 2/1 de Beethoven. Concert. **15.45** Yehudi Menuhin et Viktoria Postnikova. Concert. **16.45** Récital Kun Woo Paik. Concert. **17.35** Variation sur «La Ci Darem la Mano» de Chopin. Concert. **17.55** Mezzo mag. **18.00** Mezzo séquences. **19.50** Mezzo mag. **20.50** Dizzy Gillespie (Londres). Concert. **21.50** Celui qui aimait le jazz. **22.00** Freedom Now!. Jerry Gonzales. **22.50** Le top Mezzo: jazz. Les places 20 à 11 du classement. **23.00** Shakti featuring John McLaughlin et Zakir Hussain au Jazz à Vienne 2004. Concert. **0.00** Mezzo mag. **SAT 1**  
**15.00** Richter Barbara Salesch. **16.00** Richter Alexander Hold. **16.58** Sat.1 News. **17.00** Niedrig und Kuhn, Kommissare ermitteln. **17.30** Live. **18.00** Lenßen & Partner. **18.30** Sat.1 News. **18.50** Blitz. **19.15** K 11, Kommissare im Einsatz. **19.45** Sketch-Mix. **20.15** Familie XXL. Film TV. **22.15** 24 Stunden. **22.45** Spiegel TV, Reportage. **23.15** Helicopters, Einsatz über Berlin. **0.15** Sat.1 News, die Nacht. **Canal Alpha**  
**8.00** Rediffusion du journal régional de la semaine du 6 au 10 décembre. **12.00** Journal à l'écran: pages d'informations régionales et associatives diffusées en boucle. **19.00** Journal régional: un suivi quotidien de l'actualité neuchâteloise. **19.20** Météo. **19.23** Clin d'œil: images fortes de rencontres à travers le pays neuchâtelois. **19.30** Sur les traces de Pinpin. Emission humoristique. **19.33** Rediffusion en boucle de la tranche 19h/19h30. **3.00** Journal à l'écran

**RADIOS**  
**La Première**  
**11.00** Les dicodeurs. **12.06** Chacun pour tous. **12.10** Salut les p'tits zèbres. **12.30** Journal de la mi-journée. **13.00** Un dromadaire sur l'épaule. **14.00** Journal infime. **15.00** Histoire vivante. **16.00** Aqua concert. **17.00** Recto Verso. **18.00** Forums. **19.00** Radio Paradiso. **20.00** Drôles d'histoires. **21.00** Train bleu. François Rollin. **22.00** La ligne de cœur. **22.30** Journal de nuit. **Canal 3**  
**12.00** Info 3 midi. **12.15** Journal complet. **12.30** Tons sur Tons, musique non stop. **17.00** Info 3 soir avec magazine. **17.45** Agenda, programme des cinémas. **19.00** Du miel dans les oreilles. **20.00** Tons sur Tons. **22.00** Le train bleu avec Pierre-Yves Breuleux. **0.00-6.00** Moonlight. **RFJ**  
**7.50** La moulinette de Pierre-André Marchand. **8.30** Flash. **8.35** Verre azur. **9.30-11.00** Le Café de la place. **9.35** La question de chez nous. **10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00** Flash. **10.05** La route du temps. **10.15** L'invité. **11.05-12.00** C Meyer avant midi. **12.00** Infos titres. **12.15** Jura midi.



## LA CHAUX-DE-FONDS

**Accueil familial de jour.** Région des Montagnes, CP 2317. Permanence tél. 032 968 27 48, ma-je 8-11h/14-17h.

**Alcoolisme.** CENEA, Centre neuchâtelois d'alcoolologie, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcoolistes anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).

**Allô cancer.** Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

**Amicale des malentendants et des devenus sourds.** Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

**Association neuchâteloise de médiation familiale.** La Chaux-de-Fonds, rue du Collège 11, tél. 032 919 75 61.

**Association à la trottinette.** Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24, Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

**Avivo.** 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.

**Centre de consultation Lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**Centre social protestant.** Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 032 967 99 70. Boutiques 032 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/je/ve 15-18h, sa 9-12h. Le Vieux-Puits, Puits 1, ma/me/je/ve 15-18h, sa 9-12h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma/me/je/ve 15-18h, sa 9-12h.

**Centre d'Animation et de Rencontre.** Renseignements et inscriptions aux activités: secrétariat, tél. 032 967 64 90, lu-ve 8h30-11h30.

**Centre psycho-social neuchâtelois.** Consultations rue Sophie-Mairet 29 Tél 032 967 20 61, lu au ve de 8h-

12h/14h-18h, sa 8h-12h, di médecin de service et hôpital.

**Chômeurs.** Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

**Club des loisirs.** Pour personnes du 3e âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

**Consultations conjugales.** Rue du Collège 9, tél. 032 919 75 19.

**Consultation et information sociales.** Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

**Consultations juridiques.** Serre 62, je 16-19h.

**Crèches.** Arc-en-Ciel, Charrière 4, tél. 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsaïs, Home Les Arbres, lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.

**Croix-Rouge.** Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (transports, visites, etc.), 7h30-12h. Vestiaire, vente de vêtements 2e main, Paix 73, me-je 14h-18h. Consultations nourrissons (puériculture): lu/ma/je/ve 13h-16h30, perm. tél. 8-9h. 032 913 34 23. Service des cours 032 725 42 10.

**Ecole des parents.** Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

**Entraide-chômage-services.** Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30, ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

**FRC-conseil.** Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

**Soins infirmiers indépendants en**

**psychiatrie SIIP.** Soins psychiatriques à domicile. Tél. et fax 032 964 14 64. Natel 079 789 82 28.

**Groupe de maintenance cardio-vasculaire.** Tél. 032 932 14 84 ou 032 853 33 14.

**Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds.** Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

**Habits du cœur.** Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

**Information allaitement.** 913 78 04 ou 968 46 92.

**Information diabète.** Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

**Ligue contre la tuberculose.** Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

**MCPJN.** Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou de divorce. C.P. 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

**Parents anonymes.** Groupe d'entraide pour parents, 032 926 89 94.

**Planning familial.** Sophie-Mairet 31, lu 12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

**Procap (Association suisse des invalides).** La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél./fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.

**Pro Infirmis.** Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.

**Pro Senectute.** Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

**Samaritains.** Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

**Service d'aide familiale.** Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

**Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (Savas).** Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

**Sida:** Groupe sida Neuchâtel: tests anonymes, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 967 20 91.

## DISTRICT DU LOCLE

**Accueil familial de jour.** Région des Montagnes, CP 2317. Permanence tél. 032 968 27 48, ma-je 8-11h/14-17h.

**Alcoolisme.** CENEA, Centre neuchâtelois d'alcoolologie, France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 032 931 28 15

**Avivo.** 931 76 27 et 931 57 30.

**Centre de santé du Locle et des environs.** Service d'aide familiale, Service des soins infirmiers à domicile, pour tout le district du Locle et la commune de La Sagne: 032 933

00 00, Grand-Rue 16, 2400 Le Locle. Pro Senectute: 032 933 00 04, lu/ve 8h-11h30, 14h-16h.

**Crèche.** Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.

**Croix-Rouge.** Envers 1, centre de puériculture: ma 14-17h30, perm. tél. le matin 8-9h, 032 913 34 23. Vestiaire: jeudi 14-18h30.

**Club des loisirs.** Pour personnes du troisième âge, 931 57 80.

**La Girandole.** (Centre d'accueil), Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01

71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

**Office social.** Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

**Samaritains.** Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (heures de bureau). Cours, 931 41 70.

**Société protectrice des animaux.** 931 63 62 et 931 80 03.

**Tourisme neuchâtelois.** Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

## JURA BERNOIS

**Accord service.** Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

**Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.

**Centre social protestant.** Consultations conjugales, sociales,

juridiques, etc., sur rendez-vous, 032 493 32 21.

**Cartons du cœur, Jura bernois.** Lundi à jeudi, 493 70 60.

**Fondation Contact Jura bernois.** Service d'information et de consultation pour les problèmes de toxicomanie, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes. Accueil lu-ve 032 481 15 16.

**Jura bernois tourisme. Antenne de Saint-Imier.** Tél. 032 941 26 63. Office du tourisme. Av. de la

Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

**Office régional du tourisme Chasseral-La Neuveville.** Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h-12h, 751 49 49.

**Planning familial.** Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

**Pro Senectute.** Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

## NEUCHÂTEL

**Centre de consultation Lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs du Littoral neuchâtelois.** Bureau social et permanences d'accueil, passage Max-Meuron 6, 725 99 89 (matin). Permanence accueil: ma/me 8h15-10h30.

**Dispensaire des rues.** Services

offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu 14-18h, me 15-19h, tél 721 10 25.

**Drop-in. Toxicomanie/drogue:** Centre d'information, de prévention et de traitement, également aide et conseil aux parents et aux proches: Fausses-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 724 60 10, fax 729 98 58.

**FRC - Conseil.** Fédération romande des consommateurs, Fbg de l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.

**Râteau-ivre.** Bistro-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Râteau, ma-ve 15h30-18h30, tél. 725 26 65 ou 724 60 10.

**Sida.** Groupe Sida, Peseux: Grand-Rue 18, 737 73 37. Tests anonymes: Groupe Sida Neuchâtel, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél 967 20 91.

## AVIS MORTUAIRES

LES BRENETS



*Quand les forces s'en vont  
Quand l'énergie diminue  
ce n'est pas la mort  
Mais la délivrance*

Enza Scarpella:

Maurizio et Carla Scarpella et leur fille Tania,  
Daniele et Nathalie Scarpella et leurs enfants Jonathan, Yohan et Thomas,  
Massimo et Vanëssa Scarpella et leur fils Gregorio,  
Sébastien Arcidiacona,

Stefania Mai en Italie,  
Graziella Margosio et famille en Italie,  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont la tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Alceste SCARPELLA «Nonno»

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, beau-fils, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a rappelé à Lui à l'âge de 69 ans.

Les Brenets, le 11 décembre 2004.

Un office religieux aura lieu le mardi 14 décembre à 14 heures au Temple des Brenets, suivi de l'inhumation au cimetière.

Alceste repose à la crypte de La Chrysalide, Paix 99, La Chaux-de-Fonds

Domicile de la famille: rue du Temple 18, 2416 Les Brenets

Prière de ne pas faire de visite.

En lieu et place de fleurs, veuillez penser à la Ligue suisse pour la recherche contre le cancer, CCP 30-3090-1.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Notre ami

## Alceste

nous a quittés.

Nous ne l'oublierons pas.

**Amicale 1935 Les Brenets**

## REMERCIEMENTS

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'amitié que vous lui avez adressés, la famille de

Madame

## Madeleine THEURILLAT-FROIDEVAUX

vous exprime ses sentiments de sincère gratitude.

La Chaux-de-Fonds, décembre 2004.

## LES GALERIES DANS LA RÉGION

### LA CHAUX-DE-FONDS

**Galerie Art-Cité.** Exposition Jean-Paul Perregaux, peintre. Ma-ve, 14h-18h30. Sa 10h-12h/14h-17h. Jusqu'au 22.12.

**Galerie Sonia Wirth-Genzoni.** Grande exposition réunissant Lermite, L'Eplattenier, Jeanmaire, Barraud, Janebe, Baillods, Picot, Humbert, Laure Bruni, Hans Erni, lithographie Picasso. Gravures de la région et environs. Art africain. Me-sa 14-18h, ou sur rdv 079 475 98 69 jusqu'au 15.01.05.

**Espace Gare de l'Est.** Exposition Nina Alvarez et Chs-Martin Hirschy, bijoux, peintures, sculptures. Me-sa 14h-19h; di 10h-12h/14h-18h; ou sur rendez-vous. Jusqu'au 24.12.

**Galerie La Sombaille.** Exposition de Béatrice Pozzo-Cao, peintures à la cire. 9-11h/14h30-16h30, jusqu'au 17.01.05.

**Galerie du Manoir.** Exposition György Selmecsi, oeuvres récentes. Ma-ve 17h-19h30. Sa 10h-17h. Jusqu'au 18.12.

### DELÉMONT

**Galerie FARB.** Exposition d'Eric Rihs, plasticien terreux. Je 17-19h, sa 10-12h/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 16.01.05.

### LE LOCLE

**Galerie le Tabl'art.** (Joux-Pélichet 3). Exposition Marcel Python, bijoux, Pierre le Chardon, estampes numériques et Jean-Pascal Vaucher, images électroniques. Je-ve 17h-20h; sa 15h-18h ou sur rendez-vous au 079 474 43 11. Jusqu'au 18.12.

### PERREFITE

**Galerie Selz.** Exposition Jean-Claude Prêtre, «Danaë, série interfaces, variations didactales». Ve 19h-21h, sa-di 11h-17h ou sur rendez-vous. Jusqu'au 19.12.

### PORRENTUAY

**Galerie - Espace d'art contemporain «Les Halles».** Olivier Foulon «Il Pleut, il Neige, il Peint». Je 18-21h. Sa-di 14-18h ou sur rdv 032 420 84 02. Du 5.12. au 23.1.05.

### NEUCHÂTEL

**Galerie des Amis des Arts.** Exposition de Pierrette Favarger, terres cuites et broderies et Louis Nussbaumer, dessins. Ma-ve 14-18h, sa-di 10-12h/14-17h. Du 5.12. au 16.1.05.

**Galerie Ditesheim.** Exposition Carl Fredrik Reuterswård, portraits. Ma-ve 14h-18h30, sa 10h-12h/14h-17h, di 15h-18h, fermé le lundi. Jusqu'au 23.1.2005.

**Galerie DuPeyrou.** Exposition de Sofie Melnick, sculptures. Ma-sa 15-18h. Di 15-17h30. Jusqu'au 16.01.05.

**Espace PR36 (Portes-Rouges 36).** Exposition de Giorgio Veralli, peintures. Lu-ve 9-12h/14h-17h. Sa 14-17h. Jusqu'au 06.02.05.

**Galerie YD.** 3 expos... 3 rencontres. Ysabelle Fatter, sculptures, Michel Jornod, peintures et J.-Marc Chappuis, sculptures. Ma-ve 15h30-19h, sa 10h30-17h. Jusqu'au 26.02.05.

### AUVERNIER

**Galerie Une.** Exposition de Francisco Da Mata, «Electric Boogaloo». Me-sa 14-18h30. Di 14-17h30. Jusqu'au 16.01.05

### BÔLE

**Galerie L'Enclume.** Exposition Tonyl, sculptures et Sylvana Grandet, textile sur ardoise. Me-di, 15h-18h30, ou sur rendez-vous. Jusqu'au 12.12.

### CHEZ-LE-BART

**L'art du Temps dans le Temps-Galerie.** Exposition Colette Jaquier-Maire, créations décoratives, tableaux, antiquités. Lu-ve, sur demande, tél. 078 600 98 51 ou 079 300 99 65. Jusqu'au 23.12.

### COLOMBIER

**Galerie Haute.** Exposition de Lermite, lithographies, peintures; Pierre Beck, aquarelles, dessins et Jean-François Favre, peintures. Je-sa 15-18h, di 14-17h. Jusqu'au 22.01.05.

**Galerie Numaga.** Expositions Jean-Edouard Augsburger, estampes en relief; André

Siron, gravure au burin; Approche de la société grecque, objets choisis de Mycènes à Rome. Ma-di, 14h30-18h30. Jusqu'au 24.12.

### CORTAILLOD

**Galerie Jonas.** Expositions Iseut Bersier, aquarelles et huiles et Fabienne Gloria, céramiques. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Du 7.11 au 19.12.

### CRESSIER

**Galerie Sekel (Gare de Cressier).** Exposition de Kesh. Exposition dessins d'enfants (thèmes libres). Me-ve 18-20h. Sa-di 14-18h.

### FLEURIER

**Galerie Bleu de Chine.** Exposition José Barrense-Dias/Elio Facchin, peintures. Me 17h-20h30, je-ve 15h-18h30, sa 14h-18h30 et sur rdv au 032 861 28 87. Jusqu'au 24.12

### HAUTERIVE

**Galerie 2016.** Exposition Marguerite Saegesser, peintures. Me-di 15h-19h. Jusqu'au 23.12

### LA NEUVEVILLE

**Galerie du Faucon.** Exposition de Marianne Kohler, bijoux et objets en verre. Tous les jours 15-18h, sauf lundi ou sur rdv au 076 400 90 20. Jusqu'au 24.12.

### SAINT-BLAISE

**Galerie du Verseau.** Exposition de Noël, bijoux, textiles, statuettes, issus de l'artisanat tibétain et indien. Ve, sa, di 14h-18h. Jusqu'au 24.12.

### VALANGIN

**Galerie du Moulin de la Tourelle.** Exposition de Maryse Guye Veluzat, gravures et Monique Duplain-Juillierat, céramiques. Me-di 15h-18h30. Jusqu'au 16.1.05.

### VAUMARCUS

**Château. Galerie d'Art Contemporain.** «Multiples» présente ses artistes, dix ans d'éditions à Berne. Gravures. Ma-di 9-18h. Jusqu'au 26.12.



## AVIS MORTUAIRES



*Ne pleurons pas sur elle  
Elle a fui la souffrance  
et ne connaîtra plus ni peine  
ni douleurs.*

Marcel Gardin

Anne et Dervish Krasniqi-Gardin

Madame Madeleine Perroux,

Claude et Joceline Perroux et famille

Joël et Nadine Perroux et famille

Alain et Patricia Perroux et famille

Les descendants de feu Monique et René Bähler-Perroux

Les descendants de feu Angelo et Adele Gardin-Moro

ainsi que les familles parentes et alliées

ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Colette GARDIN

née Perroux

leur très chère épouse, maman, belle-maman, fille, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, enlevée à l'affection des siens samedi, dans sa 62e année, après une longue et pénible maladie supportée avec courage et dignité.

Les Planchettes, le 11 décembre 2004.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds le mercredi 15 décembre, à 14 heures.

Colette repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Bout-du-Bois

2325 Les Planchettes

Prière de ne pas faire de visite.

## NEUCHÂTEL

*Vivre prend du temps  
Et je n'ai pas une minute.*

*Il faut dévorer la vie, non la savourer.  
Dès qu'on cesse d'avoir la bouche pleine,  
Elle laisse un goût de cendres.  
Les dilettantes sont des imposteurs.*

Madame Josette Bourquin et Sophie, à Neuchâtel:

Monsieur et Madame Patrick et Marie-Luce Bourquin, leurs enfants Rachel, Tanguy, Luc et Bérénice, à Corcelles,

Madame Corinne Bourquin et son ami Monsieur André Chatelain, Les Hauts-Geneveys;

Monsieur et Madame Pierre Bourquin et MinZhi Jiang, à Genève:

Alexandre Bourquin et son amie Valérie Légeret, à Montreux,

Olivier Bourquin, à Montreux;

Monsieur et Madame Christian et Marie-Laurence Bourquin, à Neuchâtel,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la douleur de faire part du décès de

Monsieur

## François BOURQUIN

enlevé subitement à leur tendre affection, à 62 ans, alors qu'il avait encore tant à vivre.

2000 Neuchâtel, le 10 décembre 2004.

Observatoire 32

Le culte sera célébré à la Collégiale de Neuchâtel, mardi 14 décembre, à 14 heures, suivi de l'incinération sans suite.

Son corps repose en chambre mortuaire de l'hôpital des Cadolles.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Une maman c'est tant de choses  
ça se raconte avec le cœur  
c'est comme un grand bouquet de roses  
ça fait partie du bonheur.*

Monsieur Marcel Aubry;

Mademoiselle Nicole Aubry;

Madame et Monsieur Henri Aubry;

Mademoiselle Stéphanie Aubry;

Madame et Monsieur André Girardin;

Madame et Monsieur Jacky Girardin

et leurs enfants Pierre et Vincent

ont la tristesse de faire part du décès de

Madame

## Muguette AUBRY

survenu dans sa 81e année, le samedi 11 décembre 2004.

Les obsèques auront lieu mardi 14 décembre à 14 heures en l'église de Saignelégier, suivies de l'inhumation.

La défunte repose à la chambre mortuaire de l'hôpital de Saignelégier.

En lieu et place de fleurs, merci de penser à l'Association Suisse des Invalides, Section Franches-Montagnes, CP 23-5499-0, Saignelégier.

Adresse de la famille: Chasseral 25

2350 Saignelégier

Cet avis tient lieu de faire-part.

## LES FAITS DIVERS

## NEUCHÂTEL

### Passage à tabac

Un homme a été victime d'une agression, hier à 3h50, à la hauteur du cinéma des Arcades, faubourg de l'Hôpital, à Neuchâtel. Quatre inconnus s'en sont pris à cet homme, le rouant de coups, avant de s'enfuir dans la nuit. Des témoins n'ont pu intervenir mais ont prévenu la police locale, qui a dépêché une patrouille de deux agents. Ces derniers ont interrogé les personnes présentes. Quant à la victime, hospitalisée, ses jours ne sont pas en danger. Son témoignage devrait permettre d'en savoir un peu plus sur ce passage à tabac et sur ses auteurs. /réd

**FLEURIER ■ Auto dans l'Areuse.** Samedi à 2h40, une voiture, conduite par un habitant de Neuchâtel qui n'était pas au bénéfice d'un permis de conduire, circulait sur la H10, à Fleurier. A proximité de l'intersection avec la rue de la Place-d'Armes, l'automobiliste perdit la maîtrise de son véhicule, qui termina sa course dans l'Areuse. Il a fallu faire appel aux pompiers de Fleurier pour sortir cette automobile de sa fâcheuse position. Quant au conducteur, il a

quitté les lieux sans s'annoncer auprès de la gendarmerie. /comm

**MONTMOLLIN ■ Dans le fossé.** Vendredi à 22h20, une voiture, conduite par un habitant des Ponts-de-Martel, circulait sur la route cantonale de Corcelles à Montmollin. Dans un virage à droite, peu avant Montmollin, l'automobiliste perdit la maîtrise de son véhicule, qui traversa la chaussée de droite à gauche, faucha un jalon et se renversa sur le flanc dans le fossé bordant la route. /comm

**MALVILLIERS ■ Tête-à-queue.** Samedi à 7h45, une voiture, conduite par un habitant du Locle, circulait sur la semi-autoroute H20 de La Chaux-de-Fonds en direction de Neuchâtel. Peu après la tranchée couverte de Malvilliers, alors que l'automobile se rabattait sur la voie de droite, son conducteur en perdit la maîtrise. L'auto heurta alors la glissière centrale de sécurité, effectua un tête-à-queue et termina sa course 50 mètres plus bas contre ladite glissière. Dégâts matériels. /comm

**■ Sur le flanc.** Samedi à 9h10, une voiture, conduite par un habitant des Geneveys-sur-Coffrane, circulait sur la bretelle d'entrée de l'autoroute H20, à Malvilliers, en direction de Neuchâtel. Sur ladite bretelle, l'automobiliste perdit la maîtrise de son véhicule qui, après avoir zigzagué sur

plusieurs mètres, se renversa sur son flanc droit et alla heurter la glissière latérale de sécurité. La voiture glissa encore dans cette position sur une vingtaine de mètres, avant de s'immobiliser en travers de la bande d'arrêt d'urgence et de la bretelle d'entrée. /comm

**NEUCHÂTEL ■ Début d'incendie.** Hier vers 11h50, le SIS de Neuchâtel est intervenu pour un début d'incendie à la rue Maillefer 13, à Neuchâtel. Les flammes se sont déclarées dans la cuisine d'un appartement situé au 1er étage de l'immeuble. A l'origine de ce début de sinistre: une casserole laissée sans surveillance sur la cuisinière et qui s'est enflammée. Le feu a rapidement pu être maîtrisé par les pompiers. Les habitants de l'immeuble ont dû être évacués le temps de l'intervention. Dégâts matériels. /comm

**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Collision en chaîne.** Vendredi à 17h25, une collision en chaîne impliquant trois voitures s'est produite à la hauteur du numéro 84 du boulevard des Eplatures, à La Chaux-de-Fonds. /comm



## Naissances

Surprise me voilà déjà!

Je m'appelle

**Lena**

Je suis née  
le 10 décembre 2004,  
je pèse 2,720 kg  
et mesure 47 cm.

Mes heureux parents  
Sarah et Alain  
Chapatte-Bochatay  
Bétod 77

2414 Le Cerneux-Péquignot



GARAGE  
DES 3 ROIS SA

La Chaux-de-Fonds  
Le Locle

## L'ÉTAT CIVIL

**BODEVILLIERS ■ Naissances.** - 18.11. Eymann, Justine, fille de Eymann, Nicolas, et de Eymann née Matthey-Prévôt, Joëlle Dolorès, au Locle. 20. Gargasole, Sara, fille de Gargasole, Antonio, et de Chiffi, Patrizia, à Cornaux. 23. Joseph, Loïc, fils de Veuve, Daniel Marcel, et de Joseph, Sandra, à Neuchâtel. 24. Dreyer, Kevin Julien, fils de Dreyer, Sébastien Patrick Noël, et de Dreyer née Simon-Vermot, Jessica, à La Chaux-de-Fonds; Junod, Clarisse, fille de Junod, Richard André, et de Junod née Jobé, Jezabel Jocelyne, au Locle. 26. Romy, Noah Emmanuel, fils de Romy Etienne Gérard,

et de Romy née Jeckelmann, Sandra, à Montet (Glâne); Schick, Nathan, Quentin, Lucas, fils de Schick, Hervé André Jean, et de Perrot, Dominique Andrée Mauricette, à Gorgier. 27. Antunes Pires, Rodrigo, fils de Bras Pires, Herminio, et de Rodrigues Antunes Pires, Anabela, à Boudry; Renfer, Loup Nolan, fils de Renfer, Philippe Gérard, et de Renfer née Pomper, Alexandra, à Colombier. 29. Perret, Alexandre, fils de Perret, Yannick Fabien, et de Perret née Stutz, Cindy Isabelle, à Dombresson. ■ Décès. - 03.11. Folly, Mauricé Louis, né en 1928, à Fontainemelon.

## AVIS MORTUAIRES

*Toi qui aimais les grands espaces  
Tu as vécu à cent à l'heure  
Dans la vie et dans le bonheur  
Bonne route, avec toi de tout notre cœur*

Son époux:

Jean-Pierre Gafner et sa fille Nathalie, à Porrentruy

Ses enfants et petits-enfants:

Christophe, Céline Sugg et Manon, à La Chaux-de-Fonds

Katia, Claude Mollard et Aurélien, à Colombier

Ses parents:

Suzanne et André Meyer, aux Loges

Son frère et ses neveux:

Francis Meyer, son amie Natacha, Sébastien et Nicolas, aux Loges

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la tristesse d'annoncer le décès de

Madame

## Sylviane GAFNER

née Meyer

enlevée accidentellement à leur tendre affection à l'âge de 49 ans.

Une cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, le mardi 14 décembre à 11 heures, suivie de l'incinération.

Sylviane repose au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds.

Porrentruy, le 10 décembre 2004.

Cet avis tient lieu de faire-part.



CLIN D'ŒIL

# Tahiti au bout du lac

Organisée par le Genève Natation, la folklorique Coupe de Noël se déroulait hier au large de la promenade du Lac, au jardin Anglais. Pas moins de 600 courageux se sont lancés dans une eau à 6 degrés. Les 125 mètres de la course ont été parcourus en une minute et demie pour les plus rapides. Les autres ont pris le temps d'en rire et de faire admirer leurs déguisements farfelus.

PHOTO KEYSTONE



COURRIER DES LECTEURS

LICENCIEMENTS

## Précisions

Suite au compte-rendu de l'assemblée de la Causa publié le 8 décembre dans «L'Express», le gérant précise certains points.

La Fontaine, dans sa fable du lièvre et de la tortue, disait notamment: quand la désobéissance prime la complaisance, les événements peuvent évoluer tragiquement.

Les personnes concernées ont été averties par le conseil de direction le 30 juin 2004 qu'un nouvel organigramme serait mis en place.

Le 28 septembre 2004, l'organigramme a été proposé à toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs, les invitant à formuler leurs vœux, jusqu'au 15 octobre

2004. A cette date seulement quatre personnes avaient répondu et quatre n'ont pas voulu répondre. Suite à des entretiens personnels, nous avons laissé dix jours de réflexion supplémentaires et toujours rien. Pas de réponse.

Nous avons décidé que les personnes n'ayant pas donné suite à notre invitation n'étaient plus intéressées aux postes proposés. D'où la décision de se séparer de deux collaborateurs.

Comme on dit parfois, «il faut prendre le train quand il passe, et que chacun respecte son prochain à sa juste valeur».

Edgar Burdet, Gérant de la Coopérative agricole et viticole de Saint-Aubin

LUTTE DES SALLES

## Quelle motivation

Eh bien oui, certains enseignants sont à nouveau fâchés, mais cette fois-ci ce n'est pas pour une cause qui pourrait sembler «louable». Non, la colère qui grimpe dans le corps enseignant d'éducation physique est celle de l'agacement de se voir privé d'une sixième salle de sport, alors que les sociétés de gymnastique du canton n'en disposent d'aucune!

Alors qu'un prof de sport s'interroge par ces mots: «A l'heure où les finances des collectivités publiques sont dans les chiffres rouges, c'est un comble». Je m'interroge également, mais en ces termes: est-ce que la motivation est due à un réel souci d'économie des deniers publics ou serait-ce plutôt en rapport à une amélioration des conditions de travail?

Si la première option est le véritable moteur de cette lutte des «salles», j'ose espérer que les enseignants «fâchés» sauront consentir à un effort substantiel dans le redressement des finances des collectivités publiques. D'ailleurs, dans ce souci de rentabilité, ne serait-ce pas plus simple d'abolir l'éducation physique, afin que les élèves ne se consacrent qu'aux matières qui répondent aux besoins de... l'économie? Ou peut-être remplacer l'éducation physique par celle civile: après «... in corpore

sano», nous aurions enfin «Mens sana...». Ainsi la boucle serait bouclée, mais dans le désordre.

En revanche, si leur motivation provient d'un désir d'améliorer leur quotidien professionnel, je leur propose de faire comme leurs homologues bénévoles des sociétés de gymnastique: prendre leur «mal» en patience et essayer d'accomplir leur devoir avec les cinq «modestes» nouvelles infrastructures qui seront mises à leur disposition...

Patrice Zürcher, Lignières

LA CITATION

«Je crois qu'on peut comparer cela à la chute de l'Union soviétique, ou à la chute du Mur de Berlin.»

Le chef de l'opposition ukrainienne Viktor Iouchtchenko, épaté par la mobilisation de ses partisans dans les rues de Kiev.

Ecrivez-nous

Le «Courrier des lecteurs» doit permettre à chacun de s'exprimer, de réagir à l'actualité. Un libre exercice qui comporte néanmoins quelques règles, dont la concision, la clarté et la brièveté (1 feuillet A4 dactylographié au maximum). Les textes seront impérativement signés et la rédaction est seule responsable du choix de leur publication. Les injures et les attaques personnelles sont proscrites.

Rédaction de L'Express, rue de la Pierre-à-Mazel 39, 2002 Neuchâtel ou Rédaction de L'Impartial, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds

Salon-Bavarois...

Sabina

Un visage. Un parc la nuit. Un cocktail d'une grande entreprise. Des cravatés qui pénètrent dans l'ancre de la photographie comme dans n'importe quel palace. Des images qui s'entrechoquent dans la tête, une impression de volupté et de fin du monde, de caresse et de néant.

On ressort de «La voie lactée», la rétrospective que consacre le musée de l'Elysée à Lausanne à Jean-Pascal Imсанд, désorienté, presque broyé. En 1994, le photographe vaudois arrête de vivre,

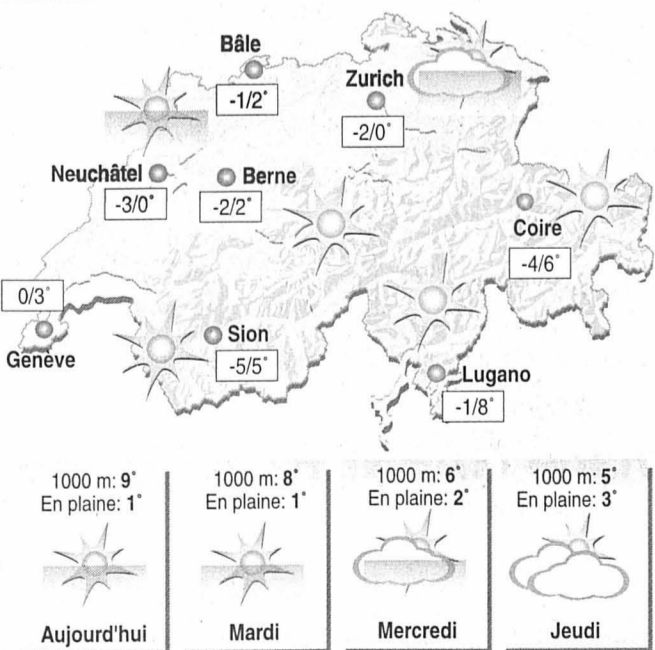
s'en va dans un grand fracas et nous laisse face à ses images poétiques et envoûtantes, ses montages, ses mirages.

Mais très vite, c'est elle qui va capter notre attention. Nous attirer dangereusement. On va guetter la moindre ombre sur son visage. Elle s'appelle Sabina, une comédienne, sa femme. Il y a quelques années, à Paris, Française, l'épouse d'un autre photographe, Bernard Plossu, nous avait cloué à terre. Des hommes d'image qui ne se complaisent pas dans l'admiration béate, qui

tracent le visage de l'être aimé dans toute son intimité, dans toute sa fragilité. Le visage de Sabina capte les ombres, voyage, ne vieillit pas vraiment. «Je l'ai vu au vernissage. C'était étonnant, je l'ai regardée longtemps», glisse la fille à l'entrée du musée. Il paraît que Sabina vit toujours à Genève. On a envie de la voir, appuyée contre la fenêtre embrumée d'un train. Et puis, non, on referme les yeux, elle est là. Ou plutôt la sensation de sa rencontre en noir et blanc.

Alexandre Caldara

LA MÉTÉO DU JOUR



Hier à 13 heures

En Suisse  
Bâle beau 2°  
Berne brouillard -1°  
Genève très nuageux 1°  
Locarno beau 9°  
Sion beau 2°  
Zurich très nuageux -1°

En Europe  
Berlin très nuageux 4°  
Lisbonne très nuageux 14°  
Londres très nuageux 6°  
Madrid très nuageux 14°  
Moscou très nuageux 9°  
Paris très nuageux -1°  
Rome beau 16°

Dans le monde  
Bangkok beau 27°  
Pékin beau 3°  
Miami beau 11°  
Sydney pluie 23°  
Le Caire peu nuageux 21°  
Tokyo très nuageux 8°

Retrouvez la météo sur les sites [www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch) [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch) rubrique météo

Monotone

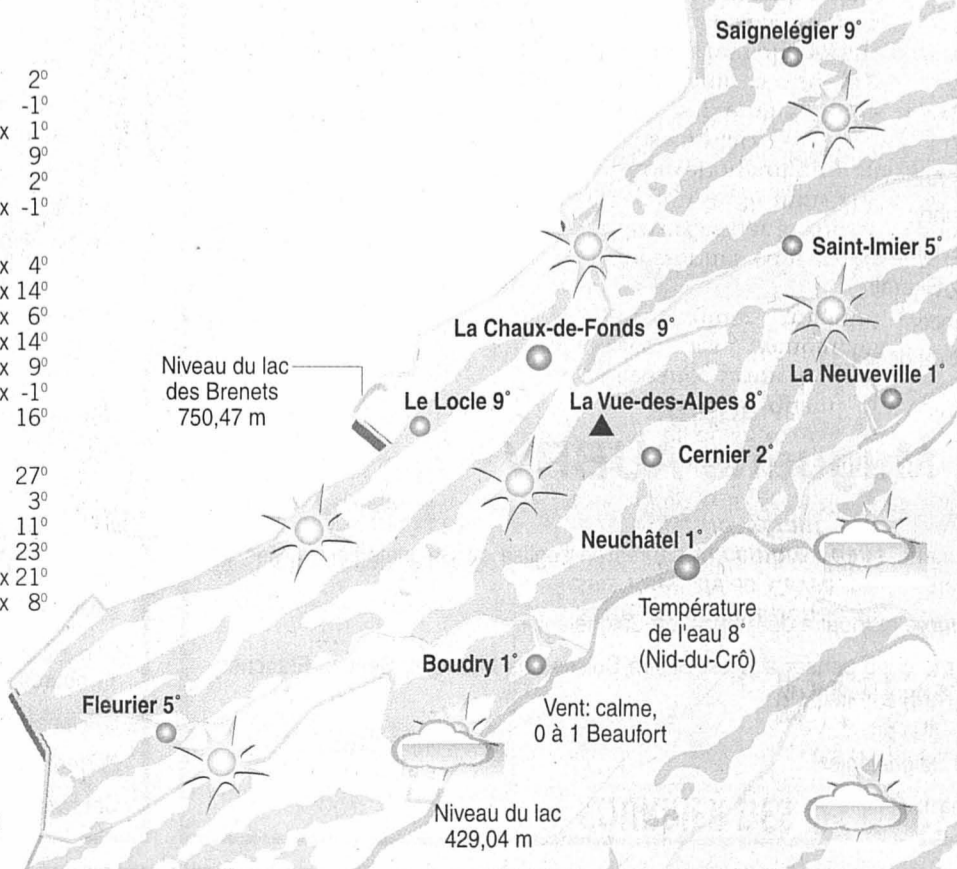
Situation générale.

Certains doivent se lasser du bleu uniforme des hauteurs, d'autres du gris pesant des basses couches. Alors qu'ils se réjouissent, plus que quelques jours à supporter cette situation figée, l'anticyclone glisse doucement vers l'est.

Prévisions pour la journée. Le bleu s'étale encore dès 800 mètres au-dessus de la tartine de grisaille. Les rayons du soleil réchauffent tant le thermomètre que les cœurs et vous relevez 9 degrés dans la clarté. Une autre paire de manches dans l'opacité des brouillards: le mercure fait du surplace près de zéro.

Les prochains jours. Evolution nuageuse dès mercredi.

Jean-François Rumley



Soleil Lever: 8h10 Coucher: 16h43  
Lune Lever: 10h08 Coucher: 17h53

Lundi 13 décembre Bonne fête aux Lucie Ils sont nés à cette date: Curt Jurgens, acteur allemand Richard Darryl Zanuck, producteur